

PROFI COOK®

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones • Istruzioni per l'uso

Návod k použití • Instrukcja obsługi/Gwarancja • Használati utasítás

Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



Mikrovláňná trouba s grilem PC-MWG 1204

Magnetron met gril • Micro-ondes avec gril • Microondas con asador

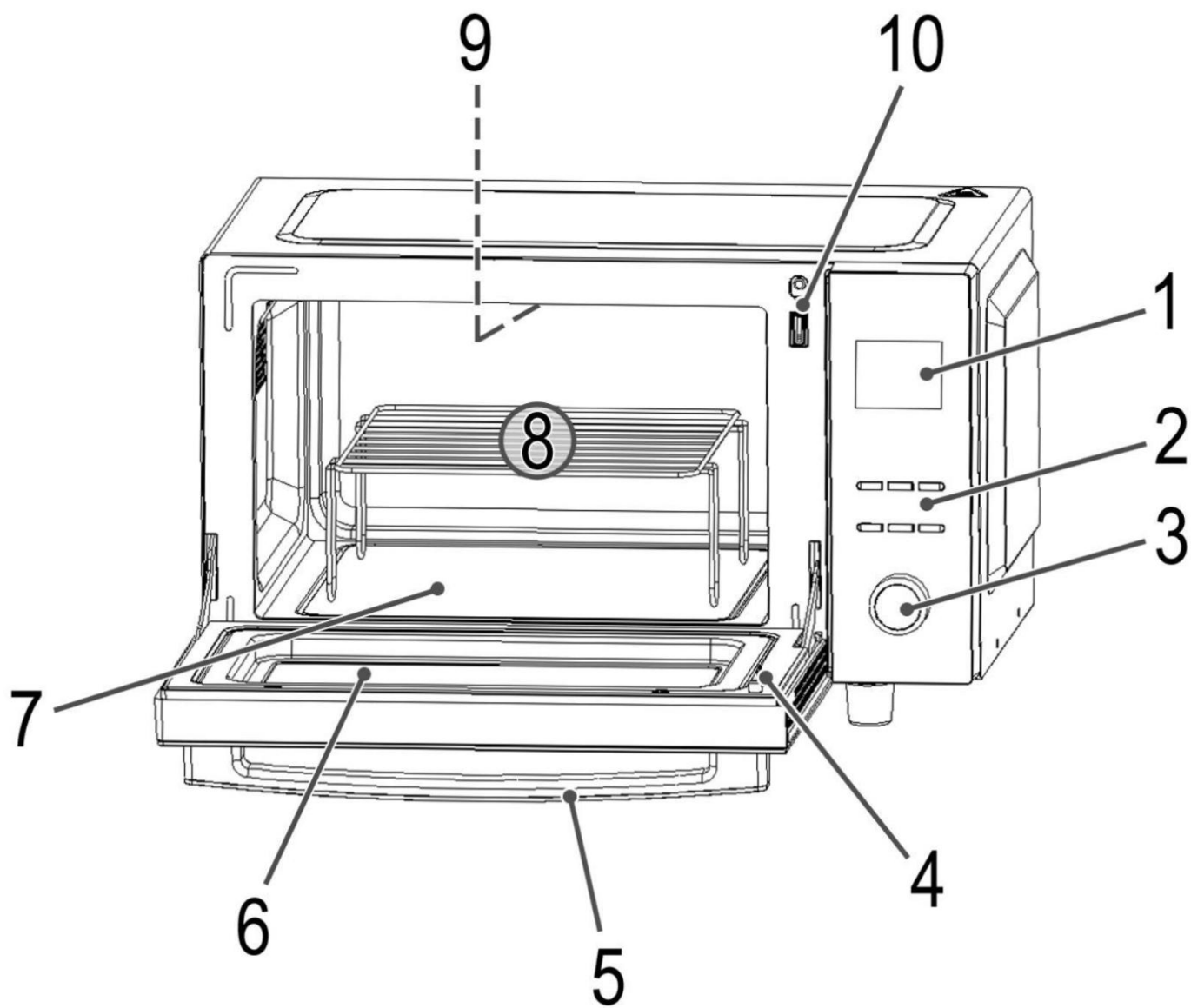
Microonde con griglia • Mikrovláňná trouba s grilem • Kuchenka mikrofalowa z grillem

Mikrohullámú süt grill • Микроволновая печь с грилем • مايكرويف بشواية

CE

Пřehled komponentů

نظرة عامة على المكونات



ACHTUNG:

- Entfernen Sie in keinem Fall Folien auf der Innenseite der Tür!

LET OP:

- Verwijder geen vast gemonteerde onderdelen uit de gaarruimte en niets van de binnenzijde van de deur!
- Verwijder in geen geval folie die op de binnenzijde van de deur is aangebracht!

POZORNOST :

- Ne démontez jamais aucune pièce de l'intérieur de l'appareil ani de l'intérieur de la porte !
- N'enlevez en aucun cas les feuilles du côté intérieur de la porte !

POZOR:

- ¡Žádný důchod ningunas piezas montadas del espacio interior de coción o de la parte interiér de la puerta!
- Se ruega no retirar de ninguna manera la hoja de plástico que hay en la parte interior de la puerta.

POZOR:

- Non togliere pezzi montati nella camera di cottura e dal lato interno dello sportello!
- Non togliere mai pellicole dall'interno dello sportello!

POZOR:

- Neodstraňujte žádné nainstalované součásti z vnitřku trouby ani nic z vnitřku dvířek!
- Fólie na vnitřní straně dveří se nesmí odstraňovat!

UWAGA:

- Proszę nie usuwać żadnych zamontowanych części z komory kuchenki i niczego z wewnętrznej strony drzwiczek!
- W żadnym wypadku proszę nie usuwać folii na wewnętrznej stronie drzwiczek!

VIGYÁZAT:

- Semmit ne vegyen ki a készülék főzőteréből és az ajtó belső olda lából!
- Az ajtó felső oldalán lévő fóliát semmiképpen ne távolítsa el!

ВНИМАНИЕ:

- Ни в коем случае не удаляйте какие-либо прикрученные де тали из духовки или с двете
- Ни в коем случае не удаляйте защитную фольгу с внутренней стенки дверцы!

Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbol v dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet.

Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:



UPOZORNĚNÍ:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.



ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät nebo andere Gegenstände hin.



HINWEIS:

Hebt Tipps and Informationen für Sie hervor.

Inhalovat

Übersicht der Bedienelemente.....	3
Allgemeine Hinweise	5
Wichtige Sicherheitsanweisungen!.....	5
Hinweisschilder und Symbole auf dem Gerät.....	7
Übersicht der Bedienelemente.....	8
Tasten und Regler am Bedienfeld.....	8
Hinweise zum Grill- und Kombibetrieb	8
Geeignetes Mikrowellengeschirr.....	8
Hinweise zur Funktion und Benutzung des Gerätes.....	8
Wissenswertes zum Mikrowellenbetrieb	8
Hinweise zur Funktion dieses Gerätes.....	8
Inbetriebnahme	9
Aufstellenweisung	9
Vorbereitung	9
Einstellen der Uhrzeit	9
Bedienung Mikrowelle.....	9
Garvorgang unterbrechen nebo abbrechen.....	9
Schnellstart	9
Erwärmen	9
Tabelle Erwärmen	10
Garen	10
Praktische Tipps zum Garen	10
Tabelle Garen.....	10
Gril.....	11
Kombinationen aus Mikrowellen- und Grillbetrieb.....	11
Tips zum Kombibetrieb	11
Automatický program	11
Program Table Automatik	11
Auftauen	12
Kochen in mehreren Schritten	12

Funkce Sonder.....	12
Automatické spuštění (funkce časovače)	12
Sperrn (Kindersicherung)	13
Funkce Abfrage	13
Reinigung	13
Innenraum	13
Außenwände	13
Zubehör.....	13
Geruch.....	13
Ofenbeleuchtung	13
Störungsbehebung	13
Technische Daten	14
Hinweis zur Richtlinienkonformität	14
Záruka	14
Garantiebedingungen	14
Garantieabwicklung	14
Entsorgung.....	14
Bedeutung des Symbols „Mülltonne“.....	14

Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbonn und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) a scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Netzstecker, nicht am Kabel), wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Raum verlassen, schalten Sie das Gerät immer aus. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör. • Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor atd.) erreichbar liegen.



UPOZORNĚNÍ:

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht Erstickengefahr!


Wichtige Sicherheitsanweisungen!

Bitte sorgfältig lesen und für den weiteren Gebrauch aufbewahren.




UPOZORNĚNÍ:

- Das Mikrowellenkochgerät ist für die Erwärmung von Speisen und Getränken bestimmt. Trocknen von Speisen oder Kleidung und Erwärmung von Heizkissen, Hausschuhen, Schwämmen, feuchten Putzlappen und Ähnlichem kann zu Verletzungen, Entzündungen oder Feuer führen.
- Das Mikrowellengerät ist nicht zum Erwärmen/Erhitzen von lebenden Tieren vorgesehen.

 UPOZORNĚNÍ:

- Wenn die Tür oder die Türdichtungen beschädigt sind, darf das Kochgerät nicht betrieben werden, bevor es von einer dafür ausgebildeten Person repariert worden ist.
- Reparieren Sie das Gerät auf keinen Fall selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf. Es ist für alle anderen, außer für einen Fachmann, gefährlich, irgendwelche Wartungs- oder Reparaturarbeiten auszuführen, die die Entfernung einer Abdeckung erfordern, die den Schutz gegen direkt strahlende elektromagnetische Energie
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Erwärmen Sie Flüssigkeiten oder andere Speisen nicht in geschlossenen Behältern. EXPLOSIONSGEFAHR!
- Stellen Sie Ihre Mikrowelle nicht in einen Schrank.
- Für den ordnungsgemäßen Betrieb muss das Gerät genügend Freiraum zur Luftzirkulation haben. Lassen Sie Abstand von 20 cm über dem Gerät, 10 cm an der Rückseite und 5 cm beidseitig. Decken Sie das Gerät nicht ab. Blockieren Sie keine Öffnungen am Gerät. Die Füße dürfen nicht entfernt werden.
- Stellen Sie das Gerät mit der Rückseite vor eine Wand.
- Während des Gebrauchs werden das Gerät und seine berührbaren Teile heiß. Vorsicht ist geboten, um das Berühren von Heizelementen zu vermeiden. Kinder jünger als 8 Jahre müssen ferngehalten werden, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.
- Verwenden Sie nur geeignetes Geschirr wie: Glas, Porzellan, Keramik, hitzebeständiges Kunststoff- oder spezielles Mikrowellengeschirr.
- Beim Erwärmen im Mikrowellenkochgerät sind metallische Behälter für Speisen und Getränke nicht zulässig. Beachten Sie die Hinweise im Kapitel „Geeignetes Mikrowellengeschirr“.
- Beim Erwärmen oder Kochen von Speisen von brennbaren Materialien, wie Kunststoff- oder Papierbehälter, muss das Mikrowellenkochgerät häufig wegen der Möglichkeit einer Entzündung überwacht werden.
- Wenn Rauch abgegeben wird, ist das Gerät abzuschalten und der Netzstecker zu ziehen. Halten Sie die Tür geschlossen, um evtl. auftretende Flammen zu ersticken.
- Der Inhalt von Babyfläschchen und Gläsern mit Kindernahrung muss umgerührt oder geschüttelt und die Temperatur vor dem Verbrauch überprüft werden. Es besteht Verbrennungsgefahr.
- Verwenden Sie Topflappen oder Küchenhandschuhe, wenn Sie die Gefäße entnehmen. VERBRENNUNGSGEFAHR!
- Speisen mit Schale oder Haut, wie Eier, Würste, geschlossene Glaskonserven usw. dürfen nicht in Mikrowellenkochgeräten erwärmt werden, da diese explodieren können, selbst wenn die Erwärmung durch Mikrowellen beendet ist.

 WARNUNG: Siedeverzug!

Beim Kochen, insbesondere beim Nacherhitzen von Flüssigkeiten (Wasser) kann es vorkommen, dass die Siedetemperatur zwar erreicht ist, die typischen Dampfblasen aber noch nicht aufsteigen. Die Flüssigkeit siedet nicht gleichmäßig. Dieser sogenannte Siedeverzug kann beim Entnehmen des Gefäßes durch leichte Erschütterung zu einer plötzlichen Dampfblasenbildung und damit zum Überkochen führen. Verbrennungsgefahr! Um ein gleichmäßiges Sieden zu erreichen, stellen Sie bitte einen Glasstab oder etwas Ähnliches, nicht Metallisches in das Gefäß.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt sind oder das Geschäftsvorgehen und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre und älter und werden beaufsichtigt.

- Kinder, die jünger sind als 8 Jahre, sind von dem Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Türrahmen/Türdichtung und benachbarte Teile müssen bei Verschmutzung sorgfältig mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.
- Reinigen Sie das Mikrowellenkochgerät regelmäßig und entfernen Sie Nahrungsmittelreste aus dem Innenraum.
- Bei mangelhafter Sauberkeit des Gerätes, kann es zu einer Zerstörung der Oberfläche kommen, welches die Lebensdauer des Gerätes beeinflusst und möglicherweise zu gefährlichen Situationen führt.
- Benutzen Sie keine agresivní abrasiven Reiniger oder scharfe Metallschaber für die Reinigung der Glastür. Sie können die Oberfläche zerkratzen. Dies kann das Glas zerstören.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Dampfreiniger.
- Beachten Sie auch die Anweisungen, die wir Ihnen im Kapitel „Reinigung“ geben.
- Betreiben Sie das Gerät nicht an einer externen Zeitschaltuhr nebo einem oddělený Fernwirksystem.
- Dieses Gerät dient

- zum Erwärmen und Garen von festen nebo flüssigen Nahrungsmitteln
- zum Überbacken und Grillen von festen Nahrungsmitteln.

Es ist für den Gebrauch im Haushalt und ähnlichen Anwendungsbereichen vorgesehen wie zB

- v Personalküchen von Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
- von Gästen in Hotely, motely und anderen Wohneinrichtungen;
- v landwirtschaftlichen Anwesen;
- ve Frühstückspensionen.

Hinweisschilder und Symbole auf dem Gerät

Auf der Oberseite der Mikrowelle ist ein Symbol with Warncharakter angebracht:



VAROVÁNÍ: Heiße Oberfläche!

Verbrennungsgefahr!

Während des Betriebes und danach kann die Temperatur der berührbaren Oberfläche sehr hoch sein.



Anweisungen lesen!

Beachten Sie auch die Hinweisschilder auf der Mikrowelle: Übersetzung:

VAROVÁNÍ	Varnung
1: MIKROVLNA A VYSOKÉ NAPĚTÍ UVNITŘ. NEODSTRAŇUJTE POUZDRO.	1: Dieses Gerät erzeugt Hochspannung und Mikrowellen. Bitte entfernen Sie niemals das Gehäuse.
2: TENTO SPOTŘEBIČ JE VYBAVEN A UZEMNĚNÁ ZÁSTRČKA PRO VAŠI OCHRANU PŘED MOŽNÝM EBEZPEČÍM ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM A MĚLA BY BÝT PŘIPOJENA DO SPRÁVNĚ UZEMNĚNÉ ZÁSUVKY.	2: Dieses Gerät ist zu Ihrer Sicherheit mit einem geerdeten Stecker ausgerüstet, der Sie vor elektrischen Schlägen schützen soll, und deshalb auch an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden muss.
3: TENTO ZAŘÍZENÍ MŮŽE OPRAVOVAT POUZE ŘÁDNĚ KVALIFIKOVANÝ SERVISNÍ PERSONÁL.	3: Dieses Gerät darf nur von qualifiziertem Fachpersonal gewartet werden.
4: PŘED SERVISEM ODPOJTE NAPÁJECÍ ZÁSTRČKU. ODSTRANĚNÍ SKŘÍŇNĚNÍ S VÝROBKEM NAPĚTÍM MOHLO VYSTAVIT SERVISNÍKY NEBEZPEČNÉMU POTENCIÁLU VYSOKÉHO NAPĚTÍ.	4: Ziehen Sie den Netzstecker vor der Wartung. Das Abnehmen des Gehäuses mit eingesteckter Stromverbindung kann dazu führen, dass gefährlich hohe Spannungen freigesetzt werden.

Mikrovlnná energie: Neodstraňujte tento kryt!

Mikrowellenenergie: Diese Abdeckung nicht entfernen!

Übersicht der Bedienelemente

- 1 Display
- 2 Bedienfeld
- 3 Drehknopf
- 4 Türverschluss
- 5 Türgriff
- 6 Sichtfenster
- 7 Glas-Keramikboden (Abstellfläche)
- 8 Grilovací rošt
- 9 Grillheizung
- 10 Türverschluss

Tasten und Regler am Bedienfeld

MIKRO Wahl der Leistungsstufen der Mikrowelle.

ROZMRAZOVAT Auftauen nach Gewicht.

HODINY

Uhr: In Verbindung mit dem Drehknopf zum Einstellen der Uhrzeit.

Časovač: Nastavení funkce TIMER.

START

- Spustte program.
- Schnellstart der Mikrowelle (immer +60 Sekunden bei 100% Leistung).
- Verlängerung der Garzeit um 10, 30 nebo 60 Sekunden während des Betriebs, je nach eingestellter Garzeit (außer bei den Auftauprogrammen und den Automatikprogrammen).
- Bestätigung einer Eingabe.

GRIL.KOMBI

Gril: Zum Grillen a Überbacken.

Kombinace: Mikrowelle und Grill abwechselnd.

ZASTAVIT/ZRUŠIT

Zurücksetzen: 1-mal drücken, um die Programmeingabe abzu brechen.

Zastavit: 1-mal drücken, um den Garvorgang kurz zu unter brechen.

Löschen: 2-mal drücken, um ein aktives Programm vorzeitig zu beenden.

Kindersicherung: Taste für 3 Sekunden gedrückt halten, um das Bedienfeld zu sperren oder um die Sperre wieder aufzuheben.

Drehknopf

Zum Einstellen der Uhrzeit, der Garzeit, von Automatikprogrammen nebo von Gewichtswerten.

Hinweise zum Grill- und Kombibetrieb

- Da im Grill- und Kombibetrieb Strahlungshitze benutzt wird, verwenden Sie nur hitzebeständiges Geschirr. Kunststoffgefäße sind nicht geeignet.
- Im reinen Grillbetrieb dürfen Sie auch Metall oder Aluminiumgeschirr benutzen, nicht jedoch bei Kombi- oder Mikrowellenbetrieb.
- Stellen Sie nichts auf die Oberseite des Gehäuses. Diese wird heiß. Lassen Sie die Lüftungsschlitze immer frei.
- Verwenden Sie den Grillrost, um das Gargut näher an das Heizelement heranzuführen.

Geeignetes Mikrowellengeschirr

- Ideální materiál pro použití v mikrovlnné troubě
sichtig und erlaubt der Mikrowellenstrahlung die Speisen gleichmäßig zu erhitzen.
- Runde/ovale Schalen und Teller sind besser geeignet als eckige, denn die Speisen in den Ecken könnten überkochen.

⚠ ACHTUNG:

Explosionsgefahr durch dicht verschlossenes Kochgeschirr.

- Öffnen Sie verschlossene Behälter vor dem Garen nebo Erhitzen.
- Stechen Sie Plastikschutzfolien mehrfach mit einer Gabel durch.

⚠ ACHTUNG: Funkenschlag und Brandgefahr!

- Mikrowellenstrahlen können kein Metall durchdringen. Deshalb soll ten Metallbehälter oder -teller sowie der im Lieferumfang enthaltene Grillrost nicht verwendet werden.
- Benutzen Sie keine Papierschalen aus recyceltem Material, denn sie können geringe Anteile an Metall enthalten, byl zu Funken schlag nebo Bränden führen kann.

Mit der unten aufgeführten Liste wird Ihnen die Auswahl von geeignete tem Mikrowellengeschirr erleichtert:

Materiál	Geeignet pro		
	Kombinace	mikrovlnného	grilu*
Hitzebeständiger Glasbehälter	ja	ja	ja
Nicht hitzebeständiger Glasbehälter	nein	nein	nein
Hitzebeständiger Keramikbehälter/-teller	ja	ja	ja
Mikrowellengeeigneter Plastikbehälter	ja	nein	nein
Küchenpapier	nein	nein	nein
Metall nebo Aluminiumgeschirr	nein	ja	nein
Grillrost	nein	ja	nein
Hliníkové fólie a Folienbehälter	nein	ja	nein

*) Kombinace mikrovlnné trouby s grilem

Hinweise zur Funktion und Benutzung des Gerätes

Wissenswertes zum Mikrowellenbetrieb

- Ihr Gerät arbeitet mit Mikrowellenstrahlung, welche Wasserteilchen in Speisen in sehr kurzer Zeit erhitzt. Hier gibt es keine Wärmestrahlung und somit auch kaum Bräunung.
- Erwärmen Sie mit diesem Gerät nur Lebensmittel.
- Das Gerät ist nicht zum Backen in schwimmendem Fett geeignet.
- Erhitzen Sie nur 1-2 Porce auf einmal. Das Gerät verliert sonst Effizienz.
- Mikrowellen liefern sofort volle Energie. Ein Vorheizen ist somit nicht erforderlich.
- Betreiben Sie das Gerät im Mikrowellenbetrieb niemals leer.
- Der Mikrowellenherd ersetzt nicht Ihren herkömmlichen Herd. Er dient hauptsächlich zum:
 - Auftauen von Tiefgekühltem/Gefrorenem.
 - schnellen Erhitzen/Aufwärmen von Speisen oder Getränken.
 - Garen von Speisen.

Hinweise zur Funktion dieses Gerätes

- Ihre Auswahl durch Drücken der Tasten wird with einem Signalton be stätigt. Geschieht dies nicht, haben Sie nicht richtig gedrückt oder die falsche Auswahl getroffen.

- Wurde ein Programm gewählt und nicht innerhalb von 2 Minuten die Taste START gedrückt, wird die Einstellung aufgehoben. Es erscheint wieder die aktuelle Uhrzeit im Display.
- Nach Starten eines Programms wird die Restlaufzeit angezeigt. Ein Odpočítávání läuft.
- Es ertönen 3 Signale, um das Ende eines Programms mitzuteilen. Im Zubrot erscheint „“. Das Gefäß hält sich danach automatisch aus. Diese Signaltöne werden alle 3 Minuten wiederholt, bis Sie die Tür geöffnet oder die Taste STOP/CANCEL gedrückt haben.
- Die Beleuchtung im Ofen leuchtet dauerhaft. Schließen Sie die Tür, um die Beleuchtung auszuschalten.

Inbetriebnahme

Aufstellenweisung

- Stellen Sie das Gerät mit der Rückseite gegen eine Wand.
- Halten Sie folgende Sicherheitsabstände ein:
 - 10 cm auf der Rückseite
 - 5 cm auf den Seiten
 - 20 cm auf der Oberseite der Mikrowelle.
- Um beim Betrieb Störungen anderer Geräte zu vermeiden, stellen Sie Ihr Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von anderen elektronischen Geräten auf.

Vorbereitung

1. Öffnen Sie die Tür mit dem Griff.
2. Entnehmen Sie alles im Garraum befindliche Zubehör und packen Sie es aus.
3. Kontrollieren Sie das Gerät auf sichtbare Schäden, besonders im Bereich der Tür. Bei Schäden jeglicher Art darf das Gerät auf keinen Fall in Betrieb genommen werden.
4. Prüfen Sie, ob die Netzspannung, die Sie benutzen wollen, mit der des Gerätes übereinstimmt. Die Angaben hierzu finden Sie auf dem Typenschild.
5. Stecken Sie den Netzstecker in eine korrekt installierte Schutzkontaktsteckdose.

⚠ ACHTUNG:

Entfernen Sie keine montierten Teile aus dem Garraum und von der Innenseite der Tür!

i HINWEIS:

Sollten sich Fertigungs- oder Ölrückstände am Gehäuse oder auf dem Heizelement befinden, kann es im Anfang zu Rauch- oder Geruchsentwicklung kommen.

Dies ist ein normaler Vorgang und wird nach wiederholtem Gebrauch nicht mehr auftreten.

Je wird dringend geraten, wie folgt zu verfahren:

- Stellen Sie das Gerät auf Grillfunktion und lassen Sie es mehrmals ohne Gargut laufen. •

Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.

Einstellen der Uhrzeit

i HINWEIS:

Sobald das Gerät mit dem Stromnetz verbunden wurde, leuchten alle Segmente 3-mal auf. Anschließend ertönt ein Signal und im Display blinkt

„.“

1. Drücken Sie einmal die TIME.CLOCK Taste.
2. Mit Hilfe des Drehknopfs stellen Sie die gewünschte Stunde ein.
3. Bestätigen Sie Ihre Einstellung mit der TIME.CLOCK Taste.
4. Mit Hilfe des Drehknopfs stellen Sie die gewünschten Minuten ein.
5. Drücken Sie erneut die TIME.CLOCK Taste. Die neue Uhrzeit wird aktiviert. Das Trennzeichen der digitalen Uhrzeitanzeige „.“ im Display blinkt. Das Symbol „.“ leuchtet kontinuierlich.

Bedienung Mikrowelle

1. Geben Sie die zu erhaltende Speise in ein geeignetes Geschirr.
2. Öffnen Sie die Tür und stellen Sie das Gefäß mittig auf den Glas-Keramikboden. Schließen Sie die Tür. (Das Gerät arbeitet aus Sicherheitsgründen nur mit fest geschlossener Tür.)
3. Wählen Sie durch ein-/mehrmaliges Drücken der Taste MICRO die gewünschte Mikrowellenleistung.

Leistung im Display wie gewählt v %	Leistung in Watt (asi)	Anwendungsgebiet
10 0 P	800	Schnelles Erhitzen
8 0 P	640	Garen
6 0 P	480	Fortkochen
4 0 P	320	Auftauen von Gefrorenem
2 0 P	160	Schmelzen von Butter usw.

4. Stellen Sie mit dem Drehknopf die gewünschte Gardauer zwischen 10 Sekunden und 60 Minuten.
5. Drücken Sie zum Starten die START Taste. Die Gardauer richtet sich nach Menge und Beschaffenheit des Inhaltes. Bei etwas Übung lernen Sie schnell, die Gardauer einzuschätzen.

i HINWEIS:

- Jeder weitere Druck auf die START Taste verlängert die Betriebszeit.
 - Asi 5 Minuten um 10 Sekunden.
 - Od 5 Minuten bis 10 Minuten um 30 Sekunden.
 - Asi 10 Minuten um 60 Sekunden.
- Auch mit dem Drehknopf können Sie nach dem Starten die Betriebszeit erhöhen oder verringern.
- Die Bereitung im Mikrowellenherd geschieht sehr viel schneller als in einem Wärmeherd. Stellen Sie die Gardauer, wenn Sie sich nicht sicher sind, gering ein und garen Sie ggf. nach.
- Bitte beachten Sie: Legen Sie beim reinen Mikrowellenbetrieb eine Abdeckhaube über die Lebensmittel.

Garvorgang unterbrechen nebo abbrechen

- Möchten Sie den Garvorgang unterbrechen, drücken Sie einmal zermittelt STOP/CANCEL oder öffnen Sie einfach die Tür.
- Soll der Garvorgang fortgesetzt werden, schließen Sie die Tür und drücken Sie erneut die START Taste.
- Um den Vorgang ganz abzubrechen, drücken Sie zweimal die Taste STOP/CANCEL. Damit werden alle Einstellungen zurückgesetzt.

Schnellstart

Sie möchten eine Speise oder ein Getränk kurz auf höchster Mikrowellenleistung erhitzen?

Starten Sie die Mikrowelle sofort, indem Sie direkt die START Taste drücken. Der Garvorgang beginnt sofort, wobei jedes weitere Drücken der Taste die Garzeit um 10, 30 oder 60 Sekunden verlängert (siehe Kapitel „Bedienung Mikrowelle“).

Die Leistung der Mikrowelle beträgt dabei 100%.

Erwärmen

Das Erwärmen und Erhitzen ist eine besondere Stärke der Mikrowelle.

Kühlschrankkalte Flüssigkeiten und Speisen lassen sich sehr leicht auf Zimmertemperatur oder Verzehrtemperatur erwärmen, ohne viele Töpfe benutzen zu müssen.

Die in der folgenden Tabelle angegebenen Erhitzungszeiten können nur Richtwerte sein, da die Zeit sehr stark von der Ausgangstemperatur und der Zusammensetzung der Speise abhängt. Es empfiehlt sich deshalb, ab und zu nachzusehen, ob das Gericht schon heiß genug ist.

Tabelle Erwärmen

Lebensmittel/ Speise	Menge	Mikrowellen Leistung v %	Zeit ca. Min.	Abdecken
Flüssigkeiten				
1 Tasse	150 g	10 0P	0,5-1	nein
0,5ℓ	500 g	10 0P	3,5-5	nein
0,75ℓ	750 g	10 0P	5-7	nein
Tip: Einen Glasstab gegen Siedeverzug in das Gefäß geben, vor dem Trinken gut umrühren.				
Tellergerichte				
Řízek + Kartoffeln und Gemüse	450 g	10 0P	2,5-3,5	ja
Gulasch mit Nudeln 450g		10 0P	2-2,5	ja
Fleisch + Kloß und Soße	450 g	10 0P	2,5-3,5	ja
Tipp: Vorher leicht anfeuchten, zwischendurch umrühren.				
Fleisch				
Řízek, paniert 200g nein		10 0P	1-2	
Frikadellen, 4 kusy 500 g nein		10 0P	3-4	
Bratenstück 250 g nein		10 0P	2-3	
Tip: Mit Öl bepinseln, damit die Panade bzw. die Kruste nicht auf weicht.				
Geflügel				
½ Hähnchen	450g	10 0P	3-4,5	nein
Hühnerfrikassee		10 0P		ja
Tip: Mit Öl bepinseln, zwischendurch umrühren.				
Beilagen				
Nudeln, Reis 1 Port.	150g	10 0P	1-2	ja
2 Port.	300g	10 0P	2,5-3,5	ja
Kartoffeln 500g Tip: Vorher leicht anfeuchten.		10 0P	3-4	ja
Suppen/Soßen				
Klare Brühe, 1 talíř 250 g Suppe		10 0P	1-1,5	ja
mit Einlagen 250 g Soße 250 g		10 0P	1,5-2	ja
		10 0P	1-2	ja
Babykost				
Milch	100 ml	6 0P	0,5-1	nein
Brei	200 g	6 0P	1-1,5	nein
Tip: Gut durchschütteln oder umrühren. Teplota snížena!				

Garen

Praktische Tipps zum Garen

Halten Sie sich an die Richtwerte in der Gartabelle und den Rezepten. Beobachten Sie den Kochvorgang, solange Sie noch nicht so viel Übung haben.

Die Tür des Gerätes können Sie jederzeit öffnen. Das Gerät schaltet automatisch ab.

Es arbeitet erst wieder, wenn die Tür geschlossen ist und die START Taste erneut betätigt wurde.

Lebensmittel aus dem Kühlschrank benötigen eine etwas längere Garzeit als solche mit Raumtemperatur.

Je kompakter eine Speise ist, desto länger ist die Garzeit. Tak benötigt zB ein größeres Stück Fleisch eine längere Garzeit als geschneitztes Fleisch gleicher Menge. Es empfiehlt sich, größere Mengen bei maximaler Leistung anzukochen und für ein gleichmäßiges Garen auf mittlerer Leistung fortzukochen.

Flache Speisen garen schneller als hohe, die Lebensmittel daher möglicherweise flach verteilen. Dünnere Teile, zB Hähnchenschenkel oder Fisch filet, nach innen legen oder überlappen lassen.

Kleinere Mengen garen schneller als große. Es gilt die Faustregel:

Doppelte Menge = rychlý doppelte Zeit

Halbe Menge = halbe Zeit

Wenn Sie für ein Gericht keine passende Zeitangabe finden können, gilt die Regel:

pro 100g cca. 1 minuta Garzeit

Alle Speisen, die Sie am Herd abdecken, sollten Sie auch im Mikrowellengerät abdecken.

Ein Deckel verhindert, dass die Speisen austrocknen. Zum Abdecken eignen sich ein umgedrehter Teller, Pergamentpapier oder Mikrowellenfolie. Speisen, die eine Kruste erhalten sollen, offen garen.

Tabelle Garen

Lebensmittel/ Speise	Menge	Mikrowellen Leistung v %	Zeit ca. Min.	Abdecken
Gemüse				
Lilek	500 g	8 0P	7-10	ja
Blumenkohl	500 g	8 0P	13-15	ja
Brokkoli	500 g	8 0P	6-9	ja
Chicoree	500 g	8 0P	6-7	ja
Erbsen	500 g	8 0P	6-7	ja
Fenchel	500 g	8 0P	8-11	ja
Grüne Bohnen	300 g	8 0P	13-15	ja
Kartoffeln	500 g	8 0P	9-12	ja
Kedlubn	500 g	8 0P	8-10	ja
Lauch	500 g	8 0P	7-9	ja
Maiskolben	250 g	8 0P	7-9	ja
Möhren	500 g	8 0P	8-10	ja
Paprika	500 g	8 0P	6-9	ja
Rosenkohl	300 g	8 0P	7-10	ja
Spargel ja	300 g	8 0P	6-9	
Rajčata ja	500 g	8 0P	6-7	
Cuketa ja	500 g	8 0P	9-10	
Tip: Gemüse klein schneiden und mit 2-3 EL Flüssigkeit garen, zwischendurch umrühren, 3-5 min. nachgaren lassen, erst vor dem Servieren würzen.				
Obst				
Apfel-, Birnenkopott 500 g		8 0P	5-8	ja
Pflaumenmus 250g 500g		8 0P	4-6	nein
Bratäpfel, 4 kusy		8 0P	7-9	ja
Tip: 125 ml Wasser zufügen, Zitronensaft verhindert, dass das Obst sich verfärbt, 3-5 min. nachgaren lassen.				
Fleisch*)				
Fleisch mit Soße	400 g	8 0P	10-12	ja
Gulasch, Geschnetzeltes	500 g	8 0P	10-15	ja
Rindsrouladen 250 g Tip:		8 0P	7-8	ja
Zwischendurch umrühren, 3-5 min. ruhen lassen.				
Geflügel*)				
Hühnerfrikassee 250g		8 0P	6-7	ja
Geflügelsuppe 200g Tip:		8 0P	5-6	ja
Zwischendurch umrühren, 3-5 min. ruhen lassen.				

Lebensmittel/ Speise	Menge	Mikrowellen Leistung v %	Zeit ca. Min.	Abdecken
Fisch				
Fischfilet	300 g	80P	7-8	ja
	400 g	80P	8-9	ja
Tip: Nach der Hälfte der Zeit wenden, 3-5 min. nachgaren lassen.				
Gemüse auftauen und garen				
Apfelrotkohl 450g Blattspinat 300g		80P	14-16	ja
Blumenkohl 200g 200g 300g 300g		80P	11-13	ja
300g 200g 200g 200g 300g 450g		80P	7-9	ja
Brechbohnen	600g	80P	8-10	ja
Brokkoli		80P	8-9	ja
Erbsen		80P	7-8	ja
Kedluben		80P	13-15	ja
Lauch		80P	10-11	ja
Mais		80P	4-6	ja
Möhren		80P	5-6	ja
Rosenkohl		80P	7-8	ja
Spinat		80P	12-13	ja
		80P	15-17	ja
Tip: Mit 1-2 EL Flüssigkeit garen, zwischendurch umrühren bzw. vorsichtig zerteilen, 2-3 min. nachgaren lassen, erst vor dem Servieren würzen.				
Suppen/Eintöpfe*)				
Eintopf 500g Suppe mit Einlage		80P	13-15	ja
300g Cremesuppe 500g Tip:		80P	7-8	ja
Zwischendurch umrühren, 3-5 min. nachgaren lassen.		80P	13-15	ja

*) Bereits vorgefertigte Speisen

Grillen

Stellen Sie den Grillrost mittig auf den Glas-Keramikboden. Verwenden Sie ein geeignetes hitzebeständiges Geschirr nebo legen Sie das Grill gut direkt auf den Grillrost.

Ein „Vorheizen“ des Grills ist nicht erforderlich, da der Grill unmittelbar Strahlungshitze erzeugt.

Zum Grillen und Überbacken gehen Sie folgt vor:

1. Drücken Sie die GRILL.COMBI Chut, bis " im Display erscheint.
2. Stellen Sie mit dem Drehknopf die gewünschte Grilledauer zwischen 10 sekunda a 60 minut.
3. Drücken Sie zum Starten die START Chut.

HINWEIS:
Wir empfehlen, das Grillgut (zB Fleisch, Wurst) nach ca. der Hälfte der Zeit zu wenden.

Lebensmittel/Speise Toast	Menge	Zeit cca. Min.	Abdecken
mit Käse überbacken	2-3 Scheiben	3-4	nein
Suppen überbacken, zB Zwiebelsuppe	2-3 Tassen	10-15	nein

Kombinace a us Mikrowellen- und Grillbetrieb

Bei dieser Programmwahl arbeiten Mikrowelle und Grill abwechselnd innerhalb der eingestellten Zeit.

1. Wählen Sie durch mehrmaliges Drücken der Taste GRILL.COMBI die gewünschte Kombination.

Kód	Mikrowelle	Gril
C.1	30 %	70 %
C.2	55 %	45 %

2. Stellen Sie mit dem Drehknopf die gewünschte Gardauer zwischen 10 Sekunden und 60 Minuten ein.
3. Drücken Sie die START Chut.

Tips zum Kombibetrieb

Wenn Sie Speisen im Kombibetrieb Mikrowelle-Grill zubereiten, sollten Sie folgendes beachten:

Für große, dicke Lebensmittel, wie zB Schweinebraten, ist die Mikro wellenzeit entsprechend länger als für kleine, flache Lebensmittel. Beim Grill verhält es sich jedoch umgekehrt. Je näher das Lebensmittel an den Grill gelangt, desto schneller wird es braun. Das heißt, wenn Sie große Bratenstücke im Kombibetrieb zubereiten, ist die Grillzeit ge gegebenenfalls kürzer als für kleinere Bratenstücke.

Automatický program

Mit Hilfe der Automatik können Sie bestimmte Mengen von Speisen automatisch fertig garen lassen. Gehen Sie dazu jako následující:

1. Drehen Sie den Drehknopf im Uhrzeigersinn und wählen Sie das gewünschte Automatik-Programm aus. Die möglichen Einstellungen entnehmen Sie bitte der nachfolgenden Tabelle.
2. Nachdem Sie das Automatikprogramm ausgewählt haben, drücken Sie die START Chut. Stellen Sie nun das Gewicht mit dem Dreh knopf ein.
3. Drücken Sie zum Starten die START Chut.

HINWEIS:

- Fügen Sie bei dem Programm **A.1** **A.1** tak viel Wasser wie Reis hinzu.
- Fügen Sie bei den Programmen und **A.3** **A.6** ca. 2-3 Esslöffel Wasser hinzu.
- Schneiden Sie die Kartoffeln bei dem Programm vorher in **A.6** kleine Stücke.

Program Table Automatik

Kód	Program	Menge	Zeit v minutách
A.1	Reis	0,1 kg	10:30
		0,2 kg	14:30
		0,3 kg	18:00
A.2	Fleisch	0,15 kg	4:00
		0,3 kg	5:00
		0,45 kg	6:00
		0,6 kg	7:30
A.3	Gemüse	0,2 kg	3:50
		0,3 kg	5:40
		0,4 kg	7:30
		0,5 kg	9:20
		0,6 kg	11:10
		0,7 kg	13:00
A.4	Popcorn	0,1 kg	2:30
		0,2 kg	3:30
A.5	Getränke	1Tasse	1:30
		2Tassen	2:20
A.6	Kartoffeln	0,45 kg	9:12
		0,65 kg	12:12

Kód	Program	Menge	Zeit v minutách
R.7	Pizza (Aufwärmen)	0,2 kg	2:00
		0,3 kg	3:00
		0,4 kg	4:00
R.8	Fisch	0,2 kg	7:30
		0,3 kg	9:00
		0,4 kg	10:00
		0,5 kg	11:00
		0,6 kg	12:00
		0,7 kg	13:00

Auftauen

i HINWEIS:

- Die Leistung der Mikrowelle beträgt beim Auftauen 40% (320W).
- Da die Mikrowellen immer von außen nach innen in die Lebensmittel eindringen, können größere Stücke nicht bis in den Kern aufgetaut werden. Die äußeren Schichten könnten dann bereits angaren.
- Wenden Sie Lebensmittel wie zB Fleisch, Wurst, Brot einmal nach ca. der Hälfte der Auftauzeit. Schließen Sie die Tür und drücken Sie die START Taste, um fortzufahren.
- Planen Sie eine Ausgleichszeit nach dem Auftauprogramm ein. Das ist eine Standzeit, während der noch ein Temperatenausgleich durch Wärmeleitung von außen (aufgetaut) nach innen (gefroren) stattfindet. Sie können das Lebensmittel während der Ausgleichszeit im ausgeschalteten Gerät oder auch außerhalb des Gerätes stehen lassen. Die Ausgleichszeit beträgt mindestens genauso viele Minuten wie die die Auftauzeit in der Mikrowelle. Sie ist von der Beschaffenheit des Lebensmittels abhängig.
- Sie können die Ausgleichszeiten verkürzen, indem Sie nach der Auftauzeit zB kleine Fleischstücke auseinander nehmen oder bei Hackfleisch den verbleibenden Eiskern auseinander bröseln. Bei geschnittenem Brot nebo Wurstaufschnitt trennen Sie die Scheiben während der Ausgleichszeit.
- Obst lassen Sie in einer Schale mit Deckel auftauen. Nach ca. der Hälfte der Auftauzeit rühren Sie das Obst einmal vorsichtig um.
- Kuchen oder Torten mit Schokoladenguss sind für das Auftauen in der Mikrowelle nicht geeignet.

Sie haben zwei Möglichkeiten, gefrorene Ware aufzutauen:

- Wählen Sie mit der MICRO Taste **4 0 P** aus. Stellen Sie mit dem Drehknopf die gewünschte Auftauzeit ein.
- Um das Auftauprogramm zu nutzen, gehen Sie wie folgt vor:
 - Bestimmen Sie das Gewicht der Ware.
 - Nehmen Sie das Lebensmittel aus seiner Verpackung. Lässt es sich schwer aus der Verpackung lösen, tauen Sie es für 30 Sekunden bei höchster Mikrowellenleistung an (siehe „Schnellstart“).
 - Geben Sie das Auftaugut auf einen Teller (Obst in eine Schüssel). Fleisch legen Sie zusätzlich auf eine umgedrehte Untertasse, damit der entstehende Fleischsaft abtropfen kann. Dieser sollte auf keinen Fall verwendet werden und auch nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommen.
 - Durch wiederholtes Drücken der DEFROST Taste wählen Sie eines Auftauprogramme aus:

Lebensmittel	Auftaprogramm	Gewicht	Auftauzeit
Fleisch	d. 1	0,1-2,0kg	2:30-52:52
Geflügel	d. 2	0,2-3,0kg	5:00-66:25
Fisch	d. 3	0,1-0,9kg	2:34-23:04

- Stellen Sie mit dem Drehknopf das gewünschte Gewicht ein.
- Drücken Sie zum Starten die START Chut.

Kochen in mehreren Schritten

Sie können die Program so einstellen, dass bis zu 4 verschiedene Funktionen nacheinander ausgeführt werden.

Nehmen wir an, Sie wählen folgende Program:



- Wählen Sie die 1. Funkce: Wählen Sie mit der MICRO Taste die gewünschte Mikrowellenleistung durch mehrfaches Drücken.
- Stellen Sie mit dem Drehknopf die gewünschte Gardauer zwischen 10 sekund a 60 minut.
- Auswahl der 2. Funkce: Drücken Sie die GRILL.COMBI Taste, bis „B“ im Display erscheint.
- Stellen Sie mit dem Drehknopf die gewünschte Grilldauer zwischen 10 sekund a 60 minut.
- Drücken Sie zum Starten die START Chut.

i HINWEIS:

- Programmwechsel wird Ihnen durch einen Signalton mitgeteilt.
- Tato funkce není součástí automatizace a programu möglich.

Sonderfunktionen




Automatické spuštění (funkce časovače)

Sie können die Startzeit um max. 23 Std. a 59 min. verzögern.


i HINWEIS:

- Stellen Sie dazu erst die Uhrzeit ein! Sie können diese Funktion sonst nicht nutzen.
- Sie können beim automatischen Start nicht die Auftaufunktion wählen. Ein Schnellstart ist bei dieser Programmeinstellung nicht möglich.

Beispiel: Es ist 10:45 Uhr. Sie möchten die Mikrowelle tak programmieren, dass sie um 14:20 Uhr mit Höchster Leistung für 7½ Minuten arbeiten. Um die Mikrowelle automatisch zu starten, gehen Sie folgt vor:

Schritt		Anzeige	
1	Ochutnejte MIKRO	10 0 P	(Leistung)
2		7:30	(Gardauer)
3	TIME.CLOCK für 3 Sekunden gedrückt halten	10:45	(Aktuelle Uhrzeit)
4		14:45	(Stunde einstellen)
5	HODINY	14:45	(Bestätigung der Stunde)
6		14:20	(minuta einstellen)
7	HODINY	10:45	(Aktuelle Uhrzeit)

i HINWEIS:

- Funkce časovače je aktivní, na displeji se symbolem „“ blinkt. Ein langer Signalton bestätigt das Ende der Einstellungen.
- Während dieser programmierten Einstellung ist die Funktion der Bedienelemente blockiert (außer: TIME.CLOCK, STOP/CANCEL and START).
- Möchten Sie sich die Startzeit noch einmal ansehen, drücken Sie zemit ČAS.HODINY Chut.
- Möchten Sie die automatische Startzeit deaktivieren, drücken Sie die Chut STOP/CANCEL.

i HINWEIS:

- Zur voreingestellten Zeit beginnt der Betrieb der Mikrowelle. Ein Signalton kündigt den Start an.
- Möchten Sie das Programm früher starten, drücken Sie die START Taste. Das Programm beginnt mit den vorher gewählten Einstellungen.

⚠ VAROVÁNÍ: Brandgefahr!

- Betreiben Sie das Gerät grundsätzlich nur unter Aufsicht.
- Stellen Sie beim zeitversetzten Garen die Zeit immer so ein, dass das Gerät während des Betriebes unter geeigneter Aufsicht steht.
- Betreiben Sie die Mikrowelle nicht leer. Sollten Sie das Gargut vorzeitig entnehmen, müssen Sie das Programm durch die Taste STOP/CANCEL deaktivieren.

Sperren (Kindersicherung)

- Halten Sie die Taste STOP/CANCEL für 3 Sekunden gedrückt, um das Gerät zu sperren. Je ertönt ein Signalton. Die Sperrung wird im Display mit "angezeigt. Funktion der Bedienelemente je blokovány.
- Halten Sie die Taste STOP/CANCEL erneut für 3 Sekunden gedrückt, um die Sperrung aufzuheben. Je ertönt ein Signalton.

Funkce Abfrage

Wenn Sie während des Betriebs die MICRO Taste drücken, wird für 1-2 Sekunden der Betriebsmodus angezeigt.

Reinigung

⚠ UPOZORNĚNÍ:

Schalten Sie die Mikrowelle aus und ziehen Sie den Netzstecker.

⚠ ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.

⚠ ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Benutzen Sie keinen Metallschaber, um das Sichtfenster zu reinigen. Die Oberfläche könnte zerkratzt werden und das Glas möglicherweise zerbrechen.

Innenraum

- Halten Sie das Ofeninnere sauber. Spritzer oder übergelaufene Flüssigkeiten an den Ofenwänden können mit einem feuchten Tuch entfernt werden. Ist der Ofen sehr verschmutzt, kann auch ein mildes Reinigungsmittel verwendet werden.
- Wischen Sie das Sichtfenster innen und außen mit einem feuchten Tuch ab und entfernen Sie regelmäßig Spritzer und Flecken von übergelaufenen Flüssigkeiten.

Außenwände

- Die Außenwände des Gehäuses sollten nur mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in die Gehäuseöffnungen und damit in das Geräteinnere gelangt.
- Zur Reinigung des Bedienfeldes öffnen Sie vorher die Mikrowellentür, um ein versehentliches Einschalten des Gerätes zu vermeiden.
- Für die Reinigung der verspiegelten Glasfront verwenden Sie am besten ein feines Mikrofaser Tuch.

Zubehör

Reinigen Sie den Grillrost nach jedem Gebrauch im heißen Spülwasser mit etwas Geschirrspülmittel.

Geruch

Um unangenehme Gerüche aus der Mikrowelle zu beseitigen, stellen Sie eine mit Wasser und Zitronensaft gefüllte mikrowellengeeignete Schale in den Ofen und erhitzen Sie diese für ca. 5 Minuten. Wischen Sie danach den Ofen mit einem weichen Tuch ab.

Ofenbeleuchtung

Zum Auswechseln der Ofenbeleuchtung wenden Sie sich bitte an eine Fachwerkstatt in Ihrer Nähe.

Störungsbehebung

Tritt eine Störung auf, liegt es häufig einer Kleinigkeit. Bevor Sie sich an unseren Service wenden, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

Störung	Mögliche Ursache	Hinweise/Abhilfe
Ihr Radio- oder TV-Empfang ist gestört, wenn die Mikrowelle arbeitet.	Die elektromagnetischen Felder dieses Gerätes können Bild und Ton spezieller Frequenzen beeinflussen.	Dies ist normal und kein Fehler. Stellen Sie die Geräte weiter auseinander.
Das Gerät bekommt keinen Strom, das Display ist schwarz.	Defekte Netzsteckdose	Probieren Sie eine andere Steckdose aus.
Im Display blinkt „“.	Sie hatten Stromausfall.	Kontrollieren Sie die Haussicherung. Stellen Sie die Uhrzeit neu ein.
Das Gerät startet nicht. Im Display steht eine andere Anzeige als die aktuelle Uhrzeit.	Die Tür wurde nicht richtig geschlossen. Prüfen Sie, ob Speisereste oder Fremdkörper in der Tür klemmen. Nach der Programmwahl wurde die START Taste nicht gedrückt.	Drücken Sie die START Taste, um den Vorgang zu starten oder fortzusetzen. Mit der Taste STOP/CANCEL brechen Sie das Programm ab.
Alle Bedienelemente sind blockiert. Die	Kindersicherung ist aktiviert. Im Display sehen Sie "OFF".	Halten Sie die Taste STOP/CANCEL für 3 Sekunden gedrückt, um die Sperrung aufzuheben. Je ertönt ein Signalton.
	Im Display wird die aktuelle Uhrzeit angezeigt. Symbol „“ blinkt.	Automatický Startmodus ist programmierbar. Durch Drücken der TIME.CLOCK Taste sehen Sie die Startzeit. Zum Stornieren des Programms drücken Sie die STOP/CANCEL Taste.
Während des Mikrowellenbetriebs sind unnormale Geräusche zu hören. Sie sehen Funken im Garraum.	Das Kochgeschirr enthält Metall.	Stoppen Sie sofort den Betrieb! Tauschen Sie das Geschirr aus. Beachten Sie das Kapitel „Geeignetes Mikrowellengeschirr“.
Der Betrieb wird ohne erkennbaren Grund abgebrochen.	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Technische Daten

Model:PC-MWG 1204
 Spannungsversorgung: 230V~, 50Hz
 Leistungsaufnahme:
 Mikrovlnná trouba: 1280W
 Gril: 1000W
 Bemessungs-Mikrowellenausgangsleistung:800W/2450MHz
 Garraumvolumen: cca. 23 litrů
 Schutzklasse:.....
 Nettogewicht: cca. 13,65 kg
 Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät PC-MWG 1204 v Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen befindet:

- Europäische Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- EU-Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU
- Ökodesign Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU

Garantie

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.
2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.
3. Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.
4. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel beseitigt werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.
5. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
6. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stánek 06 2012

Garantieabwicklung

24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Požadavek na vnitřní zajištění záruky, který je k dispozici pro správu, je zajištěna správná a komfortní správa reklam na základě SLI - Internet-Serviceportal zur Verfügung.

www.sli24.de

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal www.sli24.de an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket na E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklama.

S těmito osobními daty, přímo s vaším e-mailem Přihlášeno prostřednictvím e-mailu nebo prostřednictvím e-mailu, k dispozici je stav Ihrer Před gangy na našem servisním portálu www.sli24.de online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post/DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servisní partner.

Takže einfach kann Service sein!

1. Anmelden
2. Einpacken
3. Ab zur Post damit

Fertig, tak einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal www.sli24.de bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- Často kladené otázky, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktní formulář
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stánek 06 2012

Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“



Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor uw keuze van dit product. Doufáme, že z toho budete mít s radostí.
van beleeft.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt.
Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het
apparaat te vermijden:

WAARSHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk
letselsrisico's.

LET OP:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

OPMERKING:

Kenmerkt tips en informatie voor u.

Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen.....	3
Algemene opmerkingen	15
Belangrijke veiligheidsinstructies!.....	15
Tekens en symbolen op het apparaat	17
Overzicht van de bedieningselementen.....	18
Toetsen en regelaars op het bedieningspaneel.....	18
Aanwijzingen voor het grill- en combi-bedrijf	18
Geschikt magnetronserviesgoed.....	18
Opmerkingen over de werking en het gebruiken van het apparaat	18
Wetenswaardigheden over het magnetronbedrijf	18
Opmerkingen over de werking van het apparaat	19
Ingebruikname	19
Instalatie-aanwijzingen.....	19
Vorbereitung	19
Het instellen van de klok	19
De magnetron bedienen.....	19
Koken onderbreken of annuleren	19
Snelle start	19
Verwarmen	19
Verwarmingstabel	20
Koken	20
Handige kooktips.....	20
Kooktabel	20
Gril.....	21
Kombinace magnetronu a grilu.....	21
Tipy pro kombinovaný stojan.....	21

Automatické funkce	21
Automaticke programmatabel.....	21
Ontdooien	22
Koken in meerdere fasen	22
Speciální funkce	22
Autostart (Funkce časovače).....	22
Blokieren (Kindersluiting)	23
Schermfunctie	23
Oživení.....	23
Binnenruimte	23
Buitenwanden	23
Toebhoren	23
Geur	23
Overlichting	23
Problémy.....	23
Technische gegevens	24
Verwijdering.....	24
Betekenis van het symbol „vulnisemmer“.....	24

Algemene opmerkingen

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst
zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de
kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de
handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorge-
schreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat niet buiten. Bescherm het tegen hitte, directe
zonnestralen, vocht (in geen geval in vloeistoffen dompelen) en
scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen.
Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer
onderbreken.
- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de
stekker, net aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt,
hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Laat het ingeschakelde apparaat niet zonder toezicht werken.
Schakel het apparaat altijd uit voordat u de ruimte verlaat. Trek de
netstekker uit de contactdoos.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden
gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer
worden gebruikt.
- Gebruik alleen originele Reserveonderdelen.
- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos,
piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

WAARSHUWING:

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat gevaar voor
verstikking!

Belangrijke veiligheidsinstructies!

Aub zorgvuldig doorlezen en voor verder gebruik opzorg.

WAARSHUWING:

- De magnetron is bestemd voor het verwarmen van voedingsmiddelen en dranken. Het drogen van voedsel of kleding of het verwarmen van elektrische pads, slippers, sponzen, natte poetslappen of dergelijke kan verwondingen, verbranding, of brand veroorzaken.
- De magnetron niet gebruiken om te verwarmen/verhitten van levende dieren.
- Wanneer de deur de deurafdichtingen zijn beschadigd, mag het kookapparaat niet worden bediend voordat het door daarvoor opgeleid personeel is gerepareerd.

WAARSHUWING:

- Repareer het apparaat in geen geval zelf, maar neem contact op met een geautoriseerde vakman. Het is voor iedereen, behalve voor de vakman, gevaarlijk onderhouds- en reparatiewerkzaamheden uit te voeren die een verwijdering van de afdekking vereisen. De afdekking waarborgt de bescherming tegen stralenbelasting dvantrn magnetronenergie.
- Indien het netsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant zelf, zijn dealer of een erkende vakman, om elk risico te vermijden.
- Verhit de vloeistoffen niet v gesloten kommen z glazury. **EXPLOSIEGEVAAR!**
- Plaats uw magnetron není v een kast. •

Het apparaat vereist voldoende ruimte voor luchtcirculatie om goed te kunnen functioneren. Odmítám van 20cm boven, 10cm aan de achterkant en 5cm aan beide zijden van het apparaat vrij. Dek het apparaat net af. Blokkeer otevírání van het apparaat nooit. De poten mogen niet verwijderd worden.

- Plaats het apparaat met de achterkant naar een muur.
- Het toestel en de bereikbare onderdelen worden heet tijdens het gebruik. Voorzichtigheid je geboden om het aanraken van verwarmingselementen te voorkomen. Kinderen jonger dan 8 jaar moeten op afstand gehouden worden, tenzij ze voortdurend onder toezicht staan.
- Gebruik alleen geschikt serviesgoed zoals: glas, porselein, keramiek, hittebestendig kunststof- of special mag netronové služby proběhly.
- Kovové nádoby nejsou k dispozici, pokud se nedají dopustit, aby byly vypity v magnetronu. Nechte op de aanwijzingen v het hoofdstuk „Geschikt magnetronserviesgoed“.
- Bij het opwarmen of koken van maaltijden in brandbare materialen zoals kunststof- of papierbakjes moet de magnetron vaak worden gecontroleerd vanwege een mogelijk brandgevaar.
- Ing eval van rookontwikkeling dient het apparaat uitgeschakeld en de netstekker uit de contactdoos getrokken te worden. Houd de deur gesloten om eventueel optredende vlammen te verstikken.
- De inhoud v an babyflesjes en potjes met kindervoeding moet worden omgeroerd of geschud en de temperatuur moet voor gebruik worden gecontroleerd. Er bestaat gevaar voor verbranding!
- Gebruik pannenlappen of ovenhandschoenen bij het verwijderen van het serviesgoed. **VERBRANDINGSGEVAAR!**
- Maaltijden potkal schil of huid zoals eieren, nejhoršíjes, gesloten conserveren in een glas enz. mogen net in magne tronapparaten worden verwarmd omdat ze kunnen exploderenzelfs als de verwarming door de magnetron al is beëindigd.

WAARSHUWING: Kookvertraging!

Bij het koken en vooral bij het na verwarmen van vloeistoffen (water) kan het gebeuren dat de kooktemperatuur weliswaar bereikt is, maar de daarvoor karakteristieke stoombellen nog niet opstijgen. De vloeistof kookt niet ge lijkmatig. Deze zogenaamde kookvertraging kan bij het verwijderen van de beker of kom door een lichte trilling tot een plotselinge stoombelvorming en daarmee tot overkoken leiden. Gevaar voor verbranding! Om een gelijkmatig koken te bereiken dient u een glasstaaf of een soortgelijk, niet-metalen voorwerp in de beker of kom te plaatsen.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen in de leeftijd vanaf 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als stajj hend onder of hengeenstruzicht t apparaat en de betrokken g evaren begrijpen.
- Kinderen mogen net met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud d oor de gebruiker mogen niet door kinderen worden verricht, tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en begeleid worden.
- Houd het apparaat en het snoer buiten beik van kinderen jonger dan 8 jam.
- Wanneer het/de deurframe/deurafdichtingen en aangrenzende delen verontreinigd zijn, dienen deze met een vochtige doek te worden gereinigd.

- Reinig de magnetron regelmatig en verwijder de levensmiddelresten uit de binnenruimte.
- Wanneer het apparaat niet regelmatig wordt gereinigd, kan het oppervlak onherstelbaar worden beschadigd, het geen de levensduur van het apparaat kan verkorten en tot gevaarlijke situaties kan leiden.
- Gebruik geen agressieve schuurmiddelen of scherpe metalen schrapers om de glazen deur te reinigen. U zou krassen op het oppervlak kunnen veroorzaken. Dit kan het glas vernietigen.
- Stoomreinigers mogen niet worden gebruikt.
- Všechny pokyny jsou uvedeny v jeho kopii „Reinigung“.
- Gebruik het apparaat niet se setkal s externím časovačem afzonderlijk afstandsbedieningsysteem.
- Dit apparaat is geschikt voor:
 - het verwarmen en garen van vaste of vloeibare voedingsmiddelen;
 - het gratineren en grillen van vaste voedingsmiddelen.

Nejlépe se zaměří na toepassing, zoals:

- in stafkeukens van winkels, kantoren, en andere industriële ruimten;
- vstupní dveře v hotelech, motelech a jiných zařízeních;
- op agrarische landgoederen;
- v bed and breakfasts.

Tekens en symbolen op het apparaat

Er je een waarschuwingssymbool aan de bovenkant van de magnetron bevestigd:

WAARSHUWING: Heet oppervlak!

Verbrandingsgevaar!

De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken kan erg hoog worden tijdens en na het gebruik.

Aanwijzingen doorlezen!

Podívejte se na varování na magnetronu:

VAROVÁNÍ

- 1: MIKROVLNA A VYSOKÉ NAPĚTÍ UVNITŘ. NEODSTRAŇUJTE POUZDRO.
- 2: TENTO SPOTŘEBIČ JE VYBAVEN A UZEMNĚNÁ ZÁSTRČKA PRO VAŠI OCHRANU PŘED MOŽNÝM EBEZPEČÍM ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM A MĚLA BY BÝT PŘIPOJENA DO SPRÁVNĚ UZEMNĚNÉ ZÁSUVKY.
- 3: TENTO ZAŘÍZENÍ MŮŽE OPRAVOVAT POUZE ŘÁDNĚ KVALIFIKOVANÝ SERVISNÍ PERSONÁL.
- 4: PŘED SERVISEM ODPLOJTE NAPÁJECÍ ZÁSTRČKU. ODSTRANĚNÍ SKŘÍŇNÍ S VÝROBKEM NĚPĚTÍM MOHLO VYSTAVIT SERVISNÍKY NEBEZPEČNÉMU POTENCIÁLU VYSOKÉHO NAPĚTÍ.

Mikrovlnná energie: Neodstraňujte tento kryt!

Vertaling:

Waarschuwing

- 1: Microgolven en hoogspanning v dit apparaat. Zorg ervoor dat de behuizing niet verwijderd wordt.
- 2: Dit apparaat is uitgerust met een geaarde stekker om u tegen het risico van mogelijke schokken te beschermen en moet worden aangesloten op een správný převodový stopcontact.
- 3: Het onderhoud van dit apparaat moet uitsluitend worden uitgevoerd door daarvoor gekwalificeerde servicemedewerkers.
- 4: Haal voor het onderhoud de stekker uit het stopcontact. Tento produkt je určen pro uživatele, kteří se zaměřují na služby, které jsou k dispozici.

Energie magnetronu: Verwijder deze afdekking niet!

Overzicht van de bedieningselementen

- 1 Scherm
- 2 Bedieningspaneel
- 3 Draaiknop
- 4 Deurgrendel
- 5 Handgreep deurtje
- 6 Kijkvenster
- 7 skleněných keramických předmětů (opslagruimte)
- 8 Kohout
- 9 Grilelement
- 10 Deurgrendel

Toetsen en regelaars op het bedieningspaneel

MICRO Selecteer de intelling van het vermogen van de magnetron.

ROZMRAZOVAT Ontdooien naar gewicht.

HODINY

Klok: V combinatie se setkal de draaiknop voor het instellen van de klok.

Časovač: Funkce ovládání časovače.

START

- Spusťte horký program
- Snel starten van het magnetronprogramma (altijd +60 seconden op 100% vermogen)
- Verleng de bereidingstijd se setkal s 10, 30 z 60 seconden tijdens het gebruik, volgens de ingestelde kooktijd (chovejte se jako ontdooiprogram ma's en de automatische programma's)
- Bevestigen van een selectie

GRIL.KOMBI

Gril: Grillen en gratineren.

Kombinace: Magnetron a gril werken afwisselend.

ZASTAVIT/ZRUŠIT

Resetovat: Druk 1x om het programma te annuleren.

Stop: Druk 1x om het kookprogramma tijdelijk te onderbreken.

Annuleren: Druk 2x om een geactiveerd programma vroegtijdig te beëindigen.

Kinderslot: Houd 3 seconden ingedrukt om het bedieningspaneel te vergrendelen of te ontgrendelen.

Draaiknop

Voor het instellen van de klok, kooktijd, automatické programy instellingen van het gewicht.

Aanwijzingen voor het grill- en combibedrijf

- Omdat voor het grill- en combibedrijf stralingshitte wordt gebruikt, mag u alleen hittebestendig serviesgoed gebruiken. Plastové bakken zijn niet geschikt.
- Bij het gebruik van alleen de grillfunctie kunt u ook metalen of aluminium serviesgoed gebruiken - dit is echter niet toegestaan bij combi of magnetronbedrijf.
- Plaats geen voorwerpen op de bovenzijde van de behuizing. Deze wordt heet. Laat de ventilatieopeningen altijd vrij.
- Gebruik het grillrooster om het te grillen product dicht naar het verwarmingselement te voeren.

Geschikt magnetronserviesgoed

- Ideální materiál pro měření magnetronu je zabezpečený pro použití s magnetronem.

- Ronde/ovale schalen en borden zijn beter geschikt dan hoekige, want het gerecht in de hoeken kan overkoken.

LET OP:

Explosiegevaar bij afgesloten servies.

- Otevřete gesloten schalen voor het koken verwarmen.
- Prik potkal een vork een aantal gaten v afdekfolie.

LET OP: Vonkvorming en brandgevaar!

- Magnetrony kunnen nejsou kovové dveře. Dienovereenkomstig mogen metalen bakjes of Borden, evenals het meegeleverde grillrooster niet worden gebruikt in de magnetron.
- Gebruik geen schalen van gerecycled papiermateriaal. Deze kunnen namelijk geringe aandelen metal bevatten, hetgeen tot vonkoverslag značky zou kunnen leiden.

De volgende lijst helpt u bij de keuze van geschikt magnetronserviesgoed vereenvoudigd.

Materiální	Geschikt voor		
	Kombinace grilu	Magnetron*	
Hittebestendige schalen, bakers en kommen van glas	já	já	já
Niet-hittebestendige schalen, bakers en kommen van glas	rozně	rozně	rozně
Hittebestendige schalen, bakers, kommen, borden van keramiek	já	já	já
Voor magnetrongebruik geschikte plastic schalen, bakers of kommen	já	rozně	rozně
Keukenpapier	rozně	rozně	rozně
Kov z hliníku serviesgoed	rozně	já	rozně
Grillrooster	rozně	já	rozně
Aluminiumfolie en folieschalen of -bakers	rozně	já	rozně

*) Kombinace van magnetron s grilem

Opmerkingen over de werking en het gebruiken van het apparaat

Wetenswaardeden přes het magnetronbedrijf

- Uw apparaat werkt met microgolven die de waterdeeltjes in gerecht deset binnen zeer korte tijd verhitten. Hier ontstaat geen warmtestraling en dus ook nauwelijks bruining.
- Verwarm alleen levensmiddelen met dit apparaat!
- Zařízení není vázáno na vet.
- Verwarm slechts 1-2 porties v één keer. Tento přístroj je nejspolehlivější, pokud jde o účinnost.
- Magnetrony werken přímo met volle energie. Daarom komt het voor verwarmen te vervallen.
- Bedien het apparaat in de magnetronmodus nooit leeg.
- Magnetron je věrný pro všechny běžné způsoby. De magnetron is uitsluitend bestemd voor:
 - het ontdooien van diepgevroren/gevroren levensmiddelen
 - het snel verhitten/ verwarmen van gerechten of dranken
 - het garen van gerechten

Opmerkingen over de werking van het apparaat

- Wanneer u op een toets drukt wordt dit bevestigd met een pieptoon. Als dit niet gebeurt, hebt u de toets niet goed ingedrukt of hebt u een onjuiste keuze gemaakt.
- Wanneer er een programma is gekozen en de START toets wordt neni binnen 2 minuty ingedrukt, wordt de instelling geannuleerd. Het scherm toont dan weer de huidige tijd.
- Celý program je gestart, zaznamenává se aftellende časovač na displeji verschijnen die de resterende werkingstijd aanduidt.
- Dodávka programu pro 3dveřové dveře. " " verschijnt op het scherm. Hierna wordt het apparaat automa tisch uitgeschakeld. Deze piepjes worden elke 3 minutes herhaald totdat u het deurtje opent of op de STOP/CANCEL toets drukt.
- De verlichting in de magnetron is altijd aan. Sluit de deur van de magnetron om de verlichting uit te schakelen.

Ingebruikname

Instalace-aanwijzingen

- Instalační technik splní všechny požadavky na muur toe.
- Hanteer de volgende veiligheidsafstanden:
 - 10 cm aan de achterzijde
 - 5 cm aan beide zijkanten
 - 30 cm aan de bovenzijde van de magnetron
- Zařízení není vybaveno žádnými elektronickými zařízeními, které jsou součástí rušení.

Vorbereitung

1. Gebruik het hendel om de deur te openen.
2. Verwijder alle accessoires uit de ovenruimte en pak deze uit.
3. Controleer het apparaat op zichtbare schade, let hierbij in het bijzonder op het bereik van de deur. Wanneer u een schade vaststelt, mag het apparaat in geen geval in gebruik worden genomen.
4. Zorg ervoor dat de gebruikte netspanning overeenkomt met de spanning van het apparaat. Controleer se řídí specifikacemi.
5. Sluit de netstekker aan op een correct geïnstalleerde en geaarde kontaktní doos.

LET OP:

Verwijder geen vast gemonteerde onderdelen uit de gaarruimte en van de binnenzijde van de deur!

OPMERKING:

Als er zich resten van het productieproces of olie op de behuizing of het verwarmingsselement bevinden, kunnen zich in het begin rook of reuk ontwikkelen.

Dit is normaal en zal na herhaaldelijk gebruik verdwijnen.

Wij bevelen deset sterkste aan om als volgt te handelen:

- Zet het apparaat in de grillstand en gebruik het different Keren zonder date er levensmiddelen in het apparaat worden Berid.
- Zorg voor voldoende ventilatie.

Het instellen van de klok

OPMERKING:

Zodra het apparaat op de voeding is aangesloten, lichten alle segmenten 3 keer op. Er zal een geluidssignaal klinken en op het scherm knippert " ".

1. Druk één keer op de TIME.CLOCK toets.
2. Gebruik de draaiknop om het gewenste uur in te stellen.
3. Druk de TIME.CLOCK toets om de instelling te bevestigen.
4. Gebruik de draaiknop om het gewenste aantal minuten in te stellen.
5. Druk nogmaals de TIME.CLOCK toets om de nieuwe tijd te activeren. Het scheidingsteken " " van de digitale tijdsaanduiding op het scherm begint te knippen. Het symbol " " brandt doorlopend.

Magnetronové bedienen

1. Vul het te verhitten product in een geschikte schaal.
2. Open de deur en zet de schaal in het midden op de glas-keramische bodem. Sluit de deur. (Uit veiligheidsoverwegingen functioneert het apparaat alleen bij goed gesloten deur).
3. Druk eenmaal z herhaaldelijk op de MICRO toets om het gewenste magnetronvermogen te selecteren.

Geselecteerde vermogens op het scherm v %	Vermogen v instelling Watt (ong.)	Toepassing
	800	Snel verwarmen
	640	Koken
	480	Sudderden
	320	Bevroren voedsel ontdooien
	160	Boter tavenina enz.

4. Gebruik de draaiknop om een kooktijd tussen de 10 seconden en de Výběr 60 minut.
5. Druk op de START prsty. De gaarperiode je afhankelijk van de hoeveelheid en de hoedanigheid van de inhoud. Na enige oefening leert u snel, de vereiste gaarperiode in te schatten.

OPMERKING:

- Elke keer dat u op de START toets drukt, wordt de bereidingstijd verlengd.
 - Celkem 5 minut a 10 sekund.
 - Van 5 až 10 minut se setkáte s dodávkou 30 sekund.
 - Bil meer dan 10 minutes a Stappen van 60 seconden.
- U kunt de draaiknop ook gebruiken om de bereidingstijd te verhogen of te verlagen na het starten.
- Debering in de magnetron gaat veel sneller dan in een gewone pie. Stel een korte gaarperiode in als u niet helemaal zeker bent. U kunt později altijd nog i na verwarmen.
- Belangrijk: Leg bij zuiver magnetrongebruik een magnetronkap over de levensmiddelen.

Koken onderbreken z annuleren

- Om het koken te onderbreken, dient er eenmaal op de STOP/CANCEL toets te worden gedrukt of dient het deurtje te worden geopend.
- Om het koken voort te zetten, dient het deurtje te worden gesloten en dient er nogmaals op START toets te worden gedrukt.
- Om het kookproces volledig te stoppen, dient er tweemaal op de STOP/CANCEL toets te worden gedrukt, waardoor alle programma instellingen worden gereset.

Snelle start

Bude u levensmiddelen of opilý kort op de hoogste vermogensinstelling verwarmen?

U kunt de magnetron snelstarten door direct de START toets te drukken. Začátek procesu bereidungu v polovině, waarbij de bereidingstijd bij iedere keer drukken met 10, 30 z 60 seconden wordt verlengd (ze „De magnetron bedienen“).

De vermogensinstelling van de magnetron je 100%.

Verwarmeni

Het verwarmen je een speciale eigenschap van magnetrons. Gekoelde vloeistoffen en levensmiddelen kunnen eenvoudig opgewarmd worden tot kamer of consumptietemperatuur zonder het gebruik van pannen.

De opwarmtijden in onderstaande tabel zijn bedoeld als indicatie, omdat det tijd sterk afhankelijk is van de begintemperatuur en de samenstelling van de levensmiddelen. Het wordt dan ook aanbevolen om af en toe te controleren of de levensmiddelen warm genoeg zijn.

Verwarmingstabel

Eetwaren/ levensmiddelen	Hoe veelheid	Magnetronový vermogen v %	Čas ongeveer min	Afdek král
1 kopa 150g 0,5l 500g 0,75l 750g			0,5-1	rožená
Tip: Doe een glazen staaf in de kom om superverhitting te voorkomen, goed roeren voor het drinken.			3,5-5	rožená
			5-7	rožená
Karbonáda + aardappelen en groenten	450 g		2,5-3,5	já
Guláš s noedels	450g		2-2,5	já
Vlees + pyré + jus 450g Tip: Bevochtig de gerechten lichtje voor het opwarmen, roer de gerechten af en toe door.			2,5-3,5	já
Karbonáda, gepaneerd 200g			1-2	rožená
Gehaktballen, 4 kousky 500 g			3-4	rožená
Braadstuk 250 g			2-3	rožená
Tip: Bestrijk het vlees met olie om te voorkomen dat het paneermeel of de korst niet zacht wordt.				
½ šálku 450 g Kipfricassee 400 g ja			3,5-5	rožená
			3-4,5	
Tip: Bestrijk de gerechten met olie. Roer de gerechten af en toe twee.				
Noedels, rijst, 1 portie	150g		1-2	já
2 porty	300g	2,5-3,5	Aardappelen 500g 3-4	já
Tip: Bevochtig de gerechten lichtje voor het opwarmen.				já
Bujón, 1 bord	250 g		1-1,5	já
Gevulde soep	250 g		1,5-2	já
Saus	250 g		1-2	já
Melk	100 ml		0,5-1	rožená
Pap 200g Tip: Goed schudden of doorroeren. Regulátor teploty!			1-1,5	rožená

Koken

Handige kooktips

Volg de richtlijnen in de kooktabel en het recept. Houd het bereidings proces in de gaten als u nog niet zo veel ervaring hebt.

U kunt de deur van het apparaat op ieder moment openen. Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld.

De bereiding wordt voortgezet wanneer de deur wordt gesloten en de START toets opnieuw wordt ingedrukt.

Gekoelde levensmiddelen hebben een langere bereidingstijd nodig dan levensmiddelen die al op kamertemperatuur zijn.

Hoe groter de brokken levensmiddelen, motyka langer de bereidingstijd. Vlees dat in grotere stukken is gesneden heeft bijvoorbeeld een langere bereidingstijd dan dezelfde hoeveelheid vlees in reepjes gesneden. Het wordt aanbevolen om grotere hoeveelheden levensmiddelen eerst op

maximaal vermogen te bereiden en ze daarna op middelmatig vermogen te laten sudderen voor een gelijkmatige bereiding.

Wanneer de levensmiddelen niet opgehoopt zijn worden ze sneller teplý dan wanneer ze opgehoopt zijn. Spreid de levensmiddelen daarom zoveel mogelijk uit. Leg de dunnere delen, zoals kippepoten of visfilets in het midden of laat ze overlappen.

Kleinere hoeveelheden warmen sneller op dan grotere hoeveelheden.

U kunt de volgende vuistregel hanteren:

Dubbele hoeveelheid = bijna twee keer zoveel tijd

Rozpúlití hoeveelheid = napúil zoveel tijd

Als u niet de exclusieve bereidingstijd voor een gerecht kunt vinden, kunt u de volgende regel toepassen:

Na 100 g ongeveer 1 minuut opwarmen

Alle levensmiddelen die u op een gewoon fornuis kunt bereiden kunt u ook in de magnetron bereiden.

Het afdekken van gerechten voorkomt dat ze uitdrogen. Een bord ondersteboven, vĕtvený papír z magnetronfolie zijn allemaal geschikt als afdekking. T eplé gerechten die een korst moeten krijgen zonder afdekking.

Kooktabel

Eetwaren/ levensmiddelen	Hoe veelheid	Magnetronový vermogen v %	Čas ongeveer min	Afdek král
Lilek	500 g ano		7-10	
Bloemkool	500 g ano		13-15	
Brokolice	500 g ano		6-9	
Chicorei	500 g ano		6-7	
Erwten	500 g ano		6-7	
Venkel	500 g ano		8-11	
Groene bonen	300 g ja		13-15	
Aardappelen	500 g ano		9-12	
Knolraap	500 g ano		8-10	
Prei	500 g ano		7-9	
Maïskolven	250 g ja		7-9	
Wortelen	500 g ano		8-10	
Peper	500 g ano		6-9	
Spruiten	300 g ja		7-10	
Asperges	300 g ja		6-9	
Tomaten	500 g ano		6-7	
Cukety 500g ja			9-10	

Tip: Snij groenten in kleine stukjes en bereid ze met 2-3 lefels vloeistof. Roer ze af en toe twee. Laat ze 3-5 minuten sudderen en breng ze op smaak voordat u ze serveert.

Appel of perencompote 500g			5-8	já
Rabarbermoes 250g Gepofte appel, 4			4-6	rožená
struky 500g Tip: Het toevoegen van			7-9	já
125ml vody z citroensap voorkomt dat het fruit verkleurt. Laat het fruit 3-5 minut doorkoken.				

Vlees se setkal s jus	400g		10-12	já
Guláš, kalfsstrips	500g		10-15	já
Runderrollade	250g		7-8	já

Tip: Af en toe doorroeren. Nechat se zhroutit 3-5 minut.

Eetwaren/ levensmiddelen	Hoe veelheid	Magnetronový vermogen v %	Čas po celou dobu min	Afdek král	
Kipfricassee 250g	6-7	5-6	Kippensoep 200g	Tip: Af en toe doorroeren.	já
Nechat se zhroutit	3-5	minut.			já
Visfilet	300g		7-8		já
	400g		8-9		já
Tip: Keer de vis halverwege de bereidingstijd om. Laat lem Náhle 3-5 minut.					
Rode kool met appel	450g	ja	14-16		
Spinaziebladeren	300 g	ja	11-13		
Bloemkool	200 g	ja	7-9		
Snijbonen	200 g	ja	8-10		
Brokolice	300 g	ja	8-9		
Erwten	300 g	ja	7-8		
Knolraap	300 g	ja	13-15		
Prei	200 g	ja	10-11		
Mais	200 g	ja	4-6		
Wortelen	200 g	ja	5-6		
Spruiten	300 g	ja	7-8		
Spinazie	450 g	ano	12-13		
	600 g	ano	15-17		

Tip: Kook de groenten potkal 1-2 leply vloeistof. Roer ze af en toe dveře snij ze fijn. Po 2-3 minutách od dveří, počkejte, až se dostanete na server.

Hutspot 500g	Gevulde soep 300g		13-15		já
Crèmesoep 500g	Tip: Af en toe doorroeren, 3-5 minutes laten doorkoken.		7-8		já
			13-15		já

*) Kant-en-klare levensmiddelen

Grillen

Plaats het grillrooster in het midden op de glass-keramische body.

Gebruik geschikt hittebestendig servies nohy de levensmiddelen přímý op het kohout.

Není nodig om het grillrooster veor te "verwarmen", omdat de gril onmiddellijk stralingswarmte producent.

Ga bij roosteren en gratineren als volgt te werk:

1. Druk op de GRILL.COMBI toets tot 2. op de display verschijnt.

Gebruik de draaiknop om de gewenste grilltijd in te stellen tussen 10 seconden en 60 minutes.

3. Druk op de START toets om de bereiding te starten.

OPMERKING:

Wij raden aan om het voedsel ongeveer halverwege de kooktijd te draaien (bijv. vlees, nejhorši).

Eetwaren/levensmiddelen	Hoeveelheid	Geschatte tijd min.	Afdekking
Gratineren toast se setkal s kaasem	2-3 plakje	3-4	rozená
Gratineren soepen, bijv. uiensoep	2-3 koppeny	10-15	rozená

Kombinace magnetronu a grilu

Tijdens deze modussen werken de magnetron en grill afwisselen binnen een ingestelde tijd.

1. Druk herhaaldelijk op de GRILL.COMBI toets om de gewenste com binatie te selecteren.

Kód	Magnetron	Gril
	30 %	70 %
	55 %	45 %

2. Gebruik de draaischakelaar om een kooktijd tussen de 10 seconden en 60 minutes te selecteren.

3. Druk op de START prsty.

Tipy pro kombinovaný stojan

Budte připraveni van levensmiddelen s behulp van de combi-stand magnetron-grill, dient u zich aan het volgende te houden:

De bereidingstijd voor grote en dikke levensmiddelen, zoals geroosterd varkensvlees, je mnohem delší než voor kleinere en dunnere levensmiddelen. Bij het roosteren je dit echter tegenovergesteld.

Hoe dichter de levensmiddelen zich bij de grill bevinden, hoe sneller ze zullen bruinen. Dat wil zeggen dat bij het bereiden van grote braadstukken in de combinatiestand de grilltijd korter kan zijn dan voor kleinere braadstukken.

Automatické funkce

U kunt de automatische functies gebruiken om bepaalde hoeveelheden levensmiddelen automatisch te bereiden. Můžete se také těšit na:

1. Draai de draaiknop naar rechts, en selecteer de gewenste automatische funkce. Kies één van de instellingen van de onderstaande tabel.
2. Na het selecteren van het automatische programma, drukt u op de START toets. Gebruik vervolgens de draaiknop om het gewicht in te stellen.
3. Druk de START toets om de bereiding te starten.

OPMERKING:

- Voeg bij het gebruik van het programma tweemaal zoveel water toe als rijst
- Vodní prst Voeg voor de en , jednou 2-3 eelepels programma.
- Snijd de aardappels in kleine stukjes voor u het gebruikt. programem

Automatický programovatelný program

Kód	Programma	Hoeveelheid	Tijd za minutu
		0,1 kg	10:30
	Rijst	0,2 kg	14:30
		0,3 kg	18:00
		0,15 kg	4:00
	Vlees	0,3 kg	5:00
		0,45 kg	6:00
		0,6 kg	7:30
		0,2 kg	3:50
		0,3 kg	5:40
		0,4 kg	7:30
	Groenten	0,5 kg	9:20
		0,6 kg	11:10
		0,7 kg	13:00
		0,8 kg	14:50
	Popcorn	0,1 kg	2:30

Kód	Programma	Hoeveelheid	Tijd za minutu
	Opilý	1kop	1:30
		2koppen	2:20
		0,45kg	9:12
	Aardappelen	0,65kg	12:12
		0,2kg	2:00
	Pizza	0,3kg	3:00
	(Opwarmen)	0,4kg	4:00
		0,2kg	7:30
		0,3kg	9:00
		0,4kg	10:00
	Vis	0,5kg	11:00
		0,6kg	12:00
		0,7kg	13:00

Ontdooien

OPMERKING:

- Het vermogen van de magnetron bij de ontdooifunctie je 40 % (320W).
- Omdat de microgolven altijd het voedsel van buitenaf binnendringen, kunnen grotere stukken in het centre not volledig worden ontdooid. De buitenste lagen kunnen al begonnen zijn met koken.
- Draai levensmiddelen zoals vlees, nejhöršijes z plodu eenmaal om nadat ongeveer de helft van de ontdooitijd is verstreken. Sluit de deur en druk op de START toets om door te gaan.
- Een factor om on het ontdooiprogramma de tijd te compenseren. Jedná se o standardní periodu waarin een temperatuurcompensatie plaatsvindt door middel van warmtegeleiding vanaf buiten (ontdooit) naar binnen (bevroren). U kunt het voedsel in het uitgeschakelde apparaat of buiten het apparaat laten tijdens de compensatie tijd. De compensatietijd moet minstens evenveel minuten duren als de ontdooitijd in de magnetron. Stojí na stojánce levensmiddelen.
- U kunt de compensatietijden verkorten, door bijvoorbeeld kleine stukjes vlees of afbrokkelende e resten bevroren brokken gehakt na de ontdooitijd te scheiden. Voor gesneden potomstvo nejhörších, scheid de schijfjes tijdens de compensatietijd.
- Laat ovoce v een kom met een deksel ontdooien. Na ongeveer de helft van de ontdooitijd roer het fruit voorzichtig één keer.
- Dorty taarten s čokoládou glazuur mag niet in de magnetron worden ontdooid.

Zjistěte, twee manieren waarop a bevroren voedsel kunt ontdooien:

- Gebruik de MICRO toets om te kiezen. Gebruik de draaiknop om de gewenste ontdooitijd in te stellen.
- Tento program je generován jako ontdooi program, který je také používán:
 - Bepaal het gewicht van het voedsel.
 - Haal het voedsel uit de verpakking. Není použito balení kan worden gehaald, ontdooi gedurende 30 second on maximaal magnetronvermogen (ie "Snelle start").
 - Plaats het te ontdooien voedsel op de plaat (ovoce v een kom). Plaats vlees ook op een omgekeerde schotel, zodat de vleessappen kunnen uitlekken. Deze schotel mag nooit voor ander voedsel worden gebruikt of ermee in contact komen.
 - Druk herhaaldelijk de DEFROST toets om één van de ontdooifuncties váš výběr:

Levensmiddelen	Ontdooiprogramma	Gewicht	Ontdooitijd
Vlees		0,1-2,0 kg	2:30-52:52
Gevogelte		0,2-3,0 kg	5:00-66:25
Vis		0,1-0,9 kg	2:34-23:04

- Gebruik de draaiknop om het gewenste gewicht in te stellen.
- Druk op de START toets om te starten.

Koken in meerdere fasen

U kunt de programma's zo instellen date er maximaal 4 verschillende functies achter elkaar uitgevoerd worden.

U kunt bijvoorbeeld de volgende výběr programu:

Magnetron

Grillen

- Kies 1. Funkce: Druk meerdere keren op de MICRO toets om het gewenste magnetronvermogen te kiezen.
- Gebruik de draaischakelaar om een kooktijd tussen de 10 seconden en 60 minutes te selecteren.
- Selecteer de 2de functie: Druk op de GRILL.COMBI toets tot " " op de display verschijnt.
- Gebruik de draaiknop om de gewenste grilltijd in te stellen tussen 10 seconden en 60 minutes.
- Druk de START toets om de bereiding te starten.

OPMERKING:

- Als het programma van functie verandert, klinkt er een pieptoon.
- Deze functie není mogelijk bij de automatische en ontdooi programatika.

Speciální funkce

Autostart (funkce časovače)

Maximální doba trvání je 23 uur a 59 minut.

OPMERKING:

- Stel eerst de klok in! Anders kunt u deze functie niet gebruiken.
- Wanneer u autostart gebruikt, is de ontdooifunctie not beschikbaar. Deze programa-instelling steunt Koken se setkal snelle start niet.

Předpověď: Je 10:45 hodin U vadne programátor magnetronu, doba trvání je 14:20 hodin 7½ minuty maximálního vermogenního provozu. Ga als volgt te werk for het automatisch starten van de magnetron:

Krok	Prsty	Scherm
1	MIKRO	(Vermogen)
2		(Kooktijd)
3	Houd de TIME.CLOCK toets gedurende 3 second ingedrukt.	(Huidige tijd)
4		(Uur instellen)
5	HODINY	(Uur bevestigen)
6		(Minuut instellen)
7	HODINY	(Huidige tijd)

OPMERKING:

- Časová funkce je aktivní na displeji symbolu „“. Een lange pieptoon bevestigt het voltooiën van de instellingen.
- Tijdens de geprogrammeerde instelling worden de functies van de bedieningsorganen geblokkeerd (bēhejte: TIME.CLOCK, STOP/CANCEL en START).
- Als u de starttijd chřadne, druk a de TIME.CLOCK toets.
- Použijte STOP/CANCEL toets om de automaticky starttijd te deactiveren.

OPMERKING:

- Wanneer de vooraf ingestelde tijd je bereikt, wordt de magnetron ingeschakeld. Jeden peckový index hvězdy.
- Stejně jako v programech eerder wilt starten, druk dan op de START toets. Spustte program gebaseerd op de eerder gekozen instellingen.

WAARSHUWING: Brandgevaar!

- Houd het apparaat altijd in de gaten wanneer het in bedrijf is.
- Wanneer de tijdvertragingfunctie wordt gebruikt, stel de tijd dan zodanig in dat het apparaat in de gaten gehouden kan worden wanneer het wordt ingeschakeld.
- Neprovazujte magnetron naprázdno. Als u voedsel uit de magnetron wilt halen voordat het programma klaar is, dient u het programma te annuleren door een druk op de STOP/CANCEL toets.

Blokkeren (Kindersluiting)

- Přeštaňte STOP/ZRUŠIT toets 3 sekundy langedunged on the apparaat te vergrendelen. U hoort een pieptoon. De vergrendelde toestand wordt op het display door " " weergegeven. De functie van het bedieningspaneel je geblokkeerd.
- Houd de STOP/CANCEL toets nogmaals 3 seconden langedukt om te ontgrendelen. U hoort een pieptoon.

Schermfunctie

Wanneer u op de MICRO toets drukt tijdens de bereiding, zal de bereidingsstand gedurende 1-2 seconden worden weergegeven.

Oživení

WAARSHUWING:

Schakel de magnetron uit a trek de netstekker uit de contactdoos.

LET OP:

- Gebruik geen staalborstel of andere schurende voorwerpen.

LET OP:

- Gebruik geen schurende z bijtende reinigingsmiddelen.
- Gebruik geen metalen schraper om het kijkvenster te reinigen. Er kunnen krassen op het oppervlak ontstaan en het glas zou kunnen breken.

Binnenruimte

- Houd de binnenzijde van de trouba schoon. Spatten en overgekookte vloeistoffen aan de ovenwanden kunnen met een vochtige doek wor den verwijderd. Wanneer de trouba ernstig verontreinigd je, kunt u ook een mírné reinigingsmiddel gebruiken.
- Veeg het kijkraam van binnen en buiten af met een vochtige doek en verwijder regelmatig spatten en vlekken van overgekookte vloeistof fen.

Buitenwanden

- De buitenwanden van de behuizing dienen alleen met een vochtige doek te worden gereinigd. Nechte si dát vodu v de behuizingsoopeningen en zo in het apparaat kan dringen.
- Open het deurtje van de magnetron alvorens het bedieningspaneel te reinigen, om het onopzettelijk inschakelen van het apparaat te voorkomen.
- Voor het reinigen van de verspiegelde glazen voorkant kunt u het best een fijne microvezeldoek gebruiken.

Toebhoren

Reinig het grillrooster met heet water en een beetje afwasmiddel na elk gebruik.

Geur

Om onaangename geuren uit de magnetron te verhelpen, zet u een met water en citroensap gevulde en voor het gebruik in magnetrons geschikte schaal in de trouba en verhit deze gedurende ca. 5 minut. Veeg daarna de trouba uit met een zachte doek.

Overlichting

Neem voor het vervangen van de ovenverlichting aub contact op met een vakman in uw omgeving.

Probleemoplossen

Skladování slov vaak maar door kleine problemen veroorzaakt. Neem onderstaande tabel door veordat a contact opneemt met onze klantenservice:

Problém	Mogelijke oorzaak	Opmerkingen/oplossing
Rádio TV ontvangst wordt verstoord wanneer de magnetron werkt.	Het elektromagnetische veld van dit apparaat kan het beeld en geluid van speciale frequency ties vestoren.	To je normální ukládání. Plaats de apparaten verder uit elkaar.
Het apparaat krijgt geen spanning; het scherm je zwart.	Vadný dorazový kontakt.	Probeer een ander stopcontact. Controleer de zekering.
" " zal knipperen op het display. Toto zařízení není určeno. Het scherm geeft een andere tijd aan dan de huidige tijd.	Er heeft zich een stroomstoring voorgedaan. De deur is niet goed gesloten. De START toets není součástí výběru funkcí.	Stel de klok opnieuw in. Controleer of er voorwerpen op levensmiddelen klem zitten tussen de deur. Druk op de START toets om de werking te starten of voort te zetten. Druk op de STOP/CANCEL toets om het programma te annuleren.
Alle bedieningsorganen zijn geblokkeerd.	De kindersluiting je geactiveerd. Het scherm geeft " " weer. Het display toont de huidige tijd. Het " " symbol bool knippert.	Houd de STOP/CANCEL toets 3 seconden langedukt om het apparaat te ontgrendelen. U hoort een pieptoon. Automatický startmodus je geprogrammeerd. U kunt de starttijd zien door op de TIME.CLOCK toets te drukken. Druk op de STOP/CANCEL toets om het programma te annuleren.

Problém

Tijdens het gebruik van de magnetron is het mogelijk dat u vreemde geluiden hoort. U kunt vonken zien in de trouba.

Het apparaat wordt ogenschijnlijk zonder reden uitgeschakeld.

Mogelijke oorzaak

Het serviesgoed bevat metal.

Přístroj je vadný.

Opmerkingen/oplossing

Stop het gebruik onmiddellijk! Neem ander sluzby. Zie het hoofdstuk "Geschikt magnetronserviesgoed".

Neem contacttjete onze klantenservice.

Technische Gegevens

Modelka:.....PC-MWG 1204
 Spanningstoevoer:..... 230V~, 50Hz
 Opgenomen vermogen:
 Magnetron:..... 1280W
 Gril: 1000W
 Gemeten uitgangsvermogen magnetron:.....800W/2450MHz
 Objemový poměr:..... ong. 23 litrů
 Beschermingsklasse:.....
 Nettogewicht:ong. 13,65 kg

Het recht om om technische en ontwerpaanpassingen te made in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Toto zařízení je pro všechny vlnčící CE-richtlijnen, zoals de richtlijn elektromagnetische compatibiliteit a de laagspanningsrichtlijn, en is gefabriceerd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.

Verwijdering

Betekenis van het symbol „vuilnisemmer“

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen net in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Opesky wijze levert uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling and andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Informace o více než verzamelpunten veor uw apparaten kunt u contact open men met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Symboles de ce mode d'emploi

Méně důležitých informací pro bezpečnost hlasování s indikées particulièrement.

Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

INZERCE:

Préviend des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

POZORNOST :

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

POZNÁMKA :

Attire votre attention sur des conseils et informations.

Sommaire

Liste des différents éléments de commande	3
Všeobecné poznámky	25
Importantes mesures de sécurité!	25
Signes et symboles sur l'appareil	27
Liste des différents éléments de commande	28
Boutons et commandes du tableau de commande.....	28
Poznámky ke grilovacímu a kombinovanému servisu.....	28
Vaisselle allant au four à micro-ondes.....	28
Notes sur le fonctionnement et l'utilisation de l'appareil	28
Ce qu'il faut savoir sur le service du micro-ondes.....	28
Notes sur le fonctionnement de l'appareil	29
Mise en service	29
Návod k instalaci	29
Příprava.....	29
Régler l'heure	29
Fonctionnement du micro-ondes	29
Mettre en pause ou annuler la cuisson.....	29
Démarrage rapide	29
Chauffage	30
Tableau des durées de chauffage	30
Cuisson.....	30
Astuces pratiques pour la cuisson.....	30
Tableau de cuisson	30
Cuire	31
Kombinované režimy micro-ondes a gril.....	31
Astuces pour la fonction combi.....	31
Funkce automatiky.....	31
Tableau des programmes automatiques	32

Décongélance	32
Cuisson à plusieurs étapes.....	32
Zvláštní funkce	33
Démarrage automatique (časovač funkce)	33
Verrouillage (Verrouillage de sécurité enfant).....	33
Fonction d'affichage	33
Nettoyage	33
Espace intérieur	33
Parois extérieurs	33
Doplňky	33
Odeur	33
Éclairage čtyři.....	33
Dépannage	34
Donnéesovы techniky	34
Odstranění.....	34
Význam symbolu „Poubelle“.....	34

Obecné poznámky

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse and Si možné, le carton with l'emballage with trouvant à l'intérieur. Můžete použít oblečení na různých úrovních, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un use privé et pour les tâches aux quelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle. • Ne l'utilisez pas en

plein air. Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains vives. S'il dorazí que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation. • Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble

d'alimentation de la prise de courant (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le net ou en cas de panne.

- Ne laissez jamais fonctionner l'appareil bez dohledu. Lorsque vous quittez la pièce, toujours arrêter l'appareil. Débranchez la fiche de la prise.

- Il ya lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.

- N'utilisez que les accessoires d'origine.

- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrén) à leur portée.

INZERCE:

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il ya risque d'étouffement!

Importantes mesures de sécurité!

A lire avec pozornosti a konzervace.

INZERCE:

- Le four à micro-ondes set unique à chauffer des aliments et des boissons. Le séchage d'aliments ou de vêtements ou le chauffage de coussins électriques, de pantoufles, d'éponges, de chiffons de chiffons ou de tout autre objet podobný peut originer des blessures, une burning ou un incendie.
- Le four à micro-ondes n'est pas prévu pour chauffer/réchauffer des animaux vivants.
- L'appareil ne doit en aucun cas être utilisé lorsque la porte ou le joint de la porte sont détériorés. Udělej to alors impérativement être réparé par une personne qualifiée.

INZERCE:

- Ne réparez jamais l'appareil vous-même. Adressez-vous plutôt à un spécialiste. Il est dangereux pour toute personne non qualifiée d'effectuer des travaux d'entretien ou des réparations nécessitant le démontage du cache de l'appareil qui lui-même est une protection contre les irradiations des micro-ondes.
- Síťová kabeláž je endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou toute personne de qualification similaire pour éviter un risque.
- Ne réchauffez pas les liquides dans des récipients fermés. RIZIKO EXPLOZE!
- Ne placez pas votre four à micro-ondes dans un placard.
- L'appareil nécessite un espace suffisant pour la circulation de l'air afin d'assurer un bon fonctionnement. Povolte vzdálenost 20 cm nad okrajem, 10 cm ve výšce a 5 cm na dvou pobřežích oděvů. Ne couvrez pas l'appareil. Ne bloquez jamais les ouvertures de l'appareil. Ne penzionz pas les pieds.
- Placez l'appareil dos face à un mur.
- L'appareil et ses pièces accessibles deviennent chauds pendant l'utilisation. Il convient de veiller à ne pas toucher les éléments chauffants. Les enfants de moins de 8 ans doivent se tenir éloignés sauf s'ils sont surveillés en permanence.
- N'utiliser que de la vaisselle appropriée comme : la vaisselle en verre, porcelain, céramique, plastique résistant à la chaleur nebo la vaisselle speciální micro-ondes.
- Les contenants métalliques ne sont pas autorisés pour chauffer des aliments et des boissons dans le four à micro-ondes. Podívejte se na poznámky v hlavě «Vaisselle allant au four à micro-ondes».
- Oblečení v mikro-ondes doit souvent être surveillé pendant le réchauffement or la cuisson de nourritures dans of the recipients hořlavých látek, pocházejících z plastu nebo kartonu, z důvodu rizika zánětu.
- En cas de formation de fumée, éteindre l'appareil et penzionz la prise. Laissez la porte fermée afin d'étouffer les éventuelles flammes.
- Le contenu des petits biberons et petits pots de bébé avec des aliments pour bébé doit être mélangé et secoué et leur température doit être contrôlée avant qu'ils soient consommés. Risque de brûlure.
- Utilisez des maniques ou des gants de cuisine lorsque vous penzionz des récipients. NEBEZPEČÍ BRŮLURES!
- Il est interdit de réchauffer des aliments avec une coque ou une peau comme des œufs, des saucisses, des bœufs fermés atd. car ils risquent d'exploser, même après avoir été réchauffés/ares

INZERCE : Risques de surchauffe !

Lors de la cuisson, en particulier lors de la chauffe de liquides (eau), il peut cominger que la température d'ébullition soit atteinte, mais que les bulles de vapeur typiques ne remontent pas encore à la surface. Le liquide n'arrive pas à ébullition régulièrement. Ce décalage d'ébullition peut lors du retrait du récipient entraîner une formation soudaine de bulles de vapeur en raison d'une légère secousse et ainsi un débordement en bouillant. Risque de brûlure! Afin de parvenir à l'ébullition régulière, placez le bâton en verre or un objet like non métallique dans le récipient.

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de 8 ans et plus et les personnes atteintes de handicap, tělesná, smyslová nebo lidská osobnost, která má zkušenosti, znalosti a dovednosti s'ils sont supervisés ou s'ils ont reçu des instructions à propos de l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et s'ils en comprennent les nebezpečí.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne peuvent pas être effectués par les enfants à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et supervisés.
- Conservez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- L'encadrement, le joint de la porte et toute pièce avoisinante doivent, s'ils sont sales, être nettoyés soigneusement avec un torchon vlhký.
- Nettoyez régulièrement l'appareil et penzionz les dépôts de nourriture se trouvant à l'intérieur de l'appareil.

- Un mauvais entretien de l'appareil peut endommager la surface des parois, ce qui peut avoir une incidence sur la durée de vie de l'appareil et éventuellement être dangereux.
- N'utilisez aucun nettoyant abrasif et agressif et aucun racloir métallique pour nettoyer la porte en verre. Vous pourriez rayer la surface. Cela peut endommager le verre.
- N'utilisez pas un nettoyeur à vapeur.
- Suivez également les instructions fournies au chapitre « Nettoyage ».
- N'utilisez pas l'appareil avec un minuteur externe ou un système de commande à distance séparé.
- Cet appareil sert :
 - À chauffer et à cuire des denrées alimentaires pevné látky nebo tekutiny.
 - Zapékací mísa a grilovaná jídla z pevných potravin.

Je určen pro použití v lesích a podobných aplikacích, říká:

- dans les cuisines du staff de magasins, bureaux et autres secteurs industriels ;
- par les clients dans les hôtels, motels et autres établissements d'hébergement ;
- dans les exploitations agricoles ;
- dans les chambres d'hôtes.

Signes et symboles sur l'appareil

Un symbole d'avertissement est fixé sur la surface supérieure du four à micro-ondes :

AVERTISSEMENT : Surface chaude !

Risque de brûlure!

La température des surfaces disponibles peut être très chaude pendant et après l'utilisation.

Lisez les instructions!

Poznámky k informacím na mikrometrech:

VAROVÁNÍ

- 1: MIKROVLNA A VYSOKÉ NAPĚTÍ UVNITŘ. NEODSTRAŇUJTE POUZDRO.
- 2: TENTO SPOTŘEBIČ JE VYBAVEN A UZEMNĚNÁ ZÁSTRČKA PRO VAŠI OCHRANU PŘED MOŽNÝM NEBEZPEČÍM ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM A MĚLA BY BÝT PŘIPOJENA DO SPRÁVNĚ UZEMNĚNÉ ZÁSUVKY.
- 3: TENTO ZAŘÍZENÍ MŮŽE OPRAVOVAT POUZE ŘÁDNĚ KVALIFIKOVANÝ SERVISNÍ PERSONÁL.
- 4: PŘED SERVISEM ODPOJTE NAPÁJECÍ ZÁSTRČKU. ODSTRANĚNÍ SKŘÍŇNÍ S VÝROBKEM NAPĚTÍM MOHLO VYSTAVIT SERVISNÍKY NEBEZPEČNÉMU POTENCIÁLU VYSOKÉHO NAPĚTÍ.

Mikrovlnná energie: Neodstraňujte tento kryt!

Překlad:

Reklama

- 1: Micro-ondes et haute tension à l'intérieur. Assurez-vous de ne pas débrancher l'enceinte.
- 2: Cet appareil est équipé d'une fiche de terre pour vous protéger de tout risque éventuel de choc électrique et doit être connecté à une prise de terre reliée à la terre.
- 3: Cet appareil doit être réparé uniquement par un personnel qualifié.
- 4: Débranchez la fiche électrique avant toute réparation. Déterminez vous-même si vous devez vous rendre chez un réparateur pour des réparations. Déterminez vous-même si vous devez vous rendre chez un réparateur pour des réparations coûteuses et si vous devez vous rendre chez un réparateur pour des réparations potentiellement dangereuses.

Énergie micro-ondes: Ne déterminez pas!

Liste des différents éléments de commande

- 1 Écran
- 2 Panneau de commande
- 3 Boutonŭv turnaj
- 4 Verrou
- 5 Poignée de la porte
- 6 Dohledový monitor
- 7 Fond en vitrocéramique (zone de stockage)
- 8 Gril
- 9 Chauffage au gril
- 10 Verrou

Boutons et commandes du tableau de commande

MIKRO	Sélectionnez le réglage de la puissance du micro-ondes.
ROZMRAZOVAT	D�congelation en fonction du poids.
HODINY	
Heure:	Kombinovan� s boutonov�m turnajem permet de régler l'heure.
Minuterie:	Préréglages pour la fonction TIMER.
START	
• Program Démarrer le	
• Démarrage rapide du micro-ondes (toujours +60 secondes � une puissance de 100 %)	
• P�v�sek Prolongez le temps de cuisson de 10, 30 nebo 60 sekund l'utilisation, en fonction du temps de cuisson défini (� l'exception des programy de d�congelation et automatiques)	
• Potvrďte v�b�r	
GRIL.KOMBI	
gril:	Pour la cuisson au grill et la cuisson de gratins
Kombinace:	Les fonctions micro-ondes et grill fonctionnent alternativement.
ZASTAVIT/ZRUŠIT	
Reinicializ�tor:	Appuyer 1x nal�vac� krouzek la programování.
Arrêter:	Appuyer 1x pour mettre la cuisson temporaire ment en pause.
Annuler:	Appuyer 2x pour arrêter prématurément un programme active.
Sécurité enfants:	Maintenir enfoncé pendant 3 secondes pour verrouiller ou déverrouiller le tableau de commande relevantment.

Boutonsk  turnaj

Pour régler l'heure, le temps de cuisson, les automatiques ou les valeurs de pesée.

Notes sur le service de grill et combiné

- Du fait qu'en service de grill et combiné de la chaleur de rayonnement est utilisée, n'utilisez que de la vaisselle résistante   la chaleur. Les récipients en plastique ne sont pas adaptés.
-  ist  servis grilu, vous pouvez aussi utiliser de la vaisselle en kov a hlin k - toutefois pas dans le service combiné ou micro-ondes.
- Ne placer rien sur la party supérieure du boîtier. Celui-ci r di .
- Laissez les fentes d'aération toujours dégagées.
- Utilisez la grille de cuisson pour rapprocher les aliments   cuire près de l'élément de chauffe.

Vaisselle allant au four   micro-ondes

- Ideální materiál pro u ivatele se  tyrmi mikrosyst my je transparentn  a permet aux mikrosyst my r di e équitablement les aliments.
- Les bols et les assiettes ronds/ovales conviennent mieux que les bols et assiettes carrés, car les aliments dans les coins risqueraient de déborder.

POZORNOST :

Risque d'explosion si vous utilisez un récipient fermé.

- Ouvrez les récipients avant la cuisson ou le chauffage.
- Perce le film plastic de protection   plusieurs endroits avec une fourchette.

POZOR : Risque d'étincelle et d'incendie !

- Les micro-ondes ne peuvent pas pénétrer le metal. V d sledku toho nelze pou it  tyr mikro-onde s conteneurs ou des assiettes metalliques, ani s m r zkou, kter  zahrnuje dans la livraison.
- Nepas utiliser de barquettes en carton recyclé, car elles pourraient contenir de faibles pourcentages de metal ce qui risquerait alors de provoquer des étincelles ou des incendies.

La liste ci-dessous vous facilite le choix de la vaisselle convenant au four   micro-ondes :

Materiál	Convient au		
	Micro-ondes gril	Kombinovan� funkce*	
Recipient en verre odoln� � la chaleur	oui	oui	oui
P�jijemce neodol� � la chaleur	ne	ne	ne
Recipient/assiette en céramique odoln� � la chaleur	oui	oui	oui
P�jijemn�y plastikov�y b�zn�y au �tyr � mikro-ondes	oui	ne	ne
Pap�r do kuchyn�	ne	ne	ne
Kovov� nebo hlin�kov� deska	ne	oui	ne
M�r�zka	ne	oui	ne
Hlin�k nebo p�jijemce a film z hliníku	ne	oui	ne

*) Funkce micro-ondes combinée avec gril

Notes sur le fonctionnement et l'utilisation de l'appareil

Ce qu'il faut savoir sur le service du micro-ondes

- Volte appareil fonctionne par rayonnement de micro-ondes qui chauffe très rapidement les particules d'eau dans les aliments. Vous n'avez ici pas de rayons de chaleur et donc pas de coloration brune.
- Ne faites chauffer avec cet appareil que des aliments.
- L'appareil n'est pas approprié pour la cuisson de graisse flottante.
- Ne faites chauffer qu'1 nebo 2 porce   la fois. L'appareil est autrement moins  fectifn .
- Les micro-ondes fournissent okam it  une pleine énergie. Il n'est ainsi pas nécessaire de préchauffer.
- N'utilisez jamais l'appareil   vide en position micro-ondes.
-  tyr mikroondy nenahrazuj  klasick   tyr. Il pos l m uni dotaz na:
 - décongeler les aliments surgelés / congelés
 - faire chauffer/réchauffer rapidement les aliments ou les boissons
 - cuire des mets.

Notes sur le fonctionnement de l'appareil

- En appuyant sur les boutons pour effectuer votre sélection, un signal sonore retentit. Si ce n'est pas le cas, vous n'avez pas appuyé correctement sur le bouton ou vous avez effectué une mauvaise sélection.
- Si un programme est sélectionné, et que le bouton START n'est pas enfoncé dans les 2 minutes, le réglage est alors annulé. L'heure en cours s'affichera **přídavek**.
- Après le démarrage d'un programme, l'écran affichera un compte à rebours indiquant le temps de fonctionnement restant.
- 3 signaux sonores indiqueront la fin du programme. « **»** s'affiche. Puis, l'appareil s'éteint automatiquement. Ces bips sonores se répètent toutes les 3 minutes jusqu'à ce que vous ouvriez la porte ou que vous appuyiez sur le bouton STOP/CANCEL.
- L'éclairage à l'intérieur du four à micro-ondes est constamment allumé. Fermez la porte du four à micro-ondes pour éteindre l'éclairage.

Mise en service

Pokyny k instalaci

- Installer l'appareil dans le mur.
- **Bezpečné** suivantes **chráněné vzdálenosti**:
 - 10 cm au dos
 - 5 cm de chaque côté
 - 20 cm de devant.
- Afin d'éviter les interférences avec le fonctionnement d'autres appareils, ne placez pas votre appareil près d'autres dispositifs électroniques.

Příprava

1. Utilisez la poignée pour ouvrir la porte.
2. Retirez tous les accessoires de l'intérieur du four et déballez.
3. Vérifiez que l'appareil ne présente pas de dommages évidents, particulièrement dans la zone de la porte. L'appareil ne doit en aucun cas être mis en service s'il présente un endommagement quelconque.
4. Veillez à ce que la tension électrique utilisée corresponde à la tension de l'appareil. Vérifiez les caractéristiques indiquées sur la plaque signalétique.
5. Connectez la fiche dans une prise de courant de sécurité correctement installée.

POZORNOST :

N'enlevez aucune pièce montée de l'espace de cuisson et du côté inférieur de la porte !

POZNÁMKA :

Des restes de fabrication ou d'huile sur les éléments de l'enceinte ou de l'élément chauffant peuvent provoquer de la fumée ou une odeur en début de fonctionnement.

Ce phénomène est normal et cessera après une utilisation répétée.

Nous conseillons fortement de procéder de la manière suivante :

- Mettez le four en mode grill et laissez l'appareil fonctionner plusieurs fois sans aliments à cuire.
- **Zajištění dostatečné ventilace.**

Régler l'heure

POZNÁMKA :

Dès que l'appareil est branché à l'alimentation, tous les segments s'allumeront 3 fois. Signal **zůstane zachován** « **»** clignote à l'écran.

1. Appuyez une fois sur le bouton TIME.CLOCK.
2. Utilisez le bouton tournant pour régler l'heure souhaitée.
3. Appuyez sur le bouton TIME.CLOCK pour confirmer vos réglages.

4. Utilisez le bouton tournant pour régler les minutes souhaitées.
5. Appuyez à nouveau sur le bouton TIME.CLOCK pour activer la nouvelle heure. Le délimiteur « **»** de l'heure numérique clignote à l'écran. Le symbole « **»** reste allumé.

Fonctionnement du micro-ondes

1. Utilisez les programmes à réchauffer à **ne přijímající dostatečné množství**.
2. Ouvrez la porte du four et placez le récipient au centre du fond en vitrocéramique. Fermez la porte (L'appareil ne fonctionne, technique pour des raisons, que lorsque la porte est fermée).
3. Appuyez une/plusieurs fois sur le bouton MICRO pour sélectionner la puissance micro-ondes souhaitée.

Réglage de la puissance exprimée en %	Puissance en Watt (okoli)	applique
	800	Chauffage rapide
	640	Cuisson
	480	Mijotage
	320	Décongélation d'aliments surgelés
	160	Fonte de beurre atd.

4. Utilisez le bouton tournant pour sélectionner la température de cuisson et le temps de cuisson. Le temps de cuisson dépend de la quantité et de la consistance du contenu. Après quelques utilisations, vous apprendrez vite à estimer le temps de cuisson.
5. Appuyez sur le bouton START. Le temps de cuisson dépend de la quantité et de la consistance du contenu. Après quelques utilisations, vous apprendrez vite à estimer le temps de cuisson.

POZNÁMKA :

- Chaque fois que vous appuyez sur le bouton START, la période de fonctionnement est augmentée.
 - Jusqu'à 5 minutes **přívěsek 10 sekund**.
 - De 5 à 10 minutes **přívěsek 30 sekund**.
 - Plus de 10 minutes **přívěsek 60 sekund**.
- Vous pouvez également utiliser le bouton tournant pour augmenter ou diminuer la durée de fonctionnement après le démarrage.
- Préparation plus rapide dans un four à micro-ondes que dans un four traditionnel. Si vous n'êtes pas sûr, programmez plutôt un temps de cuisson plus court et renouvelez l'opération le cas échéant.
- **Pozor:** Activez les micro-ondes seulement, placez le couvercle protecteur sur la nourriture.

Mettre en pause ou annuler la cuisson

- Pour mettre en pause la cuisson, appuyez une fois sur le bouton STOP/CANCEL, ouvrez la porte.
- Pour poursuivre la cuisson, fermez la porte et appuyez à nouveau sur le bouton START.
- Pour arrêter complètement le processus de cuisson, appuyez deux fois sur le bouton STOP/CANCEL, réinitialisant ainsi tous les paramètres du programme.

Démarrage rapide

Vous souhaitez cuire des aliments ou des boissons très rapidement à une puissance réglée au maximum ?

Démarrer rapidement le micro-ondes en appuyant directement sur le bouton START. Le processus de cuisson commencera immédiatement, tandis qu'à chaque fois que vous appuyez sur le bouton, la durée de cuisson de 10, 30 ou 60 secondes (voir « Fonctionnement du micro-ondes »).

Le réglage de la puissance du micro-ondes est aux alentours de 100%.

Chauffage

Le réchauffement et le chauffage sont les qualités propres aux micro-ondes. Tekutiny a potraviny se zchladí a zchladí se při teplotě kousků nebo výdechů bez použití kosmetických nádob.

Les durées de chauffage indiquées dans le tableau suivant sont pour votre information uniquement, car la durée dépend beaucoup de la température and de la texture initiales des aliments. Il est, par conséquent, conseillé de vérifier une fois de temps en temps si les aliments sont assez chauds ou pas.

Tableau des durées de chauffage

Potraviny/ Potraviny	Množství tité	Puissance micro-ondes en %	Durée env. min.	Cou vercle
1 šálek 0,5l 500g 0,75l 750g un bâton de verre dans le récipient pour éviter toute surchauffe; bien remuez avant de boire.	150g		0,5-1 3,5-5 5-7	ne ne ne
Gratinované + pommes de terre et légumes Goulasch avec nouilles Viande + morceaux + omáčka Astuce : Humectez légèrement avant de cuire; remuez de temps en temps.	450 g 450g 450g		2,5-3,5 2-2,5 2,5-3,5	oui oui oui
Côtelette panée Boulets, 4 morceaux Rôti g Astuce : Enrobez d'huile pour la panure ou de croûte pour ne pas ramollir.	200 g 500 g 250		1-2 3-4 2-3	ne ne ne
½ poulet 3,5-5 Fricassée de poule 45t03-g4,5 d'huile; remuez de temps en tem40p0s.g Astuce : Enrobez				ne oui
Nuilles, rýže, 1 porce 2 porce Pommes de terre g Astuce : Humectez légèrement avant de cuire.	150 g 300 g 500		1-2 2,5-3,5 3-4	oui oui oui
Bujón, 1 assiette creuse 250 g Potage konzistence 250 g Omáčka 250 g			1-1,5 1,5-2 1-2	oui oui oui
Lait Pyré g Astuce: Secouez ou remuez parfaitement. Ověřte si teplotu!	100 ml 200		0,5-1 1-1,5	ne ne

Cuisson

Astuces pratiques pour la cuisson

Suivez les conseils donnés dans le tableau de cuisson et les recettes.

Surveillez le processus de cuisson a vous n'avez pas encore assez d'expérience.

Vous pouvez ouvrir la porte à tout moment. L'appareil s'éteindra automatiquement.

Le fonctionnement se poursuivra à la fermeture de la porte et lorsque vous appuyez à nouveau sur le bouton START.

Les aliments réfrigérés ont besoin d'une durée de cuisson plus longue que la température de la pièce.

Plus la quantité d'aliments est élevée, plus la durée de cuisson est longue. La viande coupée en morceaux plus épais, par exemple, demande une durée de cuisson plus longue que cette même quantité de viande coupée en petits morceaux. Nejlépe se stravuje ve velkém množství a v maximálním množství a v malém množství v jedné stravě naléváme podle pravidel vaření.

Les aliments les plus bas cuisent plus vite que ceux qui sont plus hauts; répartissez donc les aliments le plus bas possible. Placez les morceaux les plus fins comme les cuisses de poulet nebo filets de poisson au center ou laissez-les se chevaucher.

Les quantités les plus petites cuisent plus vite que les plus grandes. Appliquez la règle générale suivante:

Quantité multipliée par deux = durée presque multipliée par deux
Quantité réduite de moitié = durée réduite de moitié

Pokud se nejedná o trouvez pas la durée de cuisson přesně nalijte un plat, vous pouvez appliquer la règle suivante:

1 minuta cuisson/100g okolí

Tous les aliments que vous couvrez sur une cuisinière habituelle de vront être également couverts dans le micro-ondes.

Un couvercle permettra aux aliments de ne pas sécher. Une assiette renversée, du papier sulfurisé nebo une feuille d'aluminium conçue pour les cuissons aux micro-ondes peuvent tous être utilisés comme couvercle. Cuisez des aliments qui formace une croûte sans couvercle.

Tableau de cuisson

Potraviny/ Potraviny	Množství tité	Puissance micro-ondes en %	Durée env. min	Cou vercle
Lilek	500g		7-10	oui
Chou-fleur	500g		13-15	oui
brokolice	500g		6-9	oui
Endivie	500g		6-7	oui
Pois	500g		6-7	oui
Fenouil	500g		8-11	oui
Vertikové	300g		13-15	oui
Pommes de terre	500g		9-12	oui
Navet	500g		8-10	oui
Poireau	500g		7-9	oui
Maïs en épi	250g		7-9	oui
Carotte	500g		8-10	oui
Poivron	500g		6-9	oui
Choux de Bruxelles	300g		7-10	oui
Asperge	300g		6-9	oui
Rajčata	500g		6-7	oui
Cuketa 500g Astuce : Coupec en morit			9-10	oui
en lest cuillères de liquide; remuez de temps en temps. Přivěsek Laissez mijoter 3-5 minut; assaisonnez juste avant de consommer.				

Potraviny/ Potraviny	Množství tité	Puissance micro-ondes en %	Durée env. min	Cou vercle
Kompot de pommes ou de poires	500 g		5-8	oui
Rebarborový kompot 250 g Pomme rôtie, 4 morceaux 500 g Astuce :			4-6 7-9	ne oui
Ajoutez 125 ml d'eau, le jus de citron permettra aux fruit de ne pas perdre leur couleur, laissez mijoter 5 nutes pendant				
Viande avec omáčka	400g		10-12	oui
Goulasch, émincé de veau 500g			10-15	
Roulades de bœuf 250g Astuce :			7-8	oui
Remuez de temps en temps; laissez reposer pendant 3-5 minut.				
Fricassée de poulet 250 g oui			6-7	
Konzumní maso 200 g oui			5-6	
Astuce : Retournez après que la moitié du temps se soit écoulé; laissez reposer pendant 3-5 minut.				
Filet de poisson	300g 400g		7-8 8-9	oui oui
Astuce : Retournez après que la moitié du temps se soit écoulé; laissez reposer pendant 3-5 minut.				
Chou rouge avec des pommes	450 g		14-16	oui
Feuilles d'épinard	300g		11-13	hodin
Chou-fleur	200g		7-9	oui
Haricots à écosser	200g		8-10	oui
Brocolice	300g		8-9	oui
Pois	300g		7-8	oui
Navet	300g		13-15	oui
Poireau	200g		10-11	oui
Maïs	200g		4-6	oui
Mrkev	200g		5-6	oui
Choux de Bruxelles	300g		7-8	oui
Épinards	450g 600g		12-13 15-17	oui oui
Astuce : Faites cuire 1-2 cuillère(s) de liquide; remuez de temps en temps ou coupez soigneusement. Přivěsek Laissez mijoter 2-3 minuty; assaisonnez juste avant de consommer.				
Ragoût 500g Konzistence brambor			13-15	oui
300g Potage fondant 500g Astuce :			7-8	oui
Remuez de temps en temps; laissez mijoter přivěsek 3-5 minut.				

*) Aliments prêts à l'emploi

Cuire

Placez la grille du grill au center du fond en vitrocéramique. Tato vaisselle se hodí k odpočinku v kuchyni nebo na místě, kde se podává jídlo na grilu.

Il n'est pas nécessaire de préchauffer le grill puisqu'il génère de la chaleur immédiatement.

Suivez les consignes suivantes pour la cuisson au grill et la cuisson de gratins :

1. Appuyez sur le bouton GRILL.COMBI jusqu'à ce que « » s'affiche.
2. Utilisez bouton tournant pour régler la durée de cuisson au grill souhaitée entre 10 secondes à 60 minutes.
3. Appuyez sur le bouton START pour démarrer.

POZNÁMKA :

Il est recommandé de retourner les aliments (p.ex. viande, saucisse), lorsque la moitié environ du temps de cuisson est écoulée.

Potraviny/potraviny	Kvantita	Durée env. min.	Couvercle
Toast grillé avec du fromage 2-3 tranche 3-4 Potages gratinés, p.ex. polévka à l'oignon	2-3 porce	10-15	ne ne

Režimy kombinující micro-ondes a grill

Závěsné režimy, mikro-ondes a grill fungující alternativně ment dans un délai déterminé.

1. Appuyez plusieurs fois sur le bouton GRILL.COMBI pour sélectionner le mode combiné souhaité.

Kód	Mikroondy	Gril
	30 %	70 %
	55 %	45 %

2. Utilisez le régulateur rotatif pour sélectionner un temps de cuisson vstup 10 secondes à 60 minutes.
3. Appuyez sur le bouton START.

Astuces pour la fonction combi

Lorsque vous cuisez des aliments en choisissant le réglage combi micro-ondes-grill, vous devez respecter les consignes suivantes :

La durée de cuisson pour les aliments épais et en grand quantité comme le rôti de porc, est plus longue que celle pour les aliments en petite quantité et plus bas. Cependant, pendant la cuisson, la règle opposée s'applique. Plus les aliments sont sur le grill, plus ils brunissent vite, tj. lorsque vous utilisez des gros morceaux en mode combi, la durée de cuisson au grill est probablement plus courte que celle des morceaux plus petits.

Funkce automatiques

Utilisez les fonctions automatiques pour cuire automatiquement certaines quantités d'aliments. Respektujte následující pokyny:

1. Tournez le bouton tournant dans le sens des aiguilles d'une montre et sélectionnez la fonction automatique souhaitée. Choisissez un des réglages indiqués dans le tableau ci-dessous.
2. Après sélection du programme automatique, appuyez sur le bouton START. Utilisez le bouton pour régler le poids.
3. Appuyez sur le bouton START pour l'opération.

POZNÁMKA :

- Ajouter deux fois plus d'eau que de riz lorsque vous utilisez le programme •

Nalít programy a polévku d'eau. ajoutez environ 2-3 cuillères à

POZNÁMKA :

- Coupez les pommes de terre en petits morceaux avant d'utiliser le program

Tableau des programmes automatiques

Kód	Funkce	Množství	Durée en minutes
		0,1 kg	10:30
	Riz	0,2 kg	14:30
		0,3 kg	18:00
		0,15 kg	4:00
	Viande	0,3 kg	5:00
		0,45 kg	6:00
		0,6 kg	7:30
		0,2 kg	3:50
		0,3 kg	5:40
		0,4 kg	7:30
	Luštěniny	0,5 kg	9:20
		0,6 kg	11:10
		0,7 kg	13:00
		0,8 kg	14:50
	Pop-corn	0,1 kg	2:30
	Boissons	1 tasse	1:30
		2 dózy	2:20
	Pommes de terre	0,45 kg	9:12
		0,65 kg	12:12
	Pizza	0,2 kg	2:00
	(Préchauffage)	0,3 kg	3:00
		0,4 kg	4:00
		0,2 kg	7:30
		0,3 kg	9:00
	jed	0,4 kg	10:00
		0,5 kg	11:00
		0,6 kg	12:00
		0,7 kg	13:00

Décongélation

POZNÁMKA :

- La puissance de micro-onde pour la décongélation est de 40 % (320W).
- Puisque les micro-ondes pénètrent toujours dans les aliments de l'intérieur versus l'extérieur, les morceaux les plus gros ne seront peut-être pas entièrement décongelés au center, alors que les couches extérieures cuirement.
- Retournez les aliments comme de la viande, des saucisses ou du pain uniquement une fois la moitié aproximativní du temps de décongélation imparti écoulee. Fermez la porte et appuyez sur le bouton START pour continuer.
- Tenez compte d'un temps de kompenzace aprè le program de dégivrage. Il s'agit d'une période d'inactivité pendant laquelle une kompenzace de température a lieu grâce au pasáž de la chaleur de l'extérieur (décongelé) vers l'intérieur (congelé). Vous pouvez laisser les aliments dans l'appareil à l'arrêt pendant le temps de kompenzace. Le temps de kompenzace doit être d'une durée au moins égale au temps dans le micro-ondes, en fonction de la condition des aliments.

POZNÁMKA :

- Vous pouvez réduire les temps de odškodnění par ex. en séparant un petit morceau de viande ou en émietter les morceaux congelés après le temps de dégivrage. Pour le pain en tranches ou les saucisses, séparez les tranches pendant le temps de compensation.

- Laissez les fruits se décongeler dans un bol avec un couvercle.

Après la moitié du temps de dégivrage, remuez doucement les fruits une fois.

- Les gâteaux et les tartes à glaçage au chocolat ne doivent pas être décongelés dans le micro-ondes.

Deux permethodes permethodes de décongeler les aliments :

- Utilisez le bouton MICRO pour sélectionner . Utilisez molette pour régler le temps de décongélation souhaité.
- Pour utiliser le program de dégivrage, utilisez la procédure suivante:

1. Déterminez le poids des aliments.
2. Retirez les aliments de leur emballage. Si cela est nemožná dégi vrez les aliments dans leur emballage pendant 30 secondes au maxi mum sur la puissance maximum du micro-ondes (voir « Démarrage rapide »).
3. Placez les aliments devant être dégivrés sur la plaque (les fruits dans un bol). Et placez la viande sur une soucoupe inversée pour que les jus puissent s'écouler. Cette soucoupe ne doit pas être utilisée pour d'autre aliments ou entrer en contact avec eux.
4. Appuyez plusieurs fois sur le bouton DEFROST pour sélectionner une des fonctions de décongélation suivantes :

Potraviný	Program dekongélace	Poids	Teploty dekongélace
Viande		0,1-2,0kg	2:30-52:52
Volaille		0,2-3,0kg	5:00-66:25
jed		0,1-0,9kg 5.	2:34-23:04

Utilisez la molette pour régler le poids souhaité.

6. Appuyez sur le bouton START pour démarrer.

Cuisson à plusieurs étapes

Programy se liší podle vzoru fasády à ce que jusqu'à 4 různé funkce, které se různí po sobě.

Příkladem může být výběr z následujících programů:

Mikroondy

Grilovač

1. Sélectionnez 1. Funkce : Appuyez plusieurs fois sur le bouton MICRO pour sélectionner la puissance du micro-ondes souhaitée.
2. Utilisez rotační regulaci nalijte sélectionner při temps de cuisson mezi 10 sekundami a 60 minutami.
3. Sélectionnez la 2ème fonction : Appuyez sur le bouton GRILL.COMBI jusqu'à ce que « » s'affiche.
4. Utilisez bouton tournant pour régler la durée de cuisson au grill souhaitée entre 10 sekund a 60 minut.
5. Appuyez sur le bouton START pour l'operation.

POZNÁMKA :

- C'est l'alarme sonore qui vous informe d'un changement de program.
- Cette fonction n'est pas possible avec les programs de dé congélation et automatiques.

Zvláštní funkce

Démarrage automatique (časovač funkcí)

Le retard maximum je 23 hodin a 59 minut.

POZNÁMKA :

- Réglez tout d'abord l'heure ! Sinon, vous ne pouvez pas utiliser cette fonction.
- Automatický režim démarrage, funkce dekongelace je nepostradatelná. Tento program nepodporuje pas la cuisson à démarrage rapide.

Příklad: Il est 10h45. Vous voulez programmer le micro-ondes pour qu'il se mette en marche à la puissance maximale pendant 7:30 minut à 14h20. Respektujte pokyny k automatickému zpracování mikro-ondéz:

Etapy 1	Boutons	Affichage
	MIKRO	(Puissance)
2		(Temps de cuisson)
	Maintenez le bouton TIME.CLOCK	
3	enfoncé prívěsek 3 sekundy	(Heure actuelle)
4		(Réglage des heures)
5	HODINY	(Potvrzení de l'heure)
6		(Réglage des minutes)
7	HODINY	(Heure actuelle)

POZNÁMKA :

- Funkce Minuteur est activée sile symbole « » clignote à l'écran. Un long bip sonore potvrzuje la fin des réglages.
- Prívěsek programu, funkce příkazů a blokování (výjimka: TIME.CLOCK, STOP/CANCEL a START).
- Si vous souhaitez à nouveau afficher l'heure de démarrage, appuyez sur le bouton TIME.CLOCK.
- Pour désactiver l'heure de démarrage automatique, appuyez sur le tlačítko STOP/CANCEL.
- Une fois le temps préréglé atteint, le micro-ondes commencera à fonctionner. Un signal sonore indique le démarrage.
- Si vous souhaitez lancer le program plus tôt, appuyez alors sur le bouton START. Program začíná avec les réglages précédemment sélectionnés.

AVERTISSEMENT : Risque d'incendie !

- Surveillez toujours l'appareil pendant son fonctionnement.
- Lorsque vous utilisez la fonction de retardement, réglez le temps de telle manière que l'appareil fonctionnera sous bonne surveillance.
- N'utilisez pas le micro-ondes vide. Si vous souhaitez sortir le plat avant la fin du program, il faut annuler le le program en appuyant sur le bouton STOP/CANCEL.

Verrouillage (Verrouillage de sécurité enfant)

- Maintenez enfoncé le bouton STOP/CANCEL pendant 3 secondes pour verrouiller l'appareil. Vous entendrez une tonalité. L'état verrouillé est indiqué sur l'écran par « ». La fonction du panneau de commande est bloquée. •

Maintenez à nouveau enfoncé le bouton STOP/CANCEL pendant 3 secondes pour déverrouiller. Vous entendrez une tonalité.

Funkce d'affichage

Si vous appuyez sur le bouton MICRO pendant l'utilisation, le mode de fonctionnement s'affichera pendant 1-2 seconds.

Nettoyage

INZERCE:

Arrêtez le four à micro-ondes et débranchez la fiche du secteur.

POZORNOST :

- N'utilisez aucune brosse métallique ou aucun autre objet abrasif.
- N'utilisez aucun détergent abrasif ou acide.
- N'utilisez pas un racloir métallique pour nettoyer la fenêtre panoramique. La surface peut se rayer et le verre éventuellement se briser.

Vnitřní prostor

- Maintenez l'intérieur du four propre. Les éclaboussures et les liquides ayant débordé sur les parois du four peuvent être enlevés à l'aide d'un chiffon mouillé. Lorsque le four est très encrassé, on peut aussi se servir d'un détergent doux.
- Essayez la fenêtre à l'intérieur et à l'extérieur s'ifonem mouillé et enlevez régulièrement les éclaboussures et les taches en démontrance de liquides débordés.

Parois extérieures

- Les parois extérieures du four ne doivent être nettoyées qu'avec un chiffon mouillé. Veillez à ce qu'il n'y a pas d'eau qui pénètre par les ouvertures dans le four.
- Ouvrez la porte du micro-ondes avant de nettoyer le panneau de commande pour éviter d'allumer accidentellement l'appareil.
- Pour le nettoyage de la façade en verre réfléchissante, il est préférable d'utiliser un šifon fin en microfibre.

Doplňky

Nettoyez la grille du grill à l'eau chaude avec un peu de détergent à vaisselle après chaque využití.

Odeur

Pour enlever les odeurs désagréables du four à micro-ondes, placez dans le four une écuille repliée d'eau and de jus de citron allant au four à micro-ondes dans le four and chauffez-la pendant env. 5 minut. Essayez ensuite le four avec un šifon mouillé.

Éclairage čtyři

Nalijte náhradní l'éclairage du four, veuillez-vous adresser do specializovaného časopisu před chez vous.

Dépannage

Une défaillance est souvent kvůli problémům à de légers. Nabídka kontaktních služeb pro klienty, veuillez vérifier le tableau ci-dessous:

Problémy	Původ možný Le	Poznámka/řešení
Přívěsek na příjem rádia nebo televize s mikrofonom.	Le champ électromagnétique de l'appareil peut interférer avec les images et les sons de fréquences particulières.	Cette situation est normale et ne résulte pas d'une défaillance. Éloignez les appareils.
L'appareil n'est pas alimenté en électricité; l'écran est noir.	Nástěnná malba Défaut de la prise.	Essayez une autre prise murale. Vérifiez le fusible principal de votre habitation.
« » clignotera à l'écran.	Il y avait une coupure de courant.	Réglez à nouveau l'heure.
L'appareil ne fonctionne pas. L'écran affiche des indications autres que l'heure en cours.	La porte n'est pas correctement fermée. Vérifiez si des objets ou des restes d'aliments sont coincés dans la porte. Après avoir sélectionné la fonction, vous n'avez pas appuyé sur le bouton START.	Appuyez sur le bouton START pour démarrer ou poursuivre le fonctionnement. Appuyez sur le bouton STOP/CANCEL pour annuler le programme.
Toutes les commandes sont verrouillées.	Le verrouillage de sécurité enfant est activé. L'écran affiche « ». L'écran affichera l'heure actuelle. Le symbole « » clignotera.	Maintenez enfoncé le bouton STOP/CANCEL pendant 3 secondes pour déverrouiller l'appareil. Vous entendrez une tonalité. Un mode de démarrage automatique est programmé. Vous pouvez afficher l'heure de démarrage en appuyant sur le bouton TIME.CLOCK. Appuyez sur le bouton STOP/CANCEL pour annuler le programme.
Přívěsek Le fonctionnement au micro-ondes, vous pouvez entendre des bruits anormaux. Vous voyez des étincelles dans le four.	La vaisselle contient du métal.	Arrêtez immédiatement l'opération! Remplacez la vaisselle. Reportez-vous au chapitre «Vaisselle allant au four à micro-ondes».
L'appareil s'est arrêté de fonctionner sans raison évidente.	L'appareil est défectueux.	Veuillez contacter notre service à la clientèle.

Données techniques

Model:PC-MWG 1204
 Stravování: 230V~, 50Hz
 Konzumace:
 Mikroondy: 1280W
 Gril: 1000W
 Puissance micro-ondes: 800W/2450MHz
 Čtvrtý svazek: env. 23 litrů
 Třída ochrany:
 Poids net: env. 13,65 kg

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple doté de la compatibilité électromagnétique et de la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations technologiques de sécurité les plus récentes.

Odstranění

Význam symbolu „Poubelle“

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Použijte, naližte l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Příspějí k lepším dopadům v prostředí a ve zdravém prostředí, což vede k eliminaci mauvaise de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

Návod k použití

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Symboly a návody k obsluze

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

POZOR:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

POZNÁMKA:

Pone en ulhčit consejos e informaceones para usted.

Índice

Indicación de los elementos de manejo	3
Notas generales	35
¡Importantes indicaciones de seguridad!.....	35
Señales y símbolos del aparato.....	37
Indicación de los elementos de manejo	37
Botones a ovládací prvky panelu ovládání.....	38
Indicaciones para el funcionamiento de asar a la parrilla y el funcionamiento combinado	38
Vajilla apropiada para el microondas.....	38
Notas sobre el uso del aparato.....	38
Indicaciones de interés en el funcionamiento del microondas.....	38
Notas sobre el uso del aparato.....	38
Puesta en marcha	39
Pokyny pro instalaci	39
Příprava.....	39
Konfigurační tabulka.....	39
Použití microondas	39
Pausar nebo cancelar la cocción.....	39
Inicio rápido	39
Kalendář.....	39
Tabla de calentamiento	40
Cocinar	40
Recomendaciones de cocción	40
Tabla de cocción	40
Asado	41
Modos combinados de microondas y parrilla.....	41
Doporučení pro kombinovanou funkci	41

Funciones automáticas	41
Tabla de programa automático	42
Descongelar	42
Cocina multifases	42
Speciální funkce	42
Automatické řazení (Función Timer).....	42
Bloqueo (bloqueo infantil)	43
Función de pantalla	43
Limpieza	43
Interiér Espacio	43
Paredes Externas	43
Příslušenství.....	43
Olor	43
Iluminación de horno	43
Řešení problémů	43
Technické údaje	44
Eliminace	44
Význam symbolu „Cubo de basura“	44

Notas generales

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato and terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
- Žádné lo utilice al aire libre. No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) ya los cantos agudos. Žádné utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado důchod de momento la clavija de la caja de enchufe.
- Desconecte el aparato y siempre pension la clavija de la caja de en chufe (pro favor tire de la clavija y no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza nebo defektos.
- Žádné utilice el aparato sin vigilancia. En caso de salir de la habitación, desconecte siempre el aparato. Odejďte do důchodu la clavija de la caja de en chufe.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regu larmente para garantizar que no estén dañados. En caso de que se comprobara un daño, no seguir seguir utilizando el aparato.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno atd.) a su alcance.

AVISO:

No deje jugar a los niños con la lámina. ¡Existe peligro de asfixia!

Důležité indicaciones de seguridad!

Se ruega leer estas indicaciones cuidadosamente y guardarlas bien para su posterior utilización.

AVISO:

- El horno microondas ha sido diseñado para calentar alimentos y bebidas. Secar alimentos o prendas o calentar almohadillas eléctricas, zapatillas, esponjas, trapos de limpieza mojados o podobnosti puede provocar heridas, combustión o incendio.
- El microondas no está previsto para calentar/cocer a animales vivos.
- En caso de que la puerta o la obturación de goma de la puerta estén dañadas, no se puede poner en marcha el aparato, hasta que una persona especializada no lo haya reparado.

AVISO:

- Opravy a opravy pro vaše cuenta, pokud máte kontakt a autorizovanou službu. Kromě zvláštního zvláštního sona, pro zvláštní význam pro peligro realizar trabajos de mantenimiento o de reparación, que exijan descubrir la cubierta que normalmente asegura la protección contra la exposición a la radiación de la energía de la energía.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio nebo una persona con calificación podobné para evitar riesgos.
- Se ruega no calentar líquidos en recipientes cerrados. EXISTE PELIGRO DE EXPLOSIÓN!
- Žádný kolok el microondas en ningún armario.
- Přesná aparatura dostatečného množství pro cirkulaci vzduchu pro funkční korekci. Deje una distancia de 20cm encima, 10cm detrás,y 5cm a ambos lados del aparato. Žádná cubra el aparato. Žádná obstruya nunca las aperturas del aparato. Žádné saque las patas.
- Ponga el aparato con la parte posterior orientada a una pared.
- El aparato y las piezas accesibles se calientan durante el uso. Tenga cuidado para evitar tocar los elementos calentadores. Los niños menores de 8 let deben mantenerse alejado a mens que reciban una supervisión continua.
- Solamente utilice vajilla apropiada jako: Vidrio, porcelana, cerámica, vajilla de plástico resistente al calor nebo vajilla especial para microondas.
- Los recipientes metálicos no están permitidos para calentar alimentos n i bebidas en el el horno microondas. Obedezca las indicaciones of capítulo " Vajilla apropiada para el microondas".
- Al calentar o al cocinar alimentos en materiales inflamables, como pueden ser recipientes de plástico o de papel, se tiene que observar con frecuencia el aparato de microondas para cocinar, causado por la posibilidad de una inflamación.
- En caso de emisión de humos se ruega desconectar el aparato y retirar la clavija de la caja de enchufe. Muž tenga la puerta cerrada, para apagar možné lamy que aparezcan.
- El contenido d e biberones y tarros con alimentación infantil se debe remover o agitar y revisar la temperatura antes de su uso. Existe peligro de quemarse.
- Použijte agarraderas para horno o mitones de cocina para sacar los recipientes. ¡RIESGO DE QUEMADURAS!
- Potraviný s cáscara nebo piel, como huevos, salchichas, conservas de vidrio cerradas, atd., no deben calen tar en el el microondas, ya que podrían explotar, aunque el calentamiento haya sido finalizado por microondas.

AVISO: ¡Atención d emora en la ebullición!

En la ebullición, sobre todo al recalentar líquidos (agua) puede ocurrir, que la temperatura de ebullición se haya alcanzado; pero que las típicas burbujas de vapor todavía no suban. El líquido no hierve de forma uniforme. Esta llamada demora en la ebullición puede, al apartar el recipiente con una leve vibración, causar una repentina formación de burbujas de vapor y originar que rebase el agua. ¡Existe p eligro de quemarse! Para conseguir una ebullición uniforme, se ruega colocar una varilla de vidrio o algo like, no metálico, en el recipiente.

- Este aparato puede ser usado por niños de 8 o más años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos, si reciben supervisión o instrucciones sobre to de el uso del uso del riesgos implicados.
- Los niños n o deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños menores de 8 años, y en este caso con supervisión.
- Mantenga e l aparato y el cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- El marco de la puerta y la obturación, así como piezas vecinas, en caso de que estén sucias, deben ser limpiadas cuidadosamente con un paño húmedo.
- Limpie el microondas con regularidad a restos de alimentos d el interior.

- Si se ha limpiado mal el aparato puede destruirse su superficie, lo cual acortaría su duración y podría originar situaciones peligrosas.
- Žádné použití limpiadores abrasivos ni raspadores metálicos afilados para limpiar la puerta de cristal. Podría rayar la superficie. Puede romper el cristal.
- Nepoužívat limpiadores a páru.
- Siga las instrucciones indicadas en el capítulo "Limpieza".
- Žádné nástroje s externím časovým systémem nebo systémem dálkového ovládání nezávislého.
- Este aparato sirve
 - para calentar y cocer alimentos sólidos o líquidos o líquidos
 - para gratinar y asar a la parrilla alimentos sólidos.

Está diseñado para ser usado en domicilios y aplicaciones podobné, jako:

- cocinas para personal en tiendas, oficinas y otros entornos industriales;
- clientes de hoteles, moteles y otras instalaciones residenciales;
- en instalaciones agrícolas;
- en dŭchody.

Señales y símbolos del aparato

Hay un símbolo de advertencia acoplado a la superficie superior del horno microondas:

AVISO: ¡Superficie caliente!

Peligro de quemaduras!

La temperatura de las superficies accesibles puede ser muy alta durante y después del funcionamiento.

¡Lea estas instrucciones!

Tenga también en cuenta las indicaciones informativas del microondas:

VAROVÁNÍ

- 1: MIKROVLNA A VYSOKÉ NAPĚTÍ UVNITŘ. NEODSTRAŇUJTE POUZDRO.
- 2: TENTO SPOTŘEBIČ JE VYBAVEN A UZEMNĚNÁ ZÁSTRČKA PRO VAŠI OCHRANU PŘED MOŽNÝM EBEZPEČÍM ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM A MĚLA BY BÝT PŘIPOJENA DO SPRÁVNĚ UZEMNĚNÉ ZÁSUVKY.
- 3: TENTO ZAŘÍZENÍ MŮŽE OPRAVOVAT POUZE ŘÁDNĚ KVALIFIKOVANÝ SERVISNÍ PERSONÁL.
- 4: PŘED SERVISEM ODPLOJTE NAPÁJECÍ ZÁSTRČKU. ODSTRANĚNÍ SKŘÍŇENÍ S VÝROBKEM NAPĚTÍM MOHLO VYSTAVIT SERVISNÍKY NEBEZPEČNĚMU POTENCIÁLU VYSOKÉHO NAPĚTÍ.

Mikrovlnná energie: Neodstraňujte tento kryt!

Indicación de los elementos de manejo

- 1 Pantalla
- 2 Ovládací panel
- 3 Mando giratorio
- 4 Pestaña de la puerta
- 5 Asa de la Puerta

Překlad:

Aviso

- 1: Microondas y alta tensión en el interior. Asegúrese de no retirar la carcasa.
- 2: Este aparato está equipado con un enchufe de conexión a tierra para su protección contra posibles peligros y se debería conectar de manera correcta a una toma de corriente con conexión a tierra.
- 3: El mantenimiento y reparación de este aparato lo debe llevar a cabo personal de mantenimiento cualificado.
- 4: Desenchufe de la toma de corriente antes de realizar el mantenimiento. Retirar la carcasa con el producto conectado podría exponer al mecánico al potencial peligro de tensión alta.

Energíe de microondas: ¡Žádný dŭchod esta tapa!

- 6 Ventana de observación
- 7 Fondo de cristal-cerámica (zona de almacenamiento)
- 8 Parrilla
- 9 Calentamiento de asador
- 10 Pestaña de la puerta

Botones a ovládací prvky ovládacího panelu

MIKRO	Selecciona el ajuste de potencia de microondas.
ROZMRAZOVAT	Descongele teniendo en cuenta el peso.
HODINY	
Reloj:	Conjunto con el mando giratorio para ajustar el reloj.
Dočasník:	Preestablecidos pro funkci TIMER

START

- Spuštění programu.
- Inicio rápido del funcionamiento del microondas (siempre +60 segundos al 100% de potencia).
- Aumente el tiempo de cocción en 10, 30 až 60 segundos durante el funcionamiento, según el tiempo de cocción ajustado (kromě para los programas de descongelación a los programas automáticos).
- Potvrďte výběr.

GRIL.KOMBI

Gril: Para hacer al gril y hornear.

Kombinace: Microondas y parrilla funcionando alternativamente.

ZASTAVIT/ZRUŠIT

Reiniciar: Pulsar 1x pro zrušení programu

Detener: Pulsar 1x para pausar temporalmente la cocción

Zrušit: Pulsar 2x anticipadamente un programa activo antidetener

Bloqueo infantil: Presionar y Mantener 3 segundos para bloquear nebo debloquear el ovládací panel

Mando giratorio

Para establecer la hora, tiempo de cocción, programas automáticos nebo valores de peso.

Indicaciones para el funcionamiento de asar a la parrilla y el funcionamiento combinado

- Coo en el funcionamiento de asar a la parrilla y el funcionamiento combinado se utiliza calor radiante, se ruega usar solamente vajilla resistente al calor. Los recipientes de plástico no son adecuados.
- Použití funkce asar a parrilla, použití kovového nebo hliníkového plechu - ale bez použití funkce kombinované nebo mikroond.
- No coloque nada sobre la parte superior de la carcasa. Está se calentará. Deje las rejillas de ventilación siempre libres.
- Se ruega utilizar la parrilla para acercar el alimento que se quiera asar al elemento calorífico.

Vajilla apropiada para el microondas

- El material ideal para uso en microondas es homogéneo y permite a la radiación de microondas calentar los alimentos de forma homogénea.
- Cuencos o platos redondos /ovalados son más apropiados que cuadrados ya que en los cantos los alimentos podrían rebosar hirviendo.

POZOR:

Riesgo de explosión con utensilios cerrados.

- Abra los recipientes cerrados antes de cocinar o calentar.
- Perfore las películas protectoras varias veces con un tenedor.

POZOR: ¡Riesgo de chispas e incendio!

- Las microondas bez průniku kovu do kovu. Por lo tanto, ne pueden usarse con el funcionamiento de microondas recipientes ni bandejas metálicas, ni la rejilla de parrilla incluida en la entrega.
- Žádné užitečné materiály pro recyklaci materiálů, které jsou vyrobeny z původního materiálu.

S následujícími možnostmi výběru pro vajillu pro mikroony:

Materiál	Apropiado odst		
	Microondas	Parrilla	Combinación*
Recipiente de vidrio resistente al calor	ano	ano	ano
Recipiente de vidrio bez rezistence al calor	Ne	Ne	Ne
Recipiente/plato de cerámica resistente al calor	ano	ano	ano
Recipiente de plástico apropiado para el microondas	ano	Ne	Ne
Papel de cocina	Ne	Ne	Ne
Materiál horno metalico nebo de aluminio	Ne	ano	Ne
Parrilla	Ne	ano	Ne
Lámina de aluminio y recipiente de lámina	Ne	ano	Ne

*) Combinación de microondas con parrilla

Notas sobre el uso del aparato

Indicaciones de interés en el funcionamiento del microondas

- Su aparato trabaja con radiación de microondas que calienta en muy corto tiempo las partículas de agua en los alimentos. En este proceso no hay radiación calorífica y por ello casi nada de tostado en los alimentos.
- Caliente con este aparato solamente alimentos.
- Este aparato no está apropiado para la cocción de alimentos bañados en aceite.
- Solamente caliente de 1-2 raciones a la vez. Si no pierde el aparato en eficacia.
- Microondas suministran directamente energía. Por ello no es necesario precalentar los alimentos.
- Nunca ponga el aparato en marcha en vacío y en servicio de microondas.
- El horno tradicional no se puede reemplazar por el microondas. El microondas sirve principalmente para:
 - Descongelación de productos congelados
 - Calentamiento rápido de alimentos o bebidas
 - Cocción de comidas.

Notas sobre el uso del aparato

- La selección realizada pulsando botones se confirma con un tono. Si esto no ocurre, es porque no ha pulsado el botón correctamente o no ha seleccionado el programa correcto.
- Se selecciona un programa y no se pulsa el botón START en dos minutos, la configuración se cancela. La pantalla mostrará la hora Actual de nuevo.
- Cuando haya comenzado un programa, la pantalla mostrará un temporizador de cuenta atrás indicando el tiempo de funcionamiento restante.

- 3 tóny indicarán el fin del programa. “ ” se mostrará en la pantalla. Después el aparato se desconecta automáticamente. Estos pitidos se repetirán cada 3 minutos hasta que abra la puerta o pulse el botón STOP/CANCEL.
- La iluminación del interior del microondas está encendida permanentemente. Cierre la puerta del microondas para apagar la iluminación.

Puesta en marcha

Pokyny pro instalaci

- Instale el aparato con su parte posterior mirando a la pared.
- Mantenga los siguientes espacios de seguridad:
 - 10 cm vzadu
 - 5 cm ambos lados
 - 20 cm od mikroond.
- Para evitar interferencias con el funcionamiento de otros dispositivos, no ponga el dispositivo Cerca de otros dispositivos electronics.

Příprava

1. Utilice el asa para abrir la puerta.
2. Saque cualquier accesorio de la cámara de cocción y desembálelos.
3. Dohlížejte na viditelné vady, které jsou viditelné v zóně puerta. Si hubiera defectos de cualquier tipo, de ninguna forma se deberá poner en marcha el aparato.
4. Asegurarse de que la tensión de alimentación coincida con la del aparato. Porovnejte identifikační etiketu a poradce pro konkrétní specifikace.
5. Introduzca la clavija en una caja de enchufe con toma tierra y correctamente instalada.

POZOR:

!Žádný dýchod ningunas piezas montadas del espacio interior de cocción o de la parte interior de la puerta!

POZNÁMKA:

Existují restos de fabricación o aceite en la cavidad o el elemento calentador, puede producirse humo u olores durante el primer uso. Es normal, y se acabará después de diversos usos. Doporučený postup pro danou modu:

- Aktivní el modo gratinado y deje funcionar el dispositivo varias veces sin alimento en el interiér.
- Asegúrese de tener una ventilación suficiente.

Konfigurace el reloj

POZNÁMKA:

Když je zařízení připojeno k fuente de alimentación, todos los campos se iluminarán tres veces. Entonces, sonará una señal acústica y en la pantalla parpadeará “ ”.

1. Puls el botón TIME.CLOCK una vez.
2. Use el mando para establecer la hora deseada.
3. Pulse el botón TIME.CLOCK pro potvrzení konfigurace.
4. Use el mando para establecer la hora deseada.
5. Pulse de nuevo el botón TIME.CLOCK pro aktivaci nové hory. Symbol delimitador „ “ de la hora parpadeará en la pantalla. Symbol „ “ je ilumina fíjo.

Použití microondas

1. Coloque la comida a calentar en el menaje apropiado.
2. Abra la puerta y coloque el recipiente en el centro del fondo de cristal-cerámica. Cierre la Puerta. (Por motivos de seguridad, el horno trabaja sólo estando la puerta bien cerrada.)
3. Pulse una vez / opakování el botón MICRO pro výběr potencia de microondas deseada.

Potencia en pantalla seleccionada en %	Potencia en vatios (přibližně)	Aplicaciones
	800	Calentamiento rápido
	640	Cocción
	480	Cocinar a fuego lento
	320	Descongelar alimentos congelados
	160	Fundir mantequilla atd.

4. Use el botón de selección para elegir el tiempo de cocción en 10 segundos a 60 minutos.
5. Pulse el botón START. Este tiempo depende de la cantidad y de el producto. Con un poco de práctica, aprenderá en seguida el tiempo que necesita para la cocción.

POZNÁMKA:

- Cada vez que pulse el botón START, aumentará el tiempo de funcionamiento.
 - Stačí 5 minut až 10 sekund.
 - Od 5 do 10 minut do 30 sekund.
 - Od 10 minut do 60 sekund.
- También puede usar el mando giratorio para aumentar o reducir el tiempo de funcionamiento después de comenzar.
- La preparación en el horno microondas tiene lugar con mucha más rapidez que en el horno térmico. Si no está seguro, ponga algo más corto el tiempo de cocción y, si fuere necesario, termine la cocción posteriormente.
- Precaución: Coloque por favor durante la operación en microondas una tapa cobertora sobre el(los) viver(es).

Pausar o cancelar la cocción

- Para pausar la cocción, pulse el botón STOP/CANCEL una vez o abra la puerta. Parpadeará el tiempo en pantalla.
- Para continuar cocinando, cierre la puerta y pulse el botón START de nuevo.
- Para detener por completo el proceso de cocción, pulse dos veces el botón STOP/CANCEL a restablecerá toda la configuración del programa.

Inicio rápido

¿Puede querer calentar alimentos o bebidas rápidamente a máxima potencia?

Arranque rápidamente el microondas pulsando directamente el botón START. El proceso de cocción comenzará inmediatamente, mientras que cada pulsación del botón aumentará el tiempo de cocción en 10, 30 o 60 segundos (consulte „Uso de microondas”).

La posición de potencia de microondas será el 100%.

Kalendář

El calentamiento es una característica especial de los microondas. Los líquidos y alimentos refrigerados pueden calentarse fácilmente a temperatura ambiente o para comerse sin tener que usar demasiados recipientes.

Los tiempos de calentamiento de la tabla siguiente son una referencia solamente, ya que el tiempo depende en gran medida de la temperatura original y de la textura de los alimentos. De esto debido recomendamos comprobar de vez en cuando si los alimentos están lo suficientemente calientes.

Tabla de calentamiento

Potraviny/potravina	Cantidad	Potencia de microondas en %	Tiempo cca. en min.	Tapa
1 taza 150g 0,5ℓ 500g 0,75ℓ 750g			0,5-1	Ne
Doporučení: Ponga una varilla de cristal en el recipiente para evitar sobrecalentamientos, y remueva bien antes de beber.				
Costillas + patatas y verduras	450 g		2,5-3,5	sí
Gulash con fideos	450 g	2-2,5		ano
Carne + pyrė + salsa	450g	2,5-3,5	sí	
Doporučení: Humedecer levemente antes de cocinar; odstraňovač de vez en cuando.				
Costillas, rebozadas	200 g	Albóndigas, 4 trozos 500 g	Asado 250 g	Doporučení: Unte con aceite para que el rebozado o la superficie no se ablanden.
			1-2	Ne
			3-4	Ne
			2-3	Ne
½ pollo 450 g	3,5-5	Fricandó de pollo 400 g	3-4,5	Doporučení: Untar con aceite; odstraňovač příležitostně.
				Ne
				ano
Fideos, arroz, 1 ración	150g		1-2	ano
2 raciones	300g	2,5-3,5	sí	
Patatas 500g	3-4	sí		
Doporučení: Humedecer ligeramente antes de cocinar.				
Caldo, 1 plato	250 g		1-1,5	ano
Sopa con sólidos	250 g		1,5-2	ano
Salsas	250 g		1-2	ano
Leche	100 ml		0,5-1	Ne
Čistý	200g		1-1,5	Ne
Doporučení: ¡Míchání nebo odstraňovač kompletní. Porovnejte teplotu!				

Cocinar

Recomendaciones de cocción

Siga las orientaciones ofrecidas en la tabla de cocción y la receta. Ovládejte proces cocción si aún no tiene mucha experience.

Puede abrir la puerta del dispositivo en cualquier momento. El dispositivo se apagará automáticamente.

Sólo continuará el funcionamiento cuando se cierre la puerta y se pulse de nuevo el botón START.

Los alimentos refrigerados precisan de un tiempo de cocción superior que los que están a temperatura ambiente.

Cuanto más gruesos sean los alimentos, starosta será el tiempo de cocción. La carne cortada en trozos grandes, por ejemplo, precisa de una cocción más larga que la misma cantidad de carne cortada en tiras.

Se recomienda cocinar cantidades Mayores de alimentos a potencia máxima y hacerla cocer a fuego lento, a media potencia, para obtener una cocción más uniforme.

Los alimentos inferiores se cocinan con Mayor rapidez que los que están encima. Distribuya los alimentos tan bajos como sea posible.

Ponga las partes más delgadas, como los muslos de pollo o los filetes de pescado, en el centro, nebo déjelas solapadas.

Las cantidades más pequeñas de alimentos se cocinan más rápido que las más grandes. La siguiente norma obecně platí:

Doble cantidad = casi el doble de tiempo

La mitad = la mitad del tiempo

Pokud se nejedná o krok přesný, cocción de un plato, tak se používá podle normy následující:

Así 100 g cca. 1 minuta kokciónu

Todos los alimentos que tape en un fogón normal también deben taparse en el microondas.

Una tapa evitará que los alimentos se sequen. Un plato invertido, papel antigraza o láminas para cocción en microondas son adecuados como tapas. Cocine los alimentos que deban dorarse sin tapa.

Tabla de cocción

Potraviny / potraviny	Cantidad	Potencia de microondas en %	Tiempo cca. en min.	Tapa
Berenjena	500 g		7-10	sí
Coliflor	500 g		13-15	sí
Brėcol	500 g		6-9	ano
Achicoria	500 g		6-7	ano
Guisantes	500 g		6-7	ano
Hinojo	500 g		8-11	ano
Judías verdes	300 g		13-15	sí
Patatas	500 g		9-12	sí
Nabos	500 g		8-10	sí
Puerros	500 g		7-9	ano
Maíz en Mazorca	250 g		7-9	ano
Zanahorias	500 g		8-10	sí
Pimientos	500 g		6-9	ano
Coles de bruselas	300 g		7-10	sí
Espárragos	300 g		6-9	ano
Rajčata	500 g		6-7	ano
Calabacín			9-10	sí

500 g Cukrová polėvka s vepřovou omáčkou 2-3 cucharadas de líquido. Remueva ocasionalmente.

Cocine a fuego lento 3-5 minutos y sazone inmediatamente antes de servir.

Manzana o pera al horno	500 g		5-8	ano
Ruibarbo asado	250 g		4-6	Ne
Manzana al horno, 4 trozos	500 g		7-9	ano

Doporučení: Añadir 125 ml vody; el zumo de limón evita que la fruta pierda barva; cocinar a fuego lento 3-5 minutos.

Potraviny/potravina	Cantidad	Potencia de microondas en %	Tiempo cca. en min.	Tapa
Carne en salsa	400 g		10-12 sí	
Guláš, tiras de venado	500 g		10-15 sí	
Redondo de ternera	250 g		7-8	ano
Doporučení: Odstraňovač příležitostně, dejar reposar 3-5 minutos.				
Fricandó de pollo	250 g		6-7	ano
Sopa de pollo	200 g		5-6	ano
Doporučení: Odstraňovač příležitostně, dejar reposar 3-5 minutos.				
Pescado filet	300 g ano		7-8	
	400 g ano		8-9	
Doporučení: Gírelo pasado la mitad del tiempo; cocine a fuego lento 3-5 minut.				
Repollo rojo con manzana	450 g		14-16 sí	
de espinacas	300 g		11-13 sí	
Coliflor	200 g		7-9	ano
Judías	g 450		8-10 sí	
Brécol	g 600		8-9	ano
Guisantes	g		7-8	ano
Nabos			13-15 sí	
Puerros			10-11	ano
Maíz			4-6	ano
Zanahorias			5-6	ano
Coles de Bruselas			7-8	ano
Espinacas			12-13 sí	
			15-17 sí	
Doporučení: Cucinar con 1 odstraňovač příležitostně obořeno nebo cortar cuidadosamente. Cocine a fuego lento 2-3 minutos y sazone inmediatamente antes de servir.				
Cocido	500 g		13-15 sí	
Sopa con sólidos	300 g		7-8	ano
Crema	500 g		13-15 sí	
Doporučení: Odstraňovač příležitostně, cocinar a fuego lento 3-5 minutos.				

*) Alimentos precocinados

Asado

Ponga la parrilla en el centro del fondo de cristal-cerámica. Utilice utensilios resistentes al calor adecuados, o ponga los alimentos directamente sobre la rejilla.

No es necesario precalentar la rejilla de asado, ya que el asado genera calor radiante de inmediato.

Postup podle modu pro vaření a gratinování:

1. Pulse el botón GRILL.COMBI hasta que aparezca en la pantalla.
2. Utilice el mando giratorio para establecer el tiempo de asado deseado, entre 10 segundos y 60 minutos.
3. Pulse el botón START para comenzar.

POZNÁMKA:

Recomendamos girar los alimentos (como carne, salchichas) tras aproximadamente la mitad del tiempo de cocción.

Potraviny / potraviny	Cantidad	Tiempo cca. en min.	Tapa
Gratinový tostada con queso	2-3 rebanády	3-4	Ne
Gratinar sopas, p.ej. como sopa de cebolla	2-3 tazóny	10-15	Ne

Modos combinados de microondas a parrilla

Durante estos modos el microondas y la parrilla funcionan internamente durante un tiempo concreto.

1. Pulse el botón GRILL.COMBI opakující se pro výběr a kombinovaný režim deseado.

Código	Microondas	Parrilla
	30 %	70 %
	55 %	45 %

2. Utilice el botón de selección para elegir el tiempo de cocción durante 10 segundos a 60 minutos.
3. Pulse el botón START.

Doporučení pro kombinovanou funkci

Cuando cocine alimentos con la posición combinada de microondas y parrilla, debería obedecer los principios siguientes:

El tiempo de cocción para alimentos grandes y gruesos, como el asado de cerdo, es más largo que para alimentos más pequeños o que queden más abajo. Sin embargo, cuando ase, es aplicable la norma opuesta. Cuanto más cerca esté el alimento de la parrilla, antes se dorará. Es decir, cuando prepare piezas grandes con funcionamiento combi, el tiempo de asado es posiblemente más breve que el de trozos más pequeños.

Automatické funkce

Utilice las funciones automáticas para cocinar automáticamente ciertas cantidades de alimentos. Další postup:

1. Gire el mando hacia la derecha y seleccione la función automática deseada. Elija una de las posiciones de la tabla siguiente.
2. Seleccione automáticamente el programa, pulse el botón START. Utilice el mando giratorio para seleccionar el peso.
3. Pulse el botón START para comenzar a funcionar.

POZNÁMKA:

- Añadir el doble de agua que arroz cuando se utiliza este programa.
- Para los programas de asado y añadir aproximadamente 2-3 cucharadas de agua.
- Cortar las patatas en pedazos pequeños antes de usar el programa.

Tabla de programa automático

Código	Función	Cantidad	Tiempo en minutos
		0,1kg	10:30
	Arroz	0,2kg	14:30
		0,3kg	18:00
		0,15kg	4:00
	Carne	0,3kg	5:00
		0,45kg	6:00
		0,6kg	7:30
		0,2kg	3:50
		0,3kg	5:40
	Verduras	0,4kg	7:30
		0,5kg	9:20
		0,6kg	11:10
		0,7kg	13:00
		0,8kg	14:50
	Palomitas de maiz	0,1kg	2:30
	Refrescos	1taza	1:30
		2 tazóny	2:20
	Patatas	0,45 kg	9:12
		0,65 kg	12:12
	Pizza	0,2 kg	2:00
	(Calentando)	0,3 kg	3:00
		0,4 kg	4:00
		0,2 kg	7:30
		0,3 kg	9:00
	Pescado	0,4 kg	10:00
		0,5 kg	11:00
		0,6 kg	12:00
		0,7 kg	13:00

Descongelar

POZNÁMKA:

- La potencia de microondas al descongelar es del 40 % (320 W).
- Como las microondas siempre penetran los alimentos del exterior hacia dentro, los trozos más grandes pueden no quedar descongelados en el centro. Las capas externas pueden haber comenzado a cocer.
- Déle la vuelta a alimentos pequeños como carne, salchichas o pan una vez después de que haya transcurrido la mitad del tiempo de descongelado. Cierre la puerta y pulse el botón START para continuar.
- Introduzca un tiempo de compensación tras el programa de descongelación. Es un periodo de reposo durante el que se vyrábí una compensación de temperatura mediante la conducción del calor del exterior (descongelado) al interior (congelado). Puede dejar los alimentos en el aparato apagado o fuera del aparato durante el tiempo de compensación. El tiempo de compensación debe ser al menos tantos minutos como el tiempo de descongelación en las microondas. Depende de la condición de los alimentos.
- Puede abreviar los tiempos de compensación, por ejemplo, se parando los trozos pequeños de carne o desmenuzando los trozos congelados restantes de carne picada tras el tiempo de descongelación. Para las rebanadas de pan o las salchichas, separe las rebanadas durante el tiempo de compensación.
- Deje descongelar la fruta en un recipiente con tapa. Pasada aproximadamente la mitad del tiempo de descongelación, remueva suavemente la fruta una vez.

POZNÁMKA:

- Los pasteles o tartas con recubrimiento de chocolate no deben descongelarse en las microondas.

Puede descongelar los alimentos de dos formas:

- Půžijte el botón MICRO pro selekcí ríu pro . Utilice el mando girato pomoc nebo pro descongelación deseado.

- Para usar el programa de descongelación, proceda del modo siguiente:

1. Určete el peso de los alimentos.
2. Odejt do dýchodu los alimentos del embalaje. Si no se puede extraer del embalaje, descongele durante 30 segundos a potencia máxima de microondas (konzultujte „Inicio rápido“).
3. Ponga los alimentos a descongelar sobre la bandeja (la fruta dentro de un recipiente). Coloque también los alimentos sobre un plato de forma que los jugos de la carne puedan soltarse. Este plato no debe usarse nunca para otros alimentos ni entrar en contacto con ellos.
4. Opakující se puls tlačítka ODMRAZOVÁNÍ pro výběr podle funkcí dekongelace:

Alimento	Programa descongelación	Peso	Tiempo de descongelación
Carne		0,1-2,0kg	2:30-52:52
Aves		0,2-3,0kg	5:00-66:25
Pescado		0,1-0,9kg	5. 2:34-23:04

Utilice el mando giratorio para ajustar el peso deseado.

6. Impulsní tlačítka START para comenzar.

Cocina multifases

Puede configurar los programas de forma que se realicen hasta 4 funciones sucesivas.

Si, por tanto, selección de los siguientes programas:

Microondas

Gratinář

1. Selección 1. Función: Pulzní a MICRO opakování tlačítka pro výběr potence mikroondas deseada.
2. Půžijte ovládací kolečko pro výběr času pro spuštění během 10 sekund a 60 minut.
3. Selección función 2ª: Pulzní tlačítka GRILL.COMBI hasta " " aparece en la pantalla.
4. Půžijte el mando giratorio para establecer el tiempo de asado deseado, entre 10 segundos y 60 minutos.
5. Impuls tlačítka START pro spuštění funkce.

POZNÁMKA:

- Program je indika con un pitido.
- Esta función no es posible con los programas automáticos y de descongelación.

Funciones especiales

Automatické řazení (Función Timer)

El tiempo máximo de retraso es de 23 horas 59 minutos.

POZNÁMKA:

- ¡Konfigurovat primero el reloj! En caso contrario no podrá usar esta función.
- Můžete použít automatické zařizování, funkce descongelación není k dispozici. Este programa no acepta la cocción de inicio rápido.

Příklad: Son las 10:45h. Tichý program pro mikroony na světě
funkce a maximální potencia trvá 7½ minuty do 14:20.
Postup podle modu pro automobilový průmysl a mikroony:

Paso	Botón	Pantalla
1	MIKRO	(potencia)
2		(Tiempo de cocción)
3	Mantenga pulsado el botón TIME.CLOCK durante tres segundos	(Hora aktuální)
4		(Konfigurovat horas)
5	HODINY	(Confirmación de la hora)
6		(Konfigurovat minuty)
7	HODINY	(Hora aktuální)

POZNÁMKA:

- La función del temporizador se activa cuando el simbolo " " par padea en la pantalla. Un pitido largo potvrzena finalizace de la configuración.
- Durante esta configuración programada las funciones de los controls with bloquean (s výjimkou: TIME.CLOCK, STOP/CANCEL y START).
- Si quiere mostrar de nuevo la hora de inicio, pulse el botón HODINY. • Para deaktivační la hora de inicio automático, pulzním tlačítko STOP/ZRUŠENÍ.
- Přizpůsobte se alcance el titempo preestablecido, el microondas co menzará a funcionar. Un pitido indicará el inicio.
- Před spuštěním programu, pulzním tlačítkem START. El pro grama comienza según la configuración seleccionada previamente.

AVISO: ¡Riesgo de incendio!

- Dohlížet na siempre el dispositivo cuando esté funcionando.
- Cuando používát la función de retroso, establezca la hora de forma que el dispositivo funcione con la supervisión adecuada.
- Nepoužívejte el microondas vacío. Si desea retirar los alimentos antes de que termine el programa, debe cancelar el programa pulsando el botón STOP/CANCEL.

Bloqueo (bloqueo infantil)

- Stiskněte tlačítko STOP/CANCEL 3 segundos para bloquear el aparato. Escuchará un pitido. La condición de bloqueo se muestra en pantalla con ". Funkční panel ovládacího panelu je zablokován.
- Presione a mantenga de nuevo el botón STOP/CANCEL 3 segundos odblokovat. Escuchará un pitido.

Řešení problémů

Las averías a menudo son causadas por problemas poco importantes. Kontakty s novými službami pro klienty, skládající se z tabulek s následujícími:

Problém	Možná příčina	Poznámka/řešení
La recepción de radio o TV se interrumpe durante el funcionamiento del microondas.	Los campos electromagnéticos del dispositivo pueden interferir con la imagen y el sonido de ciertas frecuencias.	Je to normální, žádná se netrata de una avería. Coloque los dispositivos más apartados uno del otro.
El dispositivo no tiene electricidad; la pantalla está apagada.	Toma de corriente defektuosa.	Pruebe otra toma de corriente.
" " parpadeará en la pantalla.	Corte de corriente.	Compruebe los fusibles de su casa. Vuelva a configurar la hora.

Función de pantalla

Pulsa el botón MICRO durante el funcionamiento, el modo de funcionamiento se mostrará durante 1-2 segundos.

Limpeza

AVISO:

Odpojte el microondas a odeberte el enchufe.

POZOR:

- Nepoužívejte cepillos de cerdas de acero ni otros objetos abrasivos.
- Nepoužívejte čisticí prostředky ácidos ni abrasivos.
- Nepoužívejte raspadores metálicos para limpiar la ventana de observación. La superficie podría rayarse y posiblemente se rompiera el cristal.

Interiér Espacio

- Mantenga limpio el espacio interiér del horno. Salpicaduras y líquidos derramados en las paredes del horno se pueden quitar con un paño húmedo. Si el horno está muy sucio también se puede usar un detergente suave.
- Limpie la ventana por afuera y por adentro con un paño húmedo y elimine con regularidad las salpicaduras y las manchas de los líquidos derramados.

Paredes Externales

- Las paredes exteriores de la carcasa sólo se deberían limpiar con un paño húmedo. Tenga atención de que no entre ningún agua en las aberturas de la carcasa y con ello en el interiér del aparato.
- Abra la puerta del microondas antes de limpiar el panel de control para evitar ponerlo en marcha accidentalmente.
- Para limpiar el frontal de vidrio especular, es preferido usar una gamuza de microfibras.

Příslušenství

Limpie la parrilla con agua caliente y un poco de lavavajillas después de cada uso.

Olor

Para eliminar olores desagradables del microondas, coloque en el horno un cuenco apropiado para el microondas conteniendo agua y zumo de limón, calentado esto así. 5 minut. A continuación limpie el horno con un pano suave.

Osvětlení horno

Para recambiar la iluminación del horno dirijase por favor a un taller especializado en su cercanía.

Problema	Možná příčina	Poznámka/řešení
El dispositivo no comienza and funciona. La pantalla muestra una lectura que no es la hora.	La puerta está mal cerrada. El botón START no se ha pulsado después de seleccionar la función.	Compruebe si seno objetos o restos de alimentos encallados en la puerta. Impuls el. tlačítka START na začátku nebo na kontinuální funkci. Pulzní tlačítko STOP/CANCEL pro zrušení programu.
Los mandos están bloqueados.	Bloqueo infantil activado. La pantalla muestra „“. La pantalla mostrará la hora actual. El símbolo “ ” parpadeará.	Presione o mantenga el botón STOP/CANCEL 3 segundos for debloquer el aparato. Escuchará un pitido. Se programa un modo de inicio automático. Puede ver la hora de inicio pulsando el botón TIME.CLOCK. Pulzní tlačítko STOP/CANCEL pro zrušení programu.
Durante el funcionamiento con microondas puede escuchar ruidos anómalos. Verá chispas en el horno. Se detiene el funcionamiento sin razón aparente.	Vajilla obsahuje kov. Dispozitivní defektní.	¡Pare el uso inmediatamente! Cambie los utensilios. Přečtěte si kapitolu „Vajilla apropiada para el microondas”. Kontaktujte nás s novými službami pro zákazníky.

Technické údaje

Model:PC-MWG 1204
 Napětí: 230V~, 50Hz
 Spotřeba energie:
 Microondas:..... 1280W
 Parrilla: 1000W
 Potenciální přiřazení salida de microondas:.....800W/2450MHz
 Objem espacio de cocción:..... cca. 23 litrů
 Třída ochrany:
 Peso neto: cca. 13,65 kg

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este aparato se ha examinado según las normativas Actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electro magnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

Eliminación

Význam symbolu "Cubo de basura"

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado ya otras for reutilización de los aparatos wejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Simboli pro questo manuale di istruzioni per l'uso

Důležité indikace pro zaručenou ochranu sono indicati appro priatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

POZOR:

Indica possibili pericoli na l'apparecchio nebo altri oggetti.

POZNÁMKA:

Mette in risalto consigli ed informazioni.

Indice

Prvky příkazu.....	3
Obecná poznámka	45
Důležité upozornění na bezpečnost!.....	45
Indicazioni e simboli presenti sull'apparecchio.....	47
Prvky příkazu.....	48
Tasti e controlli del pannello di controllo	48
Avvertenze na l'uso grill a combinato	48
Stoviglie adatte alla microonde	48
Poznámka sul funzionamento e sull'uso del dispositivo	48
Cosa si deve sapere sull'uso del microonde.....	48
Poznámka k funkcionalitě	48
Messa ve funzione	49
Instalace zařízení	49
Příprava.....	49
Impostare l'orologio	49
Použití microonde	49
Pausa o annullamento della cottura	49
Avvio rapido	49
Riscaldamento	49
Tabella di riscaldamento	50
Cottura	50
Consigli pratici di cottura	50
Tabella di cottura	50
Grigliare	51
Modalità di combinazione microonde a gril	51
Doporučení pro kombinovanou operaci.....	51
Automatické funkce.....	51
Tabella programmi automatici.....	51

Scongelamento	52
Cottura a più fasi.....	52
Speciální funkce.....	52
Avvio automatico (Funzione dello Timer)	52
Blocco (Blocco di sicurezza per bambini).....	53
Funzione dello schermo.....	53
Pulizia.....	53
Spazio interno	53
Pareti esterne.....	53
Příslušenství.....	53
Zápach	53
Osvětlení za poplatek	53
Řešení problémů	53
Dati tecnici.....	54
Smaltimento	54
Význam symbolu „Eliminazione“.....	54

Poznámka generali

Přima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente na scopi privati e conforme mente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.
- Non utilizzarlo all'aperto. Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in so stanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigoli affilati. Nepoužíté l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina.
- Disattivare l'apparecchio e staccare sempre la spina dalla relativa presa (prendendo in mano la spina, non tirando il cavo) allorché non si utilizza l'apparecchio, quando si applicano degli accessori oppure nel caso in cui lo si debba pulire o si siano manifestovat anomálie.
- Non mettere in funzione l'apparecchio senza sorveglianza. Spegnerne sempre l'apparecchio, se si desidera uscire dalla stanza. Estrarre la spina dalla presa.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, atd.) fuori dalla portata dei bambini.

AVVISO:

Non lasciar giocare a bambini piccoli con la pellicola. Pericolo di soffocamento!

Důležité upozornění na bezpečnost!

Leggere attentamente a conservare for l'uso futuro.

AVVISO:

- Il forno a microonde è destinato a riscaldare alimenti e bevande. Asciugare alimenti o indumenti nebo riscaldare cuscinetti elettrici, pantofole, spugne nebo stracci per pulire nebo simili può causare lesión, combustión nebo incendio.
- La microonde non è adatta per riscaldare animali vivi.
- Se lo sportello nebo le guarnizioni dello sportello sono danneggiate, il forno non può essere usato prima che siano stát effettuate riparazioni da una persona addestrata allo scopo.

AVVISO:

- Non riparare mai il forno direttamente, contattare un esperto autorizzato. Tranne che per l'esperto, per tutti è pericoloso eseguire lavori di manutenzione o riparazione che richiedano la rimozione di un coperchio che garantisce la protezione contro le radiazioni dell'energia microonde.
- Se il cavo di corrente è danneggiato, farlo sostituire dal produttore, agente di assistenza o persona qualificata al fine di evitare pericoli.
- Non riscaldare liquidi in recipienti chiusi. PERICOLO DI ESPLOSIONE!
- Non poggiare la microonde in un armadio.
- Il dispositivo necessita di spazio sufficiente per la circolazione dell'aria al fine di farlo funzionare correttamente. Lasciare a distanza di 20 cm sopra, 10 cm sul retro e 5 cm su entrambi i lati del dispositivo. Non coprire il dispositivo. Non bloccare le aperture del dispositivo. Non togliere i piedi.
- Mettere il dispositivo con il retro rivolto verso il muro.
- Il dispositivo e i suoi accessori possono diventare molto caldi durante l'uso. Fare attenzione a non toccare gli elementi termici. I bambini di età inferiore agli 8 anni devono essere tenuti lontani e non sorvegliati.
- Utilizzare solo stoviglie idonee come: vetro, porcellana, ceramica, materiale sintetico resistente al calore o stoviglie speciali per microonde.
- Non sono ammessi contenitori metallici per riscaldare cibi e bevande nel forno a microonde. Osservare le avvertenze riportate nel capitolo "Stoviglie adatte alla microonde".
- Se si desidera riscaldare o cuocere cibi in contenitori combustibili come di carta o di materia plastica, è necessario sorvegliare la microonde per evitare la possibilità di incendio.
- Se si sviluppa fumo, spegnere l'apparecchio e staccare la spina. Tenere chiuso lo sportello per soffocare eventuali fiamme.
- L'apparecchio non deve essere assolutamente riparato dall'utente. Dopo aver tolto il coperchio c'è pericolo di radiazioni provenienti dall'energia microonde.
- Usare indumenti o guanti da cucina quando si tolgono i contenitori. PERICOLO DI USTIONI!
- Alimenti con guscio o scorza, come uova, salami, conserve sottovuoto chiuse ecc. non possono essere riscaldati nel forno microonde perché possono esplodere anche quando il riscaldamento da parte della microonde è terminato.

AVVISO: Ebollizione rallentata!

Durante la cottura, soprattutto quando si riscaldano liquidi (acqua) può accadere che la temperatura di ebollizione sia raggiunta ma che le tipiche bollicine di vapore ancora non salgano. L'ebollizione non è uniforme. Quando si toglie il recipiente, questo fenomeno tramite una scossa leggera può dar luogo ad un'ebollizione rallentata, provocando quindi una formazione improvvisa di bollicine di vapore, perciò il liquido può traboccare. Pericolo di ustione!

Per ottenere un'ebollizione uniforme, mettere nel recipiente una barra di vetro o qualcosa di simile, ma non metallica.

- Questo dispositivo può essere usato da bambini di età dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenze se in presenza di persone che controllano e sanno usare il sicuro dispositivo in caso di pericoli coinvolti.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione utente non devono essere fatte da bambini, a meno che di età superiore agli 8 anni e non siano controllati.
- Tenere il dispositivo e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- In presenza di sporco il telaio dello sportello, la guarnizione e le parti limitrofe devono essere ripuliti accuratamente con un panno umido.
- Přesná přesnost pro mikroony a zbytkové zbytky ve sporu v zahraničí.

- La mancanza di dostatečné pulizia dell'apparecchio ha come conseguenza la distruzione della superficie, ciò che può influenzare la durata di vita dell'apparecchio e causare eventualmente situazioni pericolose.
- Nepoužívají se deteršivi agresivní a objekty taglienti per pulire la porta in vetro. Si rischia di graffiare la superficie. Questo può danneggiare il vetro.
- Non usare un pulitore a vapore.
- Sledujte instrukce che sono presenti nel capitolo "Pulizia".
- Nedaleko fungující zařízení s časovým spínačem nebo odděleným telecomando.
- Servírujte apparecchio Questo
 - per riscaldare e cuocere cibi solidi o liquidi,
 - na gratinovat ee cuocere al grill cibi solidi.
 È destinato all'uso di casa e applicazioni simili, přijďte:
 - in cucine di personale, uffici e altre aree industriali;
 - da ospiti in alberghi, motel e altri alloggi;
 - in impianti agricoli;
 - v bed & breakfast.

Indicazioni a simboli presenti sull'apparecchio

C'è un simbolo di avviso applicato sulla superficie superiore del forno a microonde:

AVVISO: Superficie bollente!
Rischio di ustione!

La temperatura delle superfici accessibili può diventare molto alta durante e dopo il funzionamento.

Leggere le istruzioni!

Všechny uvedené údaje platí pro mikroondy:

VAROVÁNÍ

- 1: MIKROVLNA A VYSOKÉ NAPĚTÍ UVNITŘ. NEODSTRAŇUJTE POUZDRO.
- 2: TENTO SPOTŘEBIČ JE VYBAVEN A UZEMNĚNÁ ZÁSTRČKA PRO VAŠI OCHRANU PŘED MOŽNÝM EBEZPEČÍM ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM A MĚLA BY BÝT PŘIPOJENA DO SPRÁVNĚ UZEMNĚNÉ ZÁSUVKY.
- 3: TENTO ZAŘÍZENÍ MŮŽE OPRAVOVAT POUZE ŘÁDNĚ KVALIFIKOVANÝ SERVISNÍ PERSONÁL.
- 4: PŘED SERVISEM ODPOJTE NAPÁJECÍ ZÁSTRČKU. ODSTRANĚNÍ SKŘÍŇNÍ S VÝROBKEM NAPĚTÍM MOHLO VYSTAVIT SERVISNÍKY NEBEZPEČNÉMU POTENCIÁLU VYSOKÉHO NAPĚTÍ.

Mikrovlnná energie: Neodstraňujte tento kryt!

Překlad:

Avviso

- 1: Microonde e alto voltaggio all'interno. Daleko pozor na to, co se týká.
- 2: Questo dispositivo è dotato di una spina di terra per protezione contro possibili pericoli di scosse e deve essere collegato ad una presa messa a terra in modo corretto.
- 3: Questo dispositivo deve essere controllato o manutenzione solo da personale qualificato.
- 4: Scollegare la spina prima di eseguire lavori di assistenza. La rimozione dell'alloggiamento col prodotto sotto tensione determina l'esposizione del personale di assistenza a potenziale alta tensione.

Energia prodotta da microonde: Non rimuovere la copertura!

Prvky příkazu

- 1 Displej
- 2 Pannello di controllo
- 3 Manopola girevole
- 4 Meccanismo porta
- 5 Impugnatura porta
- 6 Ovládací prvky
- 7 Fondo in vetroceramica (area porta elementi di cottura)
- 8 Griglia
- 9 Riscaldamento griglie
- 10 Meccanismo porta

Tasti e controlli del pannello di controllo

- MIKRO** Selezione la potenza del microonde.
- ROZMRAZOVAT** Scongellare conformemente al peso.
- HODINY**
- Orologio: In connessione con la manopola girevole per impostare l'orologio.
- Časovač: Předběžné platby za funkci TIMER.
- START**
- Avvio del programma.
 - Avvio rapido del microonde (sempre +60 sekund a potenza 100%).
 - Aumentare il tempo di cottura di 10, 30 až 60 secondi durante il funzionamento, in funzione del tempo di cottura impostato (a eccezione dei programmi di scongelamento e dei programmi automatici).
 - Conferma una selezione.
- GRIL.KOMBI**
- Gril: Za grigliare a gratinare.
- Kombinace: Microonde a alternativní gril.
- ZASTAVIT/ZRUŠIT**
- Ripristino: Nejprve 1 volta na prstenec programu.
- Zatčeno: Premere 1 volta na metr la cottura in pausa.
- Zrušit: Nejprve 2 volty na interompere prima il programma di cottura.
- Blocco sicurezza bambini: Premere e tenere premuto za 3 sekundy za blokkare nebo sblokkare il pannello di controllo.

Manopola girevole

Può essere utilizzata per impostare l'orario, il tempo di cottura, a programmi automatici nebo parametri di pesatura.

Avvertenze na l'uso grill and combinato

- Nella funzione grill e combinata with frutta calore di radiazione, use dunque solo stoviglie resistenti. I contenitori in plastica non sono adatti.
- Nella funzione solo grill a possono useare anche stoviglie in metallo or alluminio, non nella funzione combinata or microonde.
- Non appoggiare nulla sul piano superiore della custodia. Diventa molto caldo. Lasciare semper libere le fessure per la ventilazione.
- Per avvicinare i cibi all'elemento radiante usare la griglia.

Stoviglie adatte alla microonde

- Il materiale ideale per l'uso della microonde è trasparente e permette perciò ai raggi di riscaldare and cibi in modo uniforme.
- Ciotole rotonde o ovali sono più adatte di quelle angolari, perché i cibi che si accumulano negli angoli potrebbero eventualmente ribollire.

POZOR:

Rischio di esplosione nel caso di materiali sigillati.

- Aprire i contenitori chiusi prima della cottura o del riscaldamento.
- Forare i fogli di plastica protettiva různorodá volte usando una forchetta.

POZOR: Pericolo di scintille e fuoco!

- I forni a microonde non può penetrare il metallo. Di conseguenza, nessun contenitore nebo piastra di metallo, così come la griglia del grill inclusa nella forniture, possono essere utilizzati nel funzionamento a microonde.
- Nepoužívá se ciotole di cartone riciclabile, perché questi possono contenere parti minime di metallo, ciò che può causare scintille nebo incendi.

La lista qui sotto indicata facilita la scelta di stoviglie adatte all'uso della microonde:

Materiale	Adatto per		
	Microonde	Griglia	Combinazione*
Obsah vetro odolné al calore	ano	ano	ano
Obsah vetro nerezistentní al calore	Ne	Ne	Ne
Obsah/piatto di keramika odolná al calore	ano	ano	ano
Plastový obal pro všechny mikroony	ano	Ne	Ne
Carta assorbente da cucina	Ne	Ne	Ne
Griglia	Ne	ano	Ne
Stoviglie z kovu nebo hliníku	Ne	ano	Ne
Carta argentata a contenitore della carta	Ne	ano	Ne

*) Combinazione forno microonde con griglia

Poznámka sul funzionamento e sull'uso del dispositivo

Cosa si deve sapere sull'uso del microonde

- Il forno microonde lavora con una radiazione di microonde che riscalda in brevissimo tempo le particelle d'acqua nei cibi. Qui non c'è nessuna radiazione di calore e quindi nemmeno doratura.
- Usare questo apparecchio solo per riscaldare generi alimentari.
- L'apparecchio non si presta per la cottura al forno di alimenti che galleggiano nel grasso.
- Riscaldare solo 1-2 porzioni alla volta, altrimenti l'apparecchio perde la sua efficacia.
- Le microonde forniscono subito il massimo di energy, quindi non è nezbytné preriscaldare.
- Non mettere mai in funzione la microonde senza contenuto.
- Nejedná se o mikroonde, které nejsou přísne, ani pro tradiční. Hlavní servírování Esso za:
 - scongelare alimenti surgelati/ congelati
 - riscaldare rapidamente alimenti solidi o liquidi
 - finire di cuocere alimenti.

Poznámka k funkcionalitě

- La vostra selezione tramite la pressione di un tasto è confermata da un segnale sonoro. Se questo non si verifica, il tasto non è stato premuto correttamente oppure la selezione non è corretta.
- Se è stato selezionato un programma e il tasto START non viene premuto entro 2 minuty, l'impostazione viene annullata. Lo schermo mostrerà quindi l'orario attuale di nuovo.

- Dopo l'avvio di un programma, il display mostrerà un timer conto alla rovescia che indica il tempo di esercizio rimanente.
- 3 segnali sonori indicheranno la fine del programma. “ ” srovnání displeje Dopo il dispositivo a spegne automaticamente. Questi bi psi ripetono ogni 3 minuty finché non si apre la porta e si premere il tasto STOP/CANCEL.
- Osvětlení vnitřního prostoru pro mikroony a semper accesa.
Chiudere lo sportello del forno a microonde for spegnere l'illuminazione.

Messa ve funzione

Instalace zařízení

- Nainstalujte si il dispositivo con il retro dello stesso rivolto alla parete.
- Rispettare le seguenti distanze di sicurezza:
 - 10 cm sul retro
 - 5 cm su entrambi i lati
 - 20 cm sopra il microonde.
- Al fine di evitare interferenze con altri dispositivi, non positioning il vostro dispositivo vicino and altri dispositivi elettronici.

Příprava

1. Usare l'impugnatura per aprire la porta.
2. Togliere gli accessori dalla camera di cottura e disimballarli.
3. Controllare che l'apparecchio non presenti danni visibili, soprattutto in prossimità dello sportello. V presenza di danni di qualsiasi genere l'apparecchio non deve assolutamente essere messo in funzione.
4. Verificare che la tensione da usare corrisponda alla tensione del dispositivo. Ovládání modelu podle konkrétních údajů.
5. Infilare la spina in una presa correttamente installata con contatto di terra.

POZOR:

Non rimuovere pezzi montati dalla camera di cottura e dall'interno dello sportello!

POZNÁMKA:

Se vi sono residui di produzione o di olio sulla chiusura o sull'elemento riscaldante, si potrebbero percepire fumo od odore durante l'attivazione iniziale.

Questo è normale e cesserà dopo un uso ripetuto.

Raccomandiamo caldamente di procedury následující:

- Ruotare la modalità griglia e lasciare che il dispositivo opera různorodá volte senza cibo da cuocere.
- Assicurare una ventilazione dostatečná.

Impostare l'orologio

POZNÁMKA:

Non appena l'apparecchio è stato collegato all'alimentazione elettrica, tutti i segmenti si accendono 3 volte. Quindi ci sarà un segnale sonoro e lo schermo mostrerà “ ”.

1. Premere una volta il tasto TIME.CLOCK.
2. Usare la manopola ruotabile per impostare l'ora desiderata.
3. Premere il tasto TIME.CLOCK za confirmare le vostre impostazioni.
4. Usare la manopola ruotabile per impostare i minuti desiderati.
5. Připravte si nový čas podle času.

Symbol delimitazione “ ” dell'orario digitale lampeggerà sullo schermo. Il simbolo “ ” è acceso in modalità permanente.

Využití mikroonde

1. Mettere gli alimenti da cuocere in un tipo di contenitore accurato.
2. Aprire la porta dell'apparecchio e posizionare il contenitore al centro del fondo in vetroceramica. Chiudere la porta. (Pro motivy di sicu

rezza, l'apparecchio può funzionare esclusivamente nel caso in cui la porta sia stata chiusa correttamente).

3. Premere una volta/ripetutamente il tasto MICRO per selezionare la Potenza del microonde desiderata.

Impostazione di potenza sullo schermo selezionata v %	Potenza in Watt (cca)	Aplikace
	800	Riscaldamento veloce
	640	Cottura
	480	Bollore
	320	Scongolare alimenti congelati
	160	Sciogliere burro atd.

4. Usare il controllo per selezionare un tempo di cottura tra 10 seconds e 60 minut.
5. Premere il tasto START. Dopo un po' di esercizio, si rychle mění a hodnotí correttamente l'esatta durata di cottura necessaria.

POZNÁMKA:

- Ogni volta che viene premuto il tasto START, il tempo di funzionamento viene prolungato.
 - Po 5 minutách po 10 sekundách.
 - Od 5 minut do 10 minut s přírůstkem po 30 sekundách.
 - O 10 minut s přírůstkem o 60 sekund.
- È inoltre possibile utilizzare la manopola girevole per aumentare o diminuire il tempo di esercizio dopo l'avvio.
- Příprava cibo v un forno a microonde avviene molto più rapidamente rispetto a quanto non accada nel caso di un tradizionale forno. Nel caso in cui non sia sicuri circa l'esatta durata di cottura, si consiglia pertanto di impostare un intervallo di tempo limitato e, se necessario, di ultimare successivamente la cottura.
- Pozor: Quando si utilizza soltanto la modalità di funzionamento a microonde, applicare una cappa di copertura sugli alimenti.

Pausa o annullamento della cottura

- Za metr v pauze v lůně, před začátkem ZASTAVIT/ZRUŠIT před začátkem dne.
- Pokračovat v cottura, chiudere la porta a premere di nuovo il tasto START.
- Během mezidobí dokončeného procesu se smlouvou, po předchozím požadavku ZASTAVIT/ZRUŠIT, bude resetován tento požadavek na program.

Avvio rapido

Desiderate scaldare cibo o bevande in breve tempo alla massima potenza?

Rychlý přenos mikroonde premendo direttamente il tasto START. Il processo di cottura inizierà immediatamente, mentre ogni volta che premete il tasto prolungherete il tempo di cottura di 10, 30 nebo 60 secondi (vedere “Utilizzo del microonde”).

Nárazová síla mikroonů je 100%.

Riscaldamento

Calore e riscaldamento sono caratteristiche speciali dei microonde. Tekuté potraviny konzervované v chladniče possono essere facilmente scaldati a temperatura ambiente nebo riskaldati senza usare molte pentol.

I tempi di riscaldamento nella seguente tabella sono per mero riferimento, poiché i tempi dipendono davvero molto dalla temperatura di partenza e dalla consistenza del cibo. È pertanto consigliato di verificare, di tanto in tanto, se il cibo è abbastanza caldo.

Tabella di riscaldamento

Komestibili/cibo	Quantità	Potenza del microonde v %	Tempo cca min.	Coperchio		
1 čajová lžička	150 g	0,5	0,75	750 g	0,5-1	Ne
Doporučení: Pozice jsou v souladu s požadavky na přípravu a přípravu; mescolare bene prima di bere.						
			3,5-5		Ne	
			5-7		Ne	

Cotoletta + patate e verdure	450 g		2,5-3,5	ano
Gulasch s fettuccine	450 g		2-2,5	ano
Carne + grumo + salsa 450 g	Suggerimento: Inumidire leggermente prima della cottura, mescolando di tanto in tanto.		2,5-3,5	ano

Cotoletta, impanata 200 g	Polpette, 4 pezzi		1-2	Ne
500 g Arrosto 250 g	Suggerimento: Coprire con olio per la cottura nebo non aspergere non ammorbidire.		3-4	Ne
			2-3	Ne

½ pollo	450 g		3,5-5	Ne
Pollo ve fricassea	400 g		3-4,5	ano
Suggerimento: Coprire con olio; mescolando di tanto in tanto.				

Fettuccine, rizo, 1 porzione	150g		1-2	ano	
2 porce	300g	2,5-3,5	Patate 500g	3-4	ano
Suggerimento: Inumidire leggermente prima della cottura.					

Brodo, 1 piatto	250 g		1-1,5	ano
Zuppa con solidi	250 g		1,5-2	ano
Salsa	250 g		1-2	ano

Latte	100 ml		0,5-1	Ne
Purea	200 g		1-1,5	Ne
Suggerimento: Agitare nebo mescolare attentamente. Ověřte teplotu!				

Cottura

Consigli pratici di cottura

Sledujte lee guida date nella tabella di cottura a nella ricetta. Monito rare il processo di cottura se ancora non avete enoughe esperienza.

Potrete aprire la porta del dispositivo in qualsiasi momento. Il dispositivo si spegnerà automaticamente.

Il funzionamento continuerà solo dopo che la porta è stata chiusa e il tasto START viene premuto di nuovo.

I cibi provenienti dal frigorifero necessitano di maggiore tempo di cottura rispetto a quelli a temperatura ambiente.

Più grosso è il cibo, più tempo slouží per la cottura. La carne tagliata in pezzi grossi, per esempio, richiede un maggiore tempo di cottura rispetto alla carne della stessa quantità ma tagliata in strisce. Tak racco

manda di cuocere i pezzi di carne più grandi alla massima potenza e di farli bollire a lungo a media potenza per una cottura più uniforme.

I generi alimentari cuociono più rapidamente rispetto a quelli più grandi; pertanto, distribuite il cibo il più in basso possibile. Posizionare le parti più sottili come le cosce di pollo oi filetti di pesce al centro e lasciarli sovrapposti.

Le piccole quantità cuociono più in fretta rispetto a quelle grandi. Aplikujte následující regola empirica:

Doppia quantità = circa il doppio del tempo

Metà quantità = metà tempo

Se non trovate l'esatto tempo di cottura per un piatto, potete applicare la regola seguente:

Na cca 100 g 1 minuta di cottura

Tutti i cibi che mettete su un piatto comune dovrebbero anche essere coperti nel microonde.

Una copertura impedirà al cibo di seccare. Un piatto capovolto, carta oleata o carta da forno apposite sono tutte coperture adatte. Cuocere il cibo che dovrebbe avere una crosta senza coperchio.

Tabella di cottura

Komestibili/cibo	Quantità	Potenza del microonde v %	Tempo cca min.	Coperchio
Melanzana	500 g		7-10	ano
Cavolfiore	500 g		13-15	ano
Brokolice	500 g		6-9	ano
Cicoria	500 g		6-7	ano
Piselli	500 g		6-7	ano
Finocchio	500 g		8-11	ano
Pisellini verdi	300 g		13-15	ano
patate	500 g		9-12	ano
Cime di rapa	500 g		8-10	ano
Porro	500 g		7-9	ano
Pannocchia arrostita	250 g		7-9	ano
Carota	500 g		8-10	ano
Pepe	500 g		6-9	ano
Cavolini di Bruxelles	300 g		7-10	ano
Asparagi	300 g		6-9	ano
Pomodoro	500 g		6-7	ano
cuketa 500 g			9-10	ano

Suggerimento: Tagliare le verdure in piccoli pezzi e cuocere con 2-3 cucchiari di liquido; mescolare di tanto in tanto.

Far bollire za 3-5 minut; aggiungere il condimento appena prima di mangiare.

Mela nebo pera cotte	500 g		5-8	ano
Rabarbaro cotto	250 g		4-6	Ne
Mela arrosto, 4 pezzi 500 g			7-9	ano
Suggerimento: Mescolare di tanto in tanto; lasciar riposare per 3-5 minut.				
Carne con salsa	400 g		10-12	ano
Gulasch, strisce hovězí	500 g		10-15	ano
Involtini di carne bovina	250 g		7-8	ano

Suggerimento: Mescolare di tanto in tanto; lasciar riposare za 3-5 minut.

Komestibili/cibo	Quantità	Potenza del microonde v %	Tempo cca min.	Coperchio
Pollo ve fricasea	250 g		6-7	ano
Zuppa di pollo 200 g	Suggerimento: Mescolare di tanto in tanto; lasciar riposare za 3-5 minut.			ano
Filetto di pesce	300 g		7-8	ano
	400 g		8-9	ano
Suggerimento: Spegner dopo che è passato metà del tempo; daleko bollire za 3-5 minut.				
Cavolo rosso con mele	450 g 300 g 200 g		14-16	ano
Foglie di spinaci	200 g		11-13	ano
Cavolfiore	300 g		7-9	ano
Fagiolini	300 g		8-10	ano
Brokolice	300 g		8-9	ano
Piselli	200 g		7-8	ano
Cime di rapa	200 g		13-15	ano
Porro	200 g		10-11	ano
Mais	300 g		4-6	ano
Carote	450 g		5-6	ano
Cavolini di bruxelles	600 g		7-8	ano
Spinaci	ano		12-13	ano
			15-17	
Suggerimento: Cuocere con 1-2 cucchiari di liquido; mescolare di tanto in tanto o tagliare attentamente. Far bollire za 2-3 minuty; aggiungere il condimento solo prima di mangiare.				
Stufato	500 g		13-15	ano
Zuppa con solidi	300 g		7-8	ano
Crema	500 g		13-15	ano

Suggerimento: Mescolare di tanto in tanto; daleko bollire za 3-5 minut.

*) Cibo precotto

Grigliare

Collocare la griglia al centro del fondo in vetroceramica. Používejte odolné proti kaloriím nebo měřenému obsahu grilu.

Non è necessario preriscaldare la griglia poiché il grill rody immediatamente calore radiante.

Postup pro přípravu a gratinování:

1. Premere il tasto GRILL.COMBI finché non porovnáni " " sul display.
2. Usare la manopola ruotabile per impostare il tempo di arrostitimento požadovaných 10 sekund a 60 minut.
3. Premere il tasto START per iniziare.

POZNÁMKA:

Si consiglia di girare gli alimenti (ad es. carne, salsiccia) dopo che ca. metà del tempo di cottura è trascorso.

Komestibili/cibo	Kvantita	Tempo cca min.	Coperchio	
Gratinare toast con formaggio	2-3 fette	Gratinare	3-4	Ne
zuppe, ad es. la zuppa di cipolle	2-3 tazze	10-15		Ne

Modálník ombinace microonde a grilu

Durante queste modalità il microonde e il gril funzionano alternativa mente entro un determinato period di tempo.

1. Premere ripetutamente il tasto GRILL.COMBI per selezionare la modalità di combinazione desiderata

Codice	Microonde	Gril
	30 %	70 %
	55 %	45 %

2. Usare il controllo per selezionare un tempo di cottura tra 10 seconds e 60 minut.
3. Premere il tasto START.

Doporučení pro kombinovanou operaci

Můžete si vybrat z kombinace s grilem microonde, sledovat následující:

Il tempo di cottura per cibi grandi o piccoli, come la porchetta, è rispetti vamente maggiore rispetto a cibi più piccoli. Ciononostante, quando si arrostitisce, si applica la regola opposta. Più vicino al grill è il cibo, più velocemente a abbrustolisce. Cioè, quando si preparano arrostiti in modalità combinata, il tempo dell'arrostito è possibilmente inferiore rispetto ad arrostiti più piccoli.

Funkce automatické

Používají se automatické funkce na různé množství automaticky. Postup dáte:

1. Ruotare la manopola girevole in senso orario e selezionare la funzione automatica desiderata. Scegliere una delle impostazioni date nella tabella sottostante.
2. Dopo aver selezionato il programma automaticky, premere il tasto START. Quindi utilizzare la manopola di regolazione del peso.
3. Připravte se na START pro zahájení činnosti.

POZNÁMKA:

- Aggiungere il doppio della quantità d'acqua rispetto alla quantità di riso quando si utilizza il programma • Per i programmi aggiungere circa 2-3 cucchiari di acqua.
- Tagliare la patate a pezzettini prima di utilizzare il programma.

Automatická tabulka programů

Codice	Funzione	Množství	Tempo v minutách
		0,1kg	10:30
	Riso	0,2kg	14:30
		0,3kg	18:00
		0,15kg	4:00
	Carne	0,3kg	5:00
		0,45kg	6:00
		0,6kg	7:30
		0,2kg	3:50
		0,3kg	5:40
		0,4kg	7:30
	Zeleň	0,5kg	9:20
		0,6kg	11:10
		0,7kg	13:00
		0,8kg	14:50
	Pop-corn	0,1kg	2:30
	Bevande	1tazza	1:30
		2tazze	2:20
	patate	0,45 kg	9:12
		0,65 kg	12:12

Codice	Funzione	Množství	Tempo v minutách
	Pizza	0,2 kg	2:00
	(Riscaldamento)	0,3 kg	3:00
		0,4 kg	4:00
		0,2 kg	7:30
		0,3 kg	9:00
	Pesce	0,4 kg	10:00
		0,5 kg	11:00
		0,6 kg	12:00
		0,7 kg	13:00

Scongelamento

POZNÁMKA:

- La potenza del microonde durante lo scongelamento è 40 % (320 W).
- Poiché le onde penetrano sempre negli alimenti dall'esterno verso l'interno, i pezzi più grandi potrebbero non essere completamente scongelati al centro. Gli strati esterni potrebbero iniziare già ad essere cotti.
- Girare alimenti come carne, salsicce o pane una volta a metà tempo di scongelamento. Chiudere la porta e premere il tasto START per continuare.
- Fattore in un tempo di compensazione dopo il programma di scongelamento. Questo è un periodo di posizione durante il quale una compensazione della temperatura avviene attraverso l'induzione di calore dall'esterno (scongelamento) all'interno (congelato). È possibile lasciare gli alimenti nel dispositivo spendo o all'esterno del dispositivo durante il periodo di compensazione. Il tempo di compensazione dovrebbe essere almeno i minuti nutné per il tempo di scongelamento nel microonde. Esso dipende dalla condizione degli alimenti.
- È possibile accorciare i tempi di compensazione ad esempio separando i piccoli pezzi di carne o sbriciolando la carne macinata dopo il tempo di scongelamento. Per le fette di pane o salsiccia, separare le fette durante il tempo di compensazione.
- Far scongelare la frutta in un recipiente con coperchio. Všechny metá del tempo di scongelamento, girare una volta la frutta.
- Torte e tartine con cioccolata non dovrebbero essere scongelate nel microonde.

Esistono due metodi per scongelare prodotti congelati:

- Použijte pro výběr MICRO. Usare la manopola girevole per impostare il tempo di scongelamento desiderato.
- Podle použití programu scongelamento procedete come di seguito:
 1. Determinare il peso degli alimenti.
 2. Rimuovere gli alimenti dalla confezione. Se la confezione non può essere rimossa, scongelare za 30 sekund al massimo della potenza del microonde (vedere "Avvio rapido").
 3. Mettere gli alimenti da scongelare su un piatto (frutta in un recipiente). Mettere anche la carne su una salsiera in modo che il succo della carne scoli. Questa salsiera non deve essere mai usata con altri cibi o in contatto con essi.
 4. Premere ripetutamente il tasto DEFROST per selezionare una delle funzioni di scongelamento:

Comestibili	Programy di Scongelamento	Peso	Tempo di scongelamento
Carne		0,1-2,0kg	2:30-52:52
Pollame		0,2-3,0kg	5:00-66:25
Pesce		0,1-0,9kg	2:34-23:04

Usare la manopola girevole per impostare il peso desiderato.

6. Připravte se na start za zahájení.

Cottura a più fasi

È possibile impostare i programmi in modo da poter eseguire fino a 4 diverse funzioni a sebbene.

Supponiamo di selezionare a další programy:

Microonde

Gril

1. Selezionare 1. Funzioni: Premere il tasto MICRO ripetutamente per selezionare la potenza del microonde desiderata.
2. Usare il controllo per selezionare un tempo di cottura tra 10 seconds e 60 minut.
3. Selezionare la seconda funzione: premere il tasto GRILL.COMBI finché non Compare " " Sul display.
4. Usare la manopola ruotabile per impostare il tempo di arrostitimento požadovaných 10 sekund a 60 minut.
5. Připravte se na START pro zahájení činnosti.

POZNÁMKA:

- Il cambio del programma viene comunicato con un segnale acustico.
- Questa funzione non è disponibile con i programmi automatico e di scongelamento.

Speciální funkce

Avvio automatico (Funzione dello Timer)

Il massimo ritardo è di 23 ore a 59 minut.

POZNÁMKA:

- Impostare per prima cosa l'orologio! Altrimenti non potrete usare questa funzione.
- Používáme automatické ovládání, není k dispozici žádná funkce. Questa impostazione di programma non sopporta la cottura a avvio rapido.

Esempio: Sono le 10:45h. Chcete-li programovat na mikroonde

módo che funzioni alla potenza massima za 7½ minuty ve 14:20.

Postup je následující:

Fase	Tasto	Schermo
1	MIKRO	(Potenza)
2		(Tempo di cottura)
3	Tenere premuto il tasto TIME.CLOCK za 3 se podmínky.	(Ora corrente)
4		(Impostazione delle ore)
5	HODINY	(Conferma dell'ora)
6		(Impostazione dei minuti)
7	HODINY	(Ora corrente)

POZNÁMKA:

- Funkce Timer může být aktivována se symbolem " " lampeggia na displeji. Un segnale acustico prolungato conferma il completamento delle impostazioni.
- Dlouhé úkoly pro programování funkcí pro ovládání zvukového bloku (přeloženo: TIME.CLOCK, STOP/CANCEL a START).
- Podívejte se na oblíbenou vizualizaci nového starého města, před vámi TIME.CLOCK.
- Při automatickém tempu je potřeba STOP/CANCEL.

Dati tecnici

POZNÁMKA: PC-MWG 1204

Dopo che l'ora preimpostata è giunta, il microonde inizierà ad operare.
Potenza di uscita: 230V~, 50Hz

Spese per il primo programma, dříve než na START.
Microonde: 1280W
Il programma a Avvia in base alle impostazioni precedentemente selezionate.
Grill: 1000W

Vykonává dimenze microonde:800W/2450MHz

AVVISO: Nebezpečí požáru!
Svazek dello spazio di cottura:cca 23 litrů

Trida ochrany:cca 13,65 kg

Quando si usa la funzione tempo-ritardo, impostare l'ora in modo tale che il dispositivo operi sotto dozare adeguata.
Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche a di design nel corso dello sviluppo del prodotto.
Non attivare il dispositivo vuoto. Se si desidera tirare fuori il cibo prima che il programma è terminato, è necessario annullare il programma premendo il tasto STOP/CANCEL.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, costruiti in blocco (blocco di sicurezza per bambini) ed constatù.
• Předběžně předběžně ZASTAVIT/ZRUŠIT za 3 sekundy za blokování a dispozice. Chcete-li slyšet akustiku. La condizione di blocco viene visualizzata sul display con del pannello di controllo è bloccato.

Smaltimento

Vždy před použitím je třeba nastavit STOP/CANCEL za 3 podmínky za blokování. Chcete-li slyšet akustiku, si uvolnit a pozorovat l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.
Funzione dello schermo
Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta. Předběžně je to MICRO durante il funzionamento, a modalità operativa sarà visualizzata za 1-2 sekundy.
sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

To znamená že přispíváte k osobnímu používání všech rutin, riciclaggio a dalších forem používání elektronických zařízení a elektronických zařízení v USA.

Spegnere la microonde a estrarre la spina.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

POZOR:

- Nepoužívají se špachtle metalliche nebo altri oggetti abrasivi.
- Nepoužívají se detergenty kyselý nebo abrazivní.
- Nepoužívají se objekty metalliche appuntiti per pulire la finestra. La superficie potrebbe venir graffiata e il vetro potrebbe rompersi.

Spazio interno

- Tenere pulito l'interno del forno. Eliminare gli spruzzi ed i liquidi tra boccati sulle pareti del forno con un panno umido. Se il forno risulta molto sporco, è possibile usare anche un detergente.
- Pulire il finestrino dentro e fuori con un panno umido e togliere regolarmente spruzzi e liquidi traboccati.

Pareti esterne

- Le pareti esterne del supporto devono essere pulite con un panno umido. Fare attenzione che non subentri mai acqua nelle fessure del supporto e quindi nell'interno dell'apparecchio.
- Aprire la porta del microonde prima di pulire il pannello di controllo al fine di evitare l'accensione accidentale del dispositivo.
- Per le operazioni di pulizia del vetro riflettente anteriore, si consiglia di utilizzare un panno in microfibra a tessitura fine.

Příslušenství

Pulire la griglia con una soluzione di acqua calda con un po' di detersivo per piatti dopo ogni utilizzo.

Odore

Per eliminare odori sgradevoli dalla microonde, poggiate nel forno una ciotola adatta alla microonde riempita di acqua e succo di limone and riscaldare for ca. 5 minuti. In seguito lavare con un panno morbido.

Osvětlení za poplatek

Podle esquire un ricambio dell'illuminazione del forno, rivolgersi ad un'officina specializzata nelle vicinanze.

Řešení problémů

I malfunzionamenti sono spesso causati da problemi lievi. První kontakt na asistenční službu, předběžná kontrola následující tabulky:

Problém	Možná příčina	Poznámka/řešení
La ricezione radio o TV è interrotta durante il funzionamento del microonde.	I campi elettromagnetici di questo tipo possono interferire con le immagini e il suono a frequenze speciali.	Questo è normale e non rappresenta un malfunzionamento. Posizionare i dispositivi più remoti gli uni dagli altri.
Il dispositivo non dispone di elettricità; lo schermo è nero.	Presa a muro difettosa.	Provare un'altra presa a muro. Controllare il fusibile principale del circuito domestico.
" " lampeggerà sul display.	E'mancata la corrente.	Impostare di nuovo l'ora.
Il dispositivo non si avvia. Schermo mostra un orario diverso da quello attuale.	La porta non è chiusa adeguatamente. Controllare che non vi siano oggetti o residui di cibo incastrati nella porta.	
Tutti i comandi sono bloccati.	Il tasto START non è stato premuto dopo aver selezionato la funzione.	Před zahájením práce nebo pokračování ve fungování názvu. Předběžně STOP/CANCEL za anulování programu.
	È attivato il blocco per la sicurezza dei bambini. Zobrazují vizualizaci " ".	Předem e tenere premuto il tasto STOP/CANCEL za 3 sekundy za blokování i dispozitiv. Chcete-li slyšet akustiku.
	Il display mostra l'ora corrente. Il simbolo " " lampeggerà.	Viene programmata a modalità di avvio automatico. Si può vedere l'orario di avvio premendo il tasto TIME.CLOCK. Před pouhým STOP/CANCEL za anulovaný program.
Durante il funzionamento del forno a microonde, è possibile avvertire rumori anomali. Non è nulla di altro che il microonde.	Le stoviglie contengono metallo.	Interrompere immediatamente le operazioni di cottura! Sostituite le stoviglie. Jízdné platí pro hlavní město „Stoviglie adatte alla microonde“.
L'operazione è terminata senza alcuna ovvia ragione.	Dispositivo è difettoso.	Jste připraveni kontaktovat službu asistenční služby.

Návod k použití

Děkujeme, že jste si vybrali náš produkt. Doufáme, že se vám bude používání spotřebiče líbit.

Symbole v tomto návodu k použití

Důležité informace pro vaši bezpečnost jsou speciálně označeny. Abyste předešli nehodám a poškození spotřebiče, je nezbytné dodržovat tyto pokyny:

VAROVÁNÍ:

To vás varuje před nebezpečím pro vaše zdraví a upozorňuje na možná rizika zranění.

POZOR:

To se týká možných nebezpečí pro spotřebič nebo jiné předměty.

POZNÁMKA:

To zvýrazňuje tipy a informace.

Obsah

Přehled komponent	3
Obecné poznámky.....	55
Důležité bezpečnostní informace!	55
Značky a symboly na spotřebiči	57
Přehled komponent	57
Tlačítka a ovládací prvky na ovládacím panelu	57
Informace o grilování a kombinovaném provozu	57
Vhodné nádoby do mikrovlnné trouby	57
Poznámky k provozu a používání spotřebiče.....	58
Co byste měli vědět o provozu mikrovlnné trouby.....	58
Poznámky k provozu spotřebiče	58
Počáteční provoz	58
Instrukce k instalaci.....	58
Příprava.....	58
Nastavení hodin	58
Obsluha mikrovlnné trouby	58
Pozastavit nebo zrušit vaření	59
Rychlý start.....	59
Topení.....	59
Topný stůl	59
Vaření.....	59
Praktické tipy na vaření	59
Stůl na vaření	60
Grilování.....	60
Kombinované režimy mikrovlnné trouby a grilu.....	60
Tipy pro kombinovaný provoz	61

Automatické funkce	61
Automatická tabulka programů	61
Rozmrazování	61
Vicestupňové vaření	61
Speciální funkce	62
Automatické spuštění (funkce časovače)	62
Zamykání (dětská pojistka).....	62
Funkce displeje.....	62
Čištění.....	62
Interiér	62
Vnější stěny	62
Příslušenství.....	62
Pachy.....	62
Světlo trouby.....	62
Odstraňování problémů.....	63
Technická data.....	63
Likvidace	63
Význam symbolu „popelnice“	63

Obecné poznámky

Před uvedením spotřebiče do provozu si pozorně přečtěte návod k obsluze a uschovejte si návod včetně záručního listu, účtenky a pokud možno krabici s vnitřním obalem. Pokud tento spotřebič předáte dalším osobám, předejte jim také návod k obsluze.

- Spotřebič je určen výhradně pro soukromé použití a pro zamýšlený účel. Tento spotřebič není vhodný pro komerční použití. • Nepoužívejte jej venku. Udržujte jej mimo zdroje tepla, přímého slunečního světla, vlhkosti (nikdy jej neponořujte do žádné kapaliny) a ostrých hran. Nepoužívejte přístroj s mokřýma rukama. Pokud je spotřebič vlhký nebo mokrý, okamžitě jej odpojte. • Při čištění nebo odkládání spotřebič vypněte a vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky (tahejte za zástrčku, ne za kabel), pokud spotřebič nepoužíváte, a odstraňte připojené příslušenství.

- Neprovozujte spotřebič bez dozoru. Pokud opustíte místnosti, měli byste spotřebič vždy vypnout. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

- Spotřebič a síťový kabel je třeba pravidelně kontrolovat známky poškození. Pokud zjistíte poškození, zařízení se nesmí používat.
- Používejte pouze originální náhradní díly.
- Pro zajištění bezpečnosti vašich dětí uchovávejte všechny obaly (plastové sáčky, krabice, polystyren atd.) mimo jejich dosah.

VAROVÁNÍ:

Nedovolte malým dětem, aby si s fólií hrály. Hrozí nebezpečí udušení!

Důležité bezpečnostní informace!

Přečtěte si prosím pozorně a uschovejte pro budoucí použití.

VAROVÁNÍ:

- Mikrovlnná trouba je určena k ohřevu jídel a nápojů. Sušení potravin nebo oblečení nebo nahřívání elektrických podložek, pantofle, houby, vlhké hadry na čištění a podobně mohou způsobit zranění, popálení nebo požár.
- Mikrovlnná trouba není vhodná pro ohřívání/ohřívání živých zvířat.
- Pokud jsou dvířka nebo těsnění dvířek poškozené, nesmí být mikrovlnná trouba používána, dokud nebude opravena kvalifikovaným specialistou.
- Neopravujte spotřebič sami, ale nechte jej opravit autorizovaným odborníkem. Provádění údržby nebo oprav, které zahrnují odstranění krytu, který chrání okolí před mikrovlnným zářením, je nebezpečné, pokud je neprovádí odborník.

VAROVÁNÍ:

- Pokud je poškozen napájecí kabel, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.
- Neohřívejte tekutiny v uzavřených nádobách. **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!**
- Neumísťujte mikrovlnnou troubu do skříně.
- Aby spotřebič správně fungoval, vyžaduje dostatečný prostor pro cirkulaci vzduchu. Ponechte vzdálenost 20 cm nahoře, 10 cm na zadní straně a 5 cm na obou stranách spotřebiče. Nezakrývejte spotřebič. Nikdy neblokuje otvory spotřebiče. Neodstraňujte nohy.
- Umístěte spotřebič zadní stranou ke stěně.
- Spotřebič a jeho přístupné části se během používání zahřívají. Je třeba dávat pozor, abyste se nedotkli topných těles. Děti mladší 8 let musí být drženy mimo dosah, pokud nejsou trvale pod dohledem.
- Používejte pouze vhodné nádoby jako: sklo, porcelán, keramiku, žáruvzdorné plasty nebo speciální nádoby do mikrovlnky.
- Kovové nádoby nejsou povoleny pro ohřívání potravin a nápojů v mikrovlnné troubě. Dodržujte poznámky v kapitole „Vhodné nádoby do mikrovlnné trouby“.
- Pokud se jídlo ohřívá nebo vaří v hořlavých materiálech, jako jsou plastové nebo papírové nádoby, měla by být mikrovlnná trouba často kontrolována kvůli riziku požáru.
- Pokud vzniká kouř, vypněte spotřebič a vytáhněte zástrčku. Nechte dveře zavřené, abyste je udusili plameny.
- Obsah kojeneckých lahví a sklenic s dětskou výživou je nutné zamíchat nebo protřepat a zkontrolovat teplotu před použitím. Hrozí nebezpečí popálení. • Při

vyjímání nádob používejte utěrky nebo kuchyňské chňapky. **NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ!**

- Potravinu se skořápkou nebo slupkou, jako jsou vejce, klobásy, uzavřené sklenice atd., se nesmí ohřívát v mikrovlnné troubě, protože mohou explodovat i po ukončení ohřevu mikrovlnami.

VAROVÁNÍ: Zpoždění varu!

Během varu, zejména při ohřívání kapalin (vody), se může stát, že bylo dosaženo teploty varu, ale typické bublinky ještě nezačaly stoupat. Tekutina se nevaří rovnoměrně. Když je nádoba vyjmuta, toto takzvané zpoždění varu může mít za následek náhlou tvorbu bublinek při klepání nádoby, což způsobí převaření vody. Hrozí vážné nebezpečí popálení! Abyste dosáhli rovnoměrného varu, vložte do nádoby skleněnou tyčinku nebo podobný předmět, nikoli však kovový.

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo jsou poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí související nebezpečí.
- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem.
- Udržujte spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Případné nečistoty na zárubni/těsnění dveří a sousedních dílech je nutné pečlivě očistit vlhkým hadříkem.
- Mikrovlnnou troubu pravidelně čistěte a odstraňujte z ní případné zbytky jídla.
- Pokud spotřebič není čistý, může dojít k poškození povrchu, což má vliv na jeho životnost a může mít za následek nebezpečné situace.
- K čištění skleněných dvířek nepoužívejte žádné agresivní abrazivní čisticí prostředky ani ostré kovové škrabky. Mohl byste se poškrábat povrch. To může sklo zničit.
- Nepoužívejte parní čistič.
- Dodržujte také pokyny uvedené v kapitole „Čištění“.
- Nepoužívejte spotřebič s externím časovačem nebo samostatným systémem dálkového ovládní.
- Tento spotřebič je používán

- pro ohřívání a vaření pevných nebo tekutých jídel
- pro opékání a grilování pevných potravin.

Je určen pro použití v domácnostech a pro podobné aplikace, jako jsou:

- v personálních kuchyních prodejen, kanceláří a dalších průmyslových prostor;
- hosty v hotelech, motelech a jiných ubytovacích zařízeních;
- v zemědělských usedlostech;
- v bed and breakfasts.

Znaky a symboly na spotřebiči

Na horním povrchu mikrovlnné trouby je umístěn výstražný symbol:

VAROVÁNÍ: Horký povrch!

Nebezpečí popálení!

Teplota přístupných povrchů může být během provozu a po něm velmi vysoká.

Přečíst instrukce!

Všimněte si také informačních značek na mikrovlnné troubě:

VAROVÁNÍ

- 1: MIKROVLNA A VYSOKÉ NAPĚTÍ UVNITŘ. NEODSTRAŇUJTE POUZDRO.
- 2: TENTO SPOTŘEBIČ JE VYBAVEN A UZEMNĚNÁ ZÁSTRČKA PRO VAŠI OCHRANU PŘED MOŽNÝM EBEZPEČÍM ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM A MĚLA BY BÝT PŘIPOJENA DO SPRÁVNĚ UZEMNĚNÉ ZÁSUVKY.
- 3: TENTO SPOTŘEBIČ MŮŽE OPRAVOVAT POUZE ŘÁDNĚ KVALIFIKOVANÝ SERVISNÍ PERSONÁL.
- 4: PŘEDTÍM O DPOJTE NAPÁJECÍ ZÁSTRČKU SERVIS. ODSTRANĚNÍ POUZDRO S VÝROBKEM NAPÁJENÝM NAPĚTÍM MŮŽE VYSTAVIT SERVISNÍKY NEBEZPEČNÉMU POTENCIÁLU VYSOKÉHO NAPĚTÍ.

Mikrovlnná energie: Neodstraňujte tento kryt!

Přehled komponent

- 1 Displej
- 2 Ovládací panel
- 3 Otočný knoflík
- 4 Západka dveří
- 5 Klíka dveří
- 6 Zobrazovací okno
- 7 sklokeramické dno (úložný prostor)
- 8 Grilovací rošt
- 9 Ohřev grilu
- 10 Západka dveří

Tlačítka a ovládací prvky na ovládacím panelu

MIKRO	Zvolte nastavení mikrovlnného výkonu.
ROZMRAZOVAT	Rozmrazujte podle hmotnosti.
HODINY	
Hodiny:	Ve spojení s otočným knoflíkem pro nastavení hodin.
Časovač:	Předvolby pro funkci TIMER.

START

- Spustte program.
- Rychlé spuštění mikrovlnného provozu (vždy +60 sekund na 100 % Napájení).
- Během provozu prodlužte dobu vaření o 10, 30 nebo 60 sekund, ac přizpůsobení nastavené době vaření (kromě programů rozmrazování a automatických programů).
- Potvrďte výběr.

GRIL.KOMBI

Gril: Na grilování a vroubkování.
Kombinace: Mikrovlnná trouba a gril fungují střídavě.

ZASTAVIT/ZRUŠIT

Reset: Stiskněte 1x pro zrušení programování.
Stop: Stiskněte 1x pro dočasné pozastavení vaření.
Zrušit: Stiskněte 2x pro předčasné zastavení aktivovaného programu.
Dětská pojistka: Stisknutím a podržením po dobu 3 sekund uzamknete nebo odemknete ovládací panel.

Otočný knoflík

Pro nastavení času, doby vaření, automatických programů nebo hodnot hmotnosti.

Informace o grilování a kombinovaném provozu

- Při grilování a kombinovaném provozu se využívá tepelné záření, používejte pouze žáruvzdorné nádoby. Plastové nádoby nejsou vhodné.
- Když se jídlo pouze griluje, lze také použít kovové nebo hliníkové nádoby, ale ne během kombinovaného nebo mikrovlnného provozu.
- Na kryt nic nepokládejte, protože se zahřívá.
Větrací štěrby nechte vždy nezakryté.
- Použijte grilovací rošt k přemístění připravovaného pokrmu blíže k topnému tělesu.

Vhodné nádoby do mikrovlnné trouby

- Ideální materiál pro použití v mikrovlnné troubě je průhledný a umožňuje mikrovlnnému záření rovnoměrně ohřívát pokrm.
- Kulaté/oválné nádoby a talíře jsou vhodnější než obdélníkové ty, protože jídlo v rozích se může převařit.

POZOR:

Nebezpečí výbuchu u uzavřeného nádobí.

- Před vařením nebo ohřevem otevřete uzavřené nádoby.
- Ochrannou plastovou fólii několikrát propíchněte vidličkou.

POZOR: Nebezpečí jiskření a požáru!

- Mikrovlny nemohou proniknout kovem. V mikrovlnném provozu tedy nelze používat žádné kovové nádoby nebo desky, stejně jako grilovací rošt, který je součástí dodávky.
- Nepoužívejte žádné papírové nádoby vyrobené z recyklovaného materiálu může obsahovat malé množství kovu, což může způsobit jiskření nebo požár.

Níže uvedený seznam vám má pomoci s výběrem vhodného mikrovlnného stolu výrobky:

Materiál	Vhodné pro		
	Kombinace mikrovlnného grilu*		
Nádoba z tepelně odolného skla	Ano	Ano	Ano
Skleněná nádoba odolná proti teplu	Ne	Ne	Ne
Tepelně odolná keramická nádoba/talíř	Ano	Ano	Ano
Plastové nádoby vhodné do mikrovlnné trouby	Ano	Ne	Ne
Kuchyňská rolka	Ne	Ne	Ne
Grilovací rošt	Ne	Ano	Ne
Kovové nebo hliníkové nádoby	Ne	Ano	Ne
Hliníková fólie a fóliové nádoby	Ne	Ano	Ne

*) Kombinace mikrovlnné trouby s grilem

Poznámky k provozu a používání spotřebiče

Co byste měli vědět o provozu mikrovlnné trouby

- Váš spotřebič pracuje s mikrovlnným zářením, které během velmi krátké doby ohřeje částice vody v potravinách. Nedochází k žádnému tepelnému sálení a tudíž téměř žádnému zhnědnutí.
- Tímto spotřebičem by se měly ohřívat pouze potraviny.
- Spotřebič není vhodný pro pečení v plovoucím tuku.
- Ohřívejte pouze 1-2 porce současně. v opačném případě mikrovlnná trouba bude méně účinná.
- Mikrovlny okamžitě poskytují plnou energii. Předehřívání proto není nutné.
- Nikdy nepoužívejte funkci mikrovln, když je trouba prázdná.
- Mikrovlnná trouba nenahrazuje váš tradiční sporák. Používá se hlavně pro:

- rozmrazování hluboce zmrazených potravin
- rychlé ohřátí/ohřev jídla nebo nápojů
- vaření jídel.

Poznámky k obsluze spotřebiče

- Váš výběr stisknutím tlačítek je potvrzen signálním tónem. Li k tomu nedojde, pak jste nestiskli tlačítko správně nebo jste provedli nesprávný výběr.
- Pokud zvolíte program a nestisknete tlačítko START do 2 minut, nastavení se zruší. Na displeji se poté znovu zobrazí aktuální čas.
- Po spuštění programu se na displeji zobrazí odpočítávací časovač indikující zbývající provozní dobu.
- 3 signální tóny označí konec programu. " se objeví na displeji. Poté se spotřebič automaticky vypne. Tato pípnutí se opakují každé 3 minuty, dokud neotevřete dvířka nebo nestisknete tlačítko STOP/CANCEL.
- Osvětlení uvnitř mikrovlnné trouby je trvale zapnuté. Pro vypnutí osvětlení zavřete dvířka mikrovlnné trouby.

Počáteční provoz

instrukce k instalaci

- Instalujte spotřebič zadní stranou ke stěně.
- Dodržujte následující bezpečnostní vzdálenosti:
 - 10 cm dozadu
 - 5 cm na obě strany
 - 20 cm k horní části mikrovlnné trouby.
- Abyste předešli rušení provozu jiných spotřebičů, neumísťte váš spotřebič do blízkosti jiných elektronických spotřebičů.

Příprava

1. K otevření dveří použijte kliku.
2. Vyjměte veškeré příslušenství z varné komory a vybalte.
3. Zkontrolujte, zda není spotřebič viditelně poškozen, zejména v oblasti dvířek. Pokud zjistíte jakékoli poškození, spotřebič se nesmí používat.
4. Ujistěte se, že síťové napětí, které chcete použít, odpovídá napětí spotřebiče. Technické údaje naleznete na štítku s parametry.
5. Zasuňte síťovou zástrčku do správně nainstalované elektrické zásuvky.

POZOR:

Neodstraňujte žádné nainstalované díly z vnitřku trouby ani zevnitř dvířek!

POZNÁMKA:

Pokud jsou na krytu nebo topném tělese zbytky výroby nebo oleje, může se při zahájení provozu objevit kouř nebo zápach.

To je normální a po opakovaném použití přestane.

Důrazně doporučujeme postupovat následovně:

- Zapněte režim grilu a nechte spotřebič několikrát spustit bez jídla k vaření. • Zajistěte dostatečné větrání.

Nastavení hodin

POZNÁMKA:

Jakmile je spotřebič připojen k napájení, všechny segmenty se 3x rozsvítí. Poté zazní signál a na displeji bude blikat „“.

1. Stiskněte jednou tlačítko TIME.CLOCK.
2. Pomocí otočného ovladače nastavte požadovanou hodinu.
3. Stiskněte tlačítko TIME.CLOCK pro potvrzení nastavení.
4. Pomocí otočného ovladače nastavte požadované minuty.
5. Stiskněte znovu tlačítko TIME.CLOCK pro aktivaci nového času. Na displeji bude blikat symbol oddělovače „“ digitálního času. Symbol „“ svítí nepřetržitě.

Obsluha mikrovlnné trouby

1. Umístěte jídlo, které chcete ohřívat, do vhodného nádoby.
2. Otevřete dvířka a umístěte nádobu do středu sklokeramického dna. Potom zavřete dveře. (Z bezpečnostních důvodů je trouba v provozu pouze tehdy, když jsou dvířka pevně zavřena.)
3. Stiskněte jednou/opakovaně tlačítko MICRO pro výběr požadovaného mikro vlnová síla.

Nastavení napájení na displeji jako Vybráno v %	Výkon ve wattch (přibližně)	aplikace
	800	Rychlé zahřátí
	640	Vaření
	480	Vaření
	320	Rozmrazování mraženého zboží
	160	Rozpouštění másla atd.

4. Pomocí otočného ovladače vyberte dobu vaření mezi 10 sekundami a 60 minut.
5. Stiskněte tlačítko START. Doba vaření závisí na množství a složení obsahu trouby. S trochou cviku se brzy naučíte odhadovat dobu vaření.

POZNÁMKA:

- Po každém stisknutí tlačítka START se doba provozu zobrazí prodloužený.
 - Až 5 minut po 10 sekundách.
 - Od 5 minut do 10 minut po 30 sekundách.
 - Více než 10 minut po 60 sekundách.
- Můžete také použít otočný knoflík ke zvýšení nebo snížení provozní doby po spuštění.
- Příprava jídla v mikrovlnné troubě je mnohem rychlejší než v klasickém sporáku. Pokud si nejste jisti, nastavte dobu vaření na nízkou úroveň a v případě potřeby pokračujte ve vaření znovu.
- Upozornění: Při provozu mikrovlnné trouby by měl být pokrm zakrytý.

Pozastavit nebo zrušit vaření

- Chcete-li vaření pozastavit, stiskněte jednou tlačítko STOP/CANCEL nebo otevřete dveře.
- Chcete-li pokračovat ve vaření, zavřete dvířka a stiskněte tlačítko START znovu.
- Chcete-li úplně zastavit proces vaření, stiskněte dvakrát tlačítko STOP/CANCEL, čímž resetujete všechna nastavení programu.

Rychlý start

Přejete si krátce ohřát jídlo nebo nápoje na nejvyšší výkon?

Rychlý start mikrovlnné trouby přímým stisknutím tlačítka START. Proces vaření se spustí okamžitě, přičemž každým stisknutím tlačítka se doba vaření prodlouží o 10, 30 nebo 60 sekund (viz „Obsluha mikrovlnné trouby“).

Nastavení výkonu mikrovlnky je tak 100 %.

Topení

Ohřev a ohřev jsou zvláštní vlastnosti mikrovln. Chlazené tekutiny a potraviny lze snadno ohřát na pokojovou nebo potravinářskou teplotu, aniž byste museli používat velké množství hrnců.

Doby ohřevu v následující tabulce jsou pouze orientační, protože doba velmi závisí na původní teplotě a struktuře pokrmu. Doporučuje se proto jednou za čas zkontrolovat, zda je jídlo dostatečně horké.

Topný stůl

Potraviny/Potraviny	Množství	Mikrovlnná trouba		Pokryt
		Výkon v %	Čas Cca. Min.	
1 šálek 150 g 0,5l 500 g 0,75l 750 g Tip: Do nádoby vložte skleněnou tyčinku, aby nedošlo k přehřátí; před pitím dobře promíchejte.			0,5-1 3,5-5 5-7	Ne Ne Ne
Kotlet + brambory a zelenina	450 g		2,5-3,5 ano	
Guláš s nudlemi	450 g		2-2,5	Ano
Maso + hruška + omáčka	2,5-3,5 ano	450 g		

Tip: Před vařením mírně navlhčete; občas promíchejte.

Potraviny/Potraviny	Množství	Mikrovlnná trouba		Pokryt
		Výkon v %	Čas Cca. Min.	
Kotleta, obalovaná	200 g		1-2	Ne
Masové kuličky, 4 kusy	500 g		3-4	Ne
Kloub	250 g		2-3	Ne
Tip: Potřete olejem na strouhanku nebo kůrku, aby nezměkla.				
½ kuřete	450 g		3,5-5	Ne
Kuřecí frikasé	400 g		3-4,5	Ano
Tip: Potřete olejem; občas promíchejte.				
Nudle, rýže, 1 porce	150 g		1-2	Ano
2 porce	300 g		2,5-3,5 ano	
Tip na brambory: Před vařením lehce navlhčete.	500 g		3-4 ano	
Vývar, 1 talíř	250 g		1-1,5	Ano
Polévka s tuhou	250 g		1,5-2	Ano
Omáčka	250 g		1-2	Ano
Mléko	100 ml		0,5-1	Ne
Kaše	200 g		1-1,5	Ne

Tip: Důkladně protřepejte nebo promíchejte. Zkontrolujte teplotu!

Vaření

Praktické tipy na vaření

Dodržujte pokyny uvedené v tabulce vaření a receptu. Pokud ještě nemáte tolik zkušeností, sledujte proces vaření.

Dvířka spotřebiče můžete kdykoli otevřít. Spotřebič se automaticky vypne.

Provoz bude pokračovat pouze po zavření dveří a opětovném stisknutí tlačítka START.

Chlazené potraviny potřebují delší dobu vaření než při pokojové teplotě.

Čím objemnější jídlo, tím delší doba vaření. Maso nakrájené na větší kusy například vyžaduje delší pečení než maso stejného množství nakrájené na nudličky. Pro rovnoměrnější vaření se doporučuje vařit větší množství potravin na maximální výkon a nechat je dusit na středním výkonu.

Nižší potraviny se vaří rychleji než vyšší; proto rozdělte jídlo co nejnižší. Do středu umístěte tenčí části, jako jsou kuřecí stehýnka nebo rybí filety, nebo je nechte překrývat.

Menší množství se vaří rychleji než větší. Platí následující základní pravidlo:

Dvojitě množství = téměř dvojnásobný čas
Poloviční množství = poloviční čas

Pokud nemůžete najít přesnou dobu vaření pokrmu, můžete použít následující pravidlo:

Na 100 g cca. 1 minuta vaření

Všechna jídla, která přikryjete na běžném sporáku, by měla být přikrytá i v mikrovlnce.

Kryt zabrání vyschnutí jídla. Jako kryty se hodí talíř obrácený dnem vzhůru, mastný papír nebo fólie na vaření do mikrovlnné trouby. Jídlo, které by mělo získat kůrku, vařte bez krytu.

Vaření stůl

Potraviny/Potravin	Množství	Mikrovlnná trouba		Čas Cca. Min.	Čas Cca. Min.	Pokrýt
		Výkon v %	Výkon v %			
Lilek	500 g			7-10 ano		
Květák	500 g			13-15 ano		
Brokolice	500 g			6-9 ano		
Čekanka	500 g			6-7	Ano	
Hrách	500 g			6-7	Ano	
Fenykl	500 g			8-11	Ano	
Zelené fazole	300 g			13-15 ano		
Brambory	500 g			9-12	Ano	
Tuřín stonkový	500 g			8-10	Ano	
Pórek	500 g			7-9	Ano	
Kukuřičný klas	250 g			7-9	Ano	
Mrkev	500 g			8-10	Ano	
Pepř	500 g			6-9	Ano	
Růžičková kapusta	300 g			7-10	Ano	
Chřest	300 g			6-9	Ano	
Rajčata	500 g			6-7	Ano	
Cuketa	500 g ano			9-10		

Tip: Zeleninu nakrájejte na malé kousky a vařte s 2-3 lžícemi kapalina; občas promíchejte. Vařte 3-5 minut; přidejte koření těsně před jídlem.

Dušené jablko nebo hruška 500g				5-8	Ano	
Rebarbora dušená 250g				4-6	Ne	
4 kusy 500g ano				7-9		

Tip: Přidejte 125 ml vody; citronová šťáva zabrání zbarvení plodů; dusíme 3-5 minut.

Maso s omáčkou	400 g			10-12 ano		
Guláš, telecí nudličky	500 g			10-15 ano		
Hovězí rolády	250 g			7-8	Ano	

Tip: Občas promíchejte; odpočívajte 3-5 minut.

Kuřecí frikasé	250g			6-7	Ano	
Kuřecí polévka 200g				5-6	Ano	

Tip: Občas promíchejte; odpočívajte 3-5 minut.

Rybí fileť	300 g ano			7-8		
	400 g ano			8-9		

Tip: Po uplynutí poloviny času otočte; dusíme 3-5 minut.

Potravin/Potravin	Množství	Mikrovlnná trouba Výkon v %	Čas Cca. Min.	Pokrýt
Červené zelí s jablkem	450g		14-16 ano	
Listy špenátu	300g		11-13 ano	
Květák	200g		7-9	
Fazolové lusky	200g		8-10 ano	Ano
Brokolice	300g		8-9	Ano
Hrách	300g		7-8	Ano
Tuřín stonkový	300g		13-15 ano	
Pórek	200g		10-11	Ano
Kukuřice	200g		4-6	Ano
Mrkve	200g 5-6 ano			
Bruselský výtok	300g 7-8 ano			
Špenát	450g 12-13 ano		15-17 ano	

Tip: Vařte s 1-2 lžícemi tekutiny; občas promícháme nebo opatrně nakrájíme. Vařte 2-3 minuty; přidejte koření těsně před jídlem.

Dusit	500 g		13-15 ano	
Polévka se sušinou 300 g			7-8	Ano
Krémová polévka 500 g			13-15 ano	

Tip: Občas promíchejte; dusíme 3-5 minut.

*) Hotové jídlo

Grilování

Umístěte grilovací rošt do středu sklokeramického dna. Použijte vhodné žáruvzdorné nádobí nebo položte jídlo přímo na gril.

Grilovací rošt není nutné přehřívat, protože gril okamžitě generuje sálavé teplo.

Při pečení a vroubkování postupujte následovně:

1. Stiskněte tlačítko GRILL.COMBI, dokud se na displeji nezobrazí „“.
2. Pomocí otočného ovladače nastavte požadovanou dobu pečení mezi 10 sekundami a 60 minutami.
3. Začněte stisknutím tlačítka START.

POZNÁMKA:

Pokrm (např. maso, klobása) doporučujeme po cca. uplynula polovina doby vaření.

Potravin/Potravin	Množství	Čas cca. Min.	Pokrýt
Zapékací toast se sýrem	2-3 plátky	3-4	Ne
Zavařovací polévky, např. cibulová polévka	2-3 šálky	10-15	Ne

Kombinované režimy mikrovlnné trouby a grilu

Během těchto režimů pracují mikrovlnná trouba a gril střídavě v nastaveném čase.

1. Opakovaným stisknutím tlačítka GRILL.COMBI vyberte požadovaný kombinovaný režim.

Kód	Mikrovlnná trouba	Gril
	30 %	70 %
	55 %	45 %

2. Pomocí otočného ovladače vyberte dobu vaření mezi 10 sekundami a 60 minut.
3. Stiskněte tlačítko START.

Tipy pro kombinovaný provoz

Při vaření jídla s kombinovaným nastavením mikrovlnného grilu byste měli dodržovat následující:

Doba přípravy velkých a tlustých potravin, jako je vepřová pečeně, je v tomto pořadí delší než u malých a nižších potravin. Přesto při pražení platí opačné pravidlo. Čím blíže je jídlo ke grilu, tím rychleji zhnědne. To znamená, že při přípravě velkých kusů v kombinovaném provozu je doba pečení možná kratší než u menších kusů.

Automatické funkce

Použijte automatické funkce k automatickému vaření určitého množství potravin. Postupujte následovně:

- Otáčejte otočným ovladačem ve směru hodinových ručiček a vyberte požadovanou automatickou funkci. Vyberte jedno z nastavení uvedených v tabulce níže.
- Po zvolení automatického programu stiskněte tlačítko START. Nyní použijte otočný knoflík pro nastavení hmotnosti.
- Stisknutím tlačítka START spustíte provoz.

POZNÁMKA:

- Při použití programu přidejte dvakrát více vody než rýže. • U programů přidejte přibližně 2-3 polévkové lžíce z vody.
- Před použitím nakrájejte brambory na malé kousky program.

Automatická tabulka programů

Kód	Funkce	Množství	Čas v minutách
	Rýže	0,1kg	10:30
		0,2kg	14:30
		0,3kg	18:00
		0,15kg	4:00
	Maso	0,3kg	5:00
		0,45kg	6:00
		0,6kg	7:30
		0,2kg	3:50
		0,3kg	5:40
		0,4kg	7:30
		0,5kg	9:20
	Zelenina	0,6kg	11:10
		0,7kg	13:00
		0,8kg	14:50
		0,1kg	2:30
	Popcorn	1šálek	1:30
	Nápoje	2šálky	2:20
		0,45kg	9:12
	Brambory		12:12
			2:00
	Pizza (zahřívání)		3:00
			4:00
			7:30
			9:00
	Ryba		10:00
			11:00
			12:00
			0.0.0.0.0.0.45kg ,3kg 0,4k g 0 , 0.6 kg 0,7 kg

Rozmrazování

POZNÁMKA:

- Mikrovlnný výkon při rozmrazování je 40 % (320 W).
- Protože mikrovlny vždy pronikají do jídla zvenčí větší kusy nemusí být úplně rozmrazeny ve svém středu. Vnější vrstvy se již možná začaly vařit.
- Potravinu jako maso, uzeniny nebo chléb otočte po cca. uplynula polovina doby rozmrazování. Zavřete dvířka a pokračujte stisknutím tlačítka START.
- Zohledněte kompenzační čas po odmrazovacím programu. Jedná se o dobu stání, během níž dochází k teplotní kompenzaci vedením tepla zvenčí (rozmražené) dovnitř (zmražené). Potraviny můžete po dobu kompenzace nechat ve vypnutém spotřebiči nebo mimo spotřebič. Doba kompenzace by měla být alespoň tolik minut jako doba rozmrazování v mikrovlnné troubě. Záleží na stavu potravin.
- Dobu kompenzace můžete zkrátit např. oddělením malých kousků masa nebo rozdrobením zbývajících mražených kousků mletého masa po době rozmrazování. U nakrájeného chleba nebo klobásy oddělte plátky během doby kompenzace.
- Ovoce nechte rozmrazit v misce s víkem. Přibližně po polovině doby rozmrazování ovoce jednou jemně zamíchejte.
- Dorty nebo dorty s čokoládovou polevou by se neměly rozmrazovat mikrovlnná trouba.

Existují dva způsoby, jak rozmrazit zmrazené potraviny:

- Pomocí tlačítka MICRO vyberte . Pomocí otočného ovladače nastavte požadovanou dobu rozmrazování.
- Chcete-li použít program rozmrazování, postupujte následovně:
 - Určete hmotnost potravinu.
 - Vyjměte potraviny z obalu. Pokud jej nelze vyjmout z obalu, rozmrazujte po dobu 30 sekund na maximální mikrovlnný výkon (viz „Rychlý start“).

3. Potraviny, které chcete rozmrazit, položte na talíř (ovoce do misky). Maso také položte na obrácený talířek, aby šťáva z masa mohla vytéct. Tento podšálek by nikdy neměl být používán pro jiné potraviny nebo s nimi přijít do styku.

4. Opakovaným stisknutím tlačítka DEFROST vyberte jedno z rozmrazování funkce:

Poživatiny	Program rozmrazování	Hmotnost	Doba rozmrazování
Maso		0,1-2,0 kg	2:30-52:52
Drůbež		0,2-3,0 kg	5:00-66:25
Ryba		0,1-0,9 kg 5.	2:34-23:04

Pomocí otočného ovladače nastavte požadovanou hmotnost.

6. Začněte stisknutím tlačítka START.

Vícestupňové vaření

Programy můžete nastavit tak, aby bylo možné postupně provádět až 4 různé funkce.

Předpokládáme, že vyberete následující programy:

Mikrovlnná trouba

Gril

- Vyberte 1. Funkce: Opakovaným stisknutím tlačítka MICRO vyberte požadovaný mikrovlnný výkon.
- Pomocí otočného ovladače vyberte dobu vaření mezi 10 sekundami a 60 minut.
- Vyberte 2. funkci: Tiskněte tlačítko GRILL.COMBI, dokud se nezobrazí „“ se na displeji objeví.

- Pomocí otočného ovladače nastavte požadovanou dobu pečení mezi 10 sekundami a 60 minutami.
- Stisknutím tlačítka START spustíte provoz.

POZNÁMKA:

- Změna programu je signalizována akustickým signálem.
- Tato funkce není možná u automatiky a odmrazování pro gramů.

Speciální funkce

Auto Start (funkce časovače)

Maximální časová prodleva je 23 hodin a 59 minut.

POZNÁMKA:

- Nejprve nastavte hodiny! V opačném případě nemůžete tuto funkci použít.
- Při použití automatického startu není funkce odmrazování dostupná. Toto nastavení programu nepodporuje rychlé spuštění vaření.

Příklad: Je 10:45h. Chcete naprogramovat mikrovlnnou troubu tak, aby pracovala na maximální výkon po dobu 7½ minuty ve 14:20. Pro automatické spuštění mikrovlnné trouby postupujte následovně:

Krok	Displej tlačítka	
1	MIKRO	(Napájení)
2		(Čas na vaření)
3	Podržte tlačítko TIME.CLOCK po dobu 3 sekund	(Aktuální čas)
4		(Nastavení hodin)
5	HODINY	(Potvrzení hodiny)
6		(Nastavení minut)
7	HODINY	(Aktuální čas)

POZNÁMKA:

- Funkce časovače se aktivuje, když na displeji bliká symbol „“. Dlouhé pípnutí potvrdí konec nastavení.
- Během tohoto naprogramovaného nastavení jsou funkce ovládacích prvků zablokovány (kromě: TIME.CLOCK, STOP/CANCEL a START).
- Chcete-li znovu zobrazit čas začátku, stiskněte tlačítko TIME.CLOCK knoflík.
- Chcete-li deaktivovat čas automatického spuštění, stiskněte tlačítko STOP/ tlačítko CANCEL.
- Po dosažení přednastaveného času se mikrovlnná trouba spustí úkon. Začátek signalizuje pípnutí.
- Pokud si přejete spustit program dříve, stiskněte tlačítko START tón. Program se spustí na základě dříve zvoleného nastavení.

VAROVÁNÍ: Nebezpečí požáru!

- Během provozu na spotřebič vždy dohlížejte. • Při použití funkce časové prodlevy nastavte čas tak, aby spotřebič fungoval pod řádným dohledem.
- Neprovozujte mikrovlnnou troubu naprázdno. Pokud chcete jídlo vyjmout před ukončením programu, musíte program zrušit stisknutím tlačítka STOP/CANCEL.

Uzamykání (dětská pojistka)

- Stisknutím a podržením tlačítka STOP/CANCEL po dobu 3 sekund spotřebič uzamknete. Uslyšíte signální tón. Uzamčený stav se na displeji zobrazí jako „“. Funkce ovládacího panelu je zablokována.
- Znovu stisknete a podržte tlačítko STOP/CANCEL po dobu 3 sekund odemknout. Uslyšíte signální tón.

Funkce zobrazení

Pokud během provozu stisknete tlačítko MICRO, na 1-2 sekundy se zobrazí provozní režim.

Čištění

VAROVÁNÍ:

Vypněte mikrovlnnou troubu a vytáhněte síťovou zástrčku.

POZOR:

- Nepoužívejte drátěný kartáč ani jiné abrazivní předměty.
- Nepoužívejte žádné kyselé nebo abrazivní čisticí prostředky.
- K čištění průzoru nepoužívejte kovovou škrabku. Mohlo by dojít k poškrábání povrchu a případně k rozbití skla.

Interiér

- Udržujte vnitřek trouby čistý. Stříkající a přetékající tekutiny na stěnách trouby lze odstranit vlhkým hadříkem. Pokud je trouba velmi znečištěná, můžete použít také jemný čisticí prostředek.
- Okénko zevnitř i zvenku otírejte vlhkým hadříkem a pravidelně odstraňujte stříkance a skvrny od přetékajících kapalin.

Vnější stěny

- Vnější stěny mikrovlnné trouby by se měly čistit pouze vlhkým hadříkem. Zajistěte, aby se do otvorů v krytu a tím i dovnitř spotřebiče nedostala žádná voda.
- Před čištěním ovládacího panelu v pořádku otevřete dvířka mikrovlnné trouby aby nedošlo k náhodnému zapnutí spotřebiče.
- Pro čištění přední strany reflexního skla použijte nejlépe jemné mikrofibře plátno.

Příslušenství

Po každém použití očistěte grilovací rošt horkou vodou s trochou mycího prostředku na mytí nádobí.

Pachy

Abyste odstranili všechny nepříjemné pachy, které mohou z mikrovlnné trouby vycházet, vložte do trouby nádobu naplněnou vodou a citronovou šťávou, která je vhodná pro použití v mikrovlnné troubě, a zahřívajte ji přibližně 5 minut. Poté troubu vytřete měkkým hadříkem.

Světlo trouby

Pokud potřebujete vyměnit osvětlení v troubě, obraťte se na specializovanou dílnu ve vašem okolí.

Odstraňování problémů

Poruchy jsou často způsobeny jen drobnými problémy. Než se obrátíte na náš zákaznický servis, zkontrolujte prosím níže uvedenou tabulku:

Problém	Možná příčina	Poznámky/řešení
Během provozu mikrovlnné trouby je přerušen příjem rozhlasu nebo televize.	Elektromagnetická pole tohoto zařízení mohou rušit obraz a zvuk speciálních frekvencí.	To je normální a nejedná se o závadu. Umístěte spotřebiče dále od sebe.
Spotřebič není napájen elektrinou; displej je černý.	Vadná zásuvka.	Zkuste jinou zásuvku. Zkontrolujte hlavní pojistku ve vaší domácnosti.
Na displeji bude blikat „“.	Došlo k výpadku proudu.	Znovu nastavte hodiny.
Spotřebič nezahájí provoz.	Dveře nejsou správně zavřené.	Zkontrolujte, zda ve dvířkách nejsou zaseknuté předměty nebo zbytky jídla.
Na displeji se zobrazí jiný než aktuální čas.	Po zvolení funkce nebylo stisknuto tlačítko START.	Stisknutím tlačítka START spustíte nebo budete pokračovat v provozu. Pro zrušení programu stiskněte tlačítko STOP/CANCEL.
Všechny ovládací prvky jsou uzamčeny.	Je aktivována dětská pojistka. Na displeji se zobrazí “ ”.	Stisknutím a podržením tlačítka STOP/CANCEL po dobu 3 sekund spotřebič odemknete. Uslyšíte signální tón.
	Displej zobrazuje aktuální čas. Symbol „“ bude blikat.	Je naprogramován automatický startovací režim. Čas začátku můžete zobrazit stisknutím tlačítka TIME.CLOCK. Pro zrušení programu stiskněte tlačítko STOP/CANCEL.
Během provozu mikrovlnné trouby můžete slyšet neobvyklé zvuky. Vidíte jiskry v trouba.	Nádobí obsahuje kov.	Okamžitě zastavte provoz! Vyměňte nádobí. Viz kapitola „Vhodné nádobí do mikrovlnné trouby“.
Provoz je ukončen bez zjevného důvodu.	Spotřebič je vadný.	Kontaktujte prosím náš zákaznický servis.

Technická data

Modelka:.....PC-MWG 1204
 Zdroj napájení:..... 230V~, 50Hz
 Spotřeba energie:
 Mikrovlnná trouba:..... 1280W
 Gril: 1000W
 Jmenovitý mikrovlnný výkon:.....800W/2450MHz
 Objem dutiny:.....Cca. 23 litrů
 Třída ochrany:.....

Čistá hmotnost:Cca. 13,65 kg

Právo na technické a konstrukční změny v průběhu neustálého vývoje produktu zůstává vyhrazeno.

Tento spotřebič byl testován podle všech příslušných aktuálních směrnic CE, jako je elektromagnetická kompatibilita a nízkonapětové směrnice, a byl zkonstruován v souladu s nejnovějšími bezpečnostními předpisy.

Likvidace

Význam symbolu „Popelnice“.

Chraňte naše životní prostředí: nevyhazujte elektrické zařízení do domovního odpadu.

Veškerá elektrická zařízení, která již nebudete používat, vraťte na sběrná místa určená k jejich likvidaci.

To pomáhá zabránit potenciálním dopadům nesprávné likvidace na životní prostředí a lidské zdraví.

To přispěje k recyklaci a dalším formám opětovného využití elektrických a elektronických zařízení.

Informace o tom, kde lze zařízení zlikvidovat, získáte od místního úřadu.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi Państwu radość.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.

OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.

UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady a informacje ważne dla użytkownika.

Spis treści

Przegląd elementów obsługi	3
Ogólne uwagi	64
Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa!.....	64
Znaki a symbole na urządzeniu.....	66
Przegląd elementów obsługi	67
Przyciski a elementy sterujące na panelu ovládání	67
Wskazówki dotyczące gotowania w trybie grill iw trybie kombinowanym.....	67
Naczynia nadające się do kuchenki mikrofalowej.....	67
Uwagi na téma obsługi a korzystania z urządzenia.....	67
Pożyteczne informacje dotyczące trybu mikrofae	67
Uwagi na téma prace urządzenia	68
Uruchomienie	68
Návod na montáž	68
Przygotowanie	68
Ustawienie zegara	68
Użytkowanie mikrofalówki.....	68
Wstrzymanie lub przerwanie gotowania.....	68
Szybki start	68
Nagrzewanie	69
Tabela z czasem nagrzewania	69
Gotowanie	69
Wskazówki dotyczące gotowania.....	69
Tabela gotowania	69
Pieczenie na ruszcie	70
Praca w trybie kombinowanym mikrofal a grillowania	70
Wskazówki pracy kombi	70
Funkcje auto.....	70
Automatyczne programy- tabela.....	70

Rozmazání	71
Gotowanie wieloetapowe	71
Specjalní funkce	71
Automatyczne rozpoczęcie (Timer-funkcja).....	71
Blokada (Zabezpieczenie dla dzieci).....	72
Funkcja wyświetlacza	72
Czyszczenie.....	72
Wnętrze	72
Ścianki zewnętrzne.....	72
Akcesoria	72
Zapach	72
Oświetlenie wnętrza kuchenki	72
Usuwanie usterek	72
Dánská technika	73
Warunki gwarancji	73
Usuwanie	73
Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“.....	73

Ogólne uwagi

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem iw miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osoby, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewi dziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę.
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie wyłącznia zwykłej wtyczkę, nie za przewód).
- Pracującego urządzenia nie należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę sieciową z gniazda.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

OSTRZEŻENIE:

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo udu szenia!

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa!

Proszę dokładnie przeczytać i zachować do dalszego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE:

- Kuchenka mikrofalowa jest przeznaczona do podgrzewania potraw i napojów. Suszenie jedzenia lub ubrań, podgrzewanie elektrycznych poduszek, pantofli domowych, gąbek, mokrych ściereczek, lub temu podobnych rzeczy grozi obrażeniami lub pożarem.
- Kuchenka mikrofalowa nie jest przewidziana do ogrzewania/rozgrzewania żywych zwierząt.

OSTRZEŻENIE:

- Jeżeli drzwiczki lub uszczelki drzwiczek są uszkodzone, to urządzenia nie wolno używać, póki nie zostanie ono naprawione przez wyszkolony personel.
- Proszę w żadnym wypadku nie naprawiać urządzenia samemu, lecz zwrócić się z tym do autoryzowanego specjalisty. Wykonywanie jakichkolwiek prac konserwacyjnych lub naprawczych, wymagających zdjęcia osłony urządzenia, która gwarantuje ochronę przed promieniowaniem pochodzącym z energii mikrofalowej, jest niebezpieczne dla wszystkich.
- Zepsuty przewód sieciowy musi być wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela handlowego lub inną kompetentną osobę, celem uniknięcia niebezpieczeństwa.
- Proszę nie podgrzewać płynów w zamkniętych naczyniach. Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Nie wstawiaj kuchenki mikrofalowej do szafy.
- Aby urządzenie funkcjonowało właściwie, należy zapewnić mu odpowiednią cyrkulację powietrza. W tym celu zostawić przestrzeń 20cm od góry, co najmniej 10cm z tyłu i 5cm po bokach kuchenki. Nie przykrywać urządzenia. Nigdy nie blokować drzwiczek. Nie usuwać nóżek.
- Umieścić urządzenie tyłem do ściany.
- W czasie pracy urządzenie i jego części nagrzewają się. Należy uważać, aby nie dotykać gorących elementów. Dzieci poniżej 8 lat powinny znajdować się z dala od urządzenia lub być pod stałą kontrolą.
- Należy stosować wyłącznie specjalne naczynia przeznaczone do kuchenek mikrofalowych lub naczynia wykonane ze szkła, porcelany lub tworzywa odpornego na wysoką temperaturę.
- W kuchenke mikrofalowej nie można podgrzewać potraw ani napojów w metalowych pojemnikach. Należy zapoznać się z informacjami zawartymi w rozdziale „Naczynia nadające się do kuchenki mikrofalowej”.
- Podczas podgrzewania lub gotowania potraw w naczyniach z materiałów palnych, takich jak pojemniki z tworzyw sztucznych czy pojemniki papierowe, kuchenki mikrofalowej należy często doglądać z powodu możliwości zapalenia.
- W przypadku powstawania dymu należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Drzwiczki proszę zostawić zamknięte, by zduśić ewentualnie powstające płomienie.
- Zawartość butelek dla niemowląt i słoiczków z pożywieniem dla dzieci należy wymieszać lub wstrząsnąć, a temperaturę przed użyciem sprawdzić. Występuje niebezpieczeństwo poparzenia.
- Do wyjmowania gorących potraw należy używać ściereczek lub kuchennych rękawic. **NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZENIA!**
- Potraw ze skorupą lub skórką, takich jak jajka czy wędliny, oraz zamkniętych szklanych konserw itd., nie wolno podgrzewać w kuchenkach mikrofalowych, gdyż mogą eksplodować, nawet gdy podgrzewanie mikrofalami zostało

OSTRZEŻENIE: Uwaga zahamowanie wrzenia!

Podczas gotowania, a szczególnie podczas odgrzewania płynów (wody) może się zdarzyć, że wprawdzie temperatura wrzenia została osiągnięta, jednak typowe pęcherzyki pary jeszcze nie unoszą się. Płyn nie wrze równomiernie. To tak zwane zahamowanie wrzenia może prowadzić w wyniku lekkiego wstrząśnięcia podczas wyjmowania naczynia do nagłego tworzenia się pęcherzyków pary i w ten sposób do przegrzania cieczy. Niebezpieczeństwo oparzenia! By uzyskać równomiernie wrzenie, proszę wstawić do naczynia pałeczkę szklaną lub podobny przedmiot niemetalowy.

- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby z ograniczonymi fizycznymi, czuciowymi oraz mentalnymi zdolnościami lub z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli są nadzorowane lub poinstruowane, jak użyć urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją ewentualne ryzyko.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie mogą zajmować się czyszczeniem ani konserwacją urządzenia, chyba, że ukończyły 8 lat i są nadzorowane.

- Trzymać urządzenie i jego przewód z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.
- W razie zabrudzenia ramy (uszczelnienie) drzwiczek oraz części sąsiadujące z nimi należy czyścić starannie wilgotną ściereczką.
- Kuchenkę mikrofalową proszę czyścić regularnie i usuwać resztki środków spożywczych z wnętrza.
- W przypadku niedostatecznej czystości urządzenia może dojść do zniszczenia powierzchni, co ma wpływ na żywotność sprzętu i ewentualnie prowadzi do niebezpiecznych sytuacji.
- Nie stosować ścierających środków czyszczących lub ostrych metalowych skrobaczek do mycia szklanych drzwi. Można porysować powierzchnię i uszkodzić szybę.
- Nie należy czyścić mopem parowym.

Stosować się do instrukcji w rozdziale „Czyszczenie”.

- Urządzenia nie należy obsługiwać za pomocą zewnętrznego regulatora czasowego ani oddzielnego systemu zdalnego sterowania.

• Chcete-li urządzenie służyć:

- do podgrzewania i gotowania stałych lub płynnych produktów spożywczych,
- do zapiekania i opiekania stałych produktów spożywczych.

Urządzenie można być stosowane w gospodarstwach domowych oraz w takich miejscach jak.

- pomieszczenia socjalne w magazynach, biurach i w innych przemysłowych obiektach;
- przez gości w hotelach, motelach lub innych miejscach;
- gospodarstwa agroturystyczne;
- pensjony.

Znaki a symbole na urządzeniu

Na górnej powierzchni kuchenki mikrofalowej znajduje się znak ostrzegawczy:

OSTRZEŻENIE: Gorąca powierzchnia!

Ryzyko oparzenia!

Temperatura dostępnych powierzchni może być bardzo wysoka w trakcie pracy urządzenia i tuż po jego wyłączeniu.

Przeczytaj instrukcje!

Zwróć także uwagę na znaki informacyjne na kuchence mikrofalowej:

VAROVÁNÍ

- 1: MIKROVLNA A VYSOKÉ NAPĚTÍ UVNITŘ. NEODSTRAŇUJTE POUZDRO.
- 2: TENTO SPOTŘEBIČ JE VYBAVEN A UZEMNĚNÁ ZÁSTRČKA PRO VAŠI OCHRANU PŘED MOŽNÝM NEBEZPEČÍM ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM A MĚLA BY BÝT PŘIPOJENA DO SPRÁVNĚ UZEMNĚNÉ ZÁSUVKY.
- 3: TENTO ZAŘÍZENÍ MŮŽE OPRAVOVAT POUZE ŘÁDNĚ KVALIFIKOVANÝ SERVISNÍ PERSONÁL.
- 4: PŘED SERVISEM O DPOJTE NAPÁJECÍ ZÁSTRČKU ING. ODSTRANĚNÍ SKŘÍNĚNÍ S VÝROBKEM NAPĚTÍM MOHLO VYSTAVIT SERVISNÍKY NEBEZPEČNÉMU POTENCIÁLU VYSOKÉHO NAPĚTÍ.

Tłumaczenie:

Ostrzeżenie

- 1: Pamiętaj o mikrofalach i wysokim napięciu we wnętrzu. Nie usuwaj obudowy.
- 2: To urządzenie posiada wtyczkę z uziemieniem ochraniającą jego użytkownika przed ewentualnymi zagrożeniami z powodu zwarcia, dlatego należy ją podłączać do gniazdek z poprawnie działającym uziemieniem.
- 3: To urządzenie należy oddawać do naprawy tylko wykwalifikowanym osobom uprawnionym do przeprowadzania takiego serwisu.
- 4: Przed przeprowadzeniem serwisu należy odłączyć wtyczkę zasilania od gniazdka sieciowego. Usunięcie obudowy z wyrobu będącego pod napięciem mogłoby narazić serwisanta na niebezpieczeństwo porażenia prądem wysokiego napięcia.

Mikrovlinná energie: Neodstraňujte tento kryt!

Przegląd elementów obsługi

- 1 Wyświetlacz
- 2 Kształna sterowania
- 3 Obrót pokrętki
- 4 Zatrask drzwiczek
- 5 Uchwyt drzwiczek
- 6 Okienko podglądowe
- 7 Dno z ceramiki szklanej (powierzchnia przechowywania)
- 8 Ruszt
- 9 Ogrzewanie grilla
- 10 Zatrask drzwiczek

Przyciski a elementy sterujące na panelu ovládní

MIKRO	Wybierz ustawienie mocy mikrofalówki.
ROZMRAZOVAT	Pozmrażanie według wagi.
HODINY	
Zegar:	W połączeniu z pokrętką do ustawiania zegara.
Časovač:	Programuje funkcję zegara TIMER.

START

- Program Rozpocznij.
- Szybkie rozpoczęcie pracy kuchenki mikrofalowej (zawsze +60 sekund przy 100% mocy).
- Wydłużony czas pieczenia przez 10, 30 lub 60 sekund podczas pracy w zależności od ustawionego czasu gotowania (z wyjątkiem programów rozmrażania i programów automatycznych).
- Potwierdź wybór.

GRIL.KOMBI

Gril:	Dělejte grilování a potraw w panierce.
Kombinace:	Praca na przemian w trybie mikrofal a grillowania.

ZASTAVIT/ZRUŠIT

Resetovat:	Nacisnąć 1x, aby anulować programowanie.
Stop:	Nacisnąć 1x, aby tymczasowo przerwać gotowanie.
Anuluj:	Nacisnąć 2x, aby wcześniej zatrzymać włączony program.

Blokada drzwiczek:	Nacisnąć i przytrzymać przycisk przez 3 sekundy, aby zablokował lub odblokował odpowiednio panel sterowania.
--------------------	--

Obrót pokrętki

Do ustawienia zegara, czasu gotowania, automatycznych programów lub jednostek wagi.

Wskazówki dotyczące gotowania w trybie grill iw trybie kombinowanym

- Ponieważ podczas gotowania w trybie Grill iw trybie kombinowanym wykorzystywane jest promieniowanie ciepłe, proszę używać tylko naczyń żaroodpornych. Pojemniki plastikowe nie nadają się.
- Podczas gotowania w samym trybie Grill mogą Państwo używać także naczyń metalowych lub aluminiowych - czego nie można czynić w trybie kombinowanym lub podczas gotowania w trybie Mikrofa.
- Proszę nie stawiać niczego na wierzchu obudowy, gdyż staje się ona gorąca. Proszę zawsze zostawiać wolne szczeliny wentylacyjne.
- Proszę używać rusztu grilla, by potrawy przeznaczone do gotowania przybliżyć do elementu grzejącego.

Energia mikrofalowa: Nie usuwaj tej pokrywy!

Naczynia nadające się do kuchenki mikrofalowej

- Idealny materiał na naczynia przeznaczone do używania w kuchence mikrofalowej to materiał przezroczysty, umożliwiający równomierne podgrzewanie potraw promieniowaniem mikrofalowym.
- Okrągłe/owalne miski i talerze są lepsze niż kanciaste, ponieważ w narożnikach potrawy mogą wykłbieć.

UWAGA:

Ryzyko wybuchu w szczelnie zamkniętych naczyniach.

- Otworzyć zamknięte pojemniki przed gotowaniem lub podgrzaniem.
- Za pomocą widelca przekłuć kilkakrotnie plastikową folię.

UWAGA: Iskrzenie a ryzyko pożaru!

- Mikrofa nie przenikają przez metal. W związku z tym nie należy używać metalowych pojemników lub płyt oraz w zestawie dołączo nego rusztu.
- Nie używaj tacek papierowych z recyklingu, ponieważ mogą one zawierać niewielkie ilości metali, co może spowodować iskrzenie lub pożar.

Poniższa lista ułatwi dobór naczyń odpowiednich do kuchenki mikrofa lowej:

Materiał	Nadaje się do trybów		
	Mikrofa	Grill	Kombinacja*
Naczynia ze szkła żaroodpornego	tak	tak	tak
Naczynia ze szkła nie żaroodpornego	ne	ne	ne
Naczynia/talerze z żaroodpornych materiałów ceramicznych	tak	tak	tak
Pojemniki plastikowe z atestem do kuchenek mikrofalowych	tak	ne	ne
Pergamin	ne	ne	ne
Metalowe lub aluminiowe naczynia żaroodporne	ne	tak	ne
Ruszt grilla	ne	tak	ne
Folia aluminiowa i naczynia z folii aluminiowej	ne	tak	ne

*) Kombinacja mikrofal z opiekaczem

Uwagi na téma obsługi i korzystania z urządzenia

Pożyteczne informacje dotyczące trybu mikrofa

- Kuchenka pracuje z wykorzystaniem promieni mikrofalowych, które w bardzo krótkim czasie rozgrzewają cząsteczki wody w potrawach. W tym przypadku nie ma promieniowania ciepłego, a tym samym też prawie żadnego zarumienienia.
- Urządzeniem tym proszę podgrzewać tylko środki spożywcze.
- Urządzenie nie nadaje się do pieczenia w płynnym tłuszczu.
- Proszę podgrzewać tylko 1-2 porcje na raz. W przeciwnym razie kuchenka traci na skuteczności.
- Mikrofa dają natychmiast pełną energię. Tak więc podgrzewanie wstępne nie jest potrzebne.
- Proszę nigdy nie włączać urządzenia pustego w trybie mikrofa.
- Kuchenka mikrofalowa nie zastępuje konwencjonalnej kuchenki. Służy ona głównie dęlat:
 - rozmrazování mrožonek
 - szybkiego podgrzewania/odgrzewania potraw lub napojów
 - przyrządzania potraw.

Uwagi na téma praxe urządzenia

- Wybór po naciśnięciu przycisków potwierdzany jest przez sygnał. Je śli to nie nastąpi, wówczas oznacza to, że nie naciśnięto prawidłowo przycisku lub dokonano niewłaściwego wyboru.
- Je śli włączony jest program, a przycisk START nie zostanie naci śnięty w przeciągu 2 minuty, wtedy ustawienie zostanie anulowane. Wyświetlacz pokaże potem bieżący czas.
- Po uruchomieniu programu, na ekranie widoczne będzie odliczanie przez zegar pozostałego czasu pracy urządzenia.
- 3 sygnałów wskazuje na koniec programu. „” pojawi się na wy świetlacz. Następnie urządzenie automatycznie wyłącza się. Te sy gnały będą się powtarzały co 3 minuty, aż zostaną otwarte drzwiczki lub zostanie naci śnięty przycisk STOP/CANCEL.
- Oświetlenie wnętrza kuchni mikrofalowej jest włączone w sposób ciągły. Zamknąć drzwi kuchni mikrofalowej, aby wyłączyć oświetlenie.

Uruchomienie

Návod na montáž

- Urządzenie ustawić tylną ścianką w kierunku ściany pomieszczenia.
- Należy zachować poniższe odstępstwa w ramach bezpieczeństwa:
 - 10 cm do tylnej części.
 - 5 cm do obydwu stron.
 - 20 cm do górnej części mikrofalówki.
- Aby uniknąć zakłóceń w pracy innych urządzeń, nie umieszczać kuchni w pobliżu urządzeń elektronicznych.

Przygotowanie

1. Do otwierania drzwiczek używaj rąk.
2. Wyjąć wszystkie akcesoria z komory grzejnej i rozpakować.
3. Proszę sprawdzić urządzenie pod względem widocznych uszkodzeń, szczególnie w okolicy drzwiczek. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń w żadnym wypadku nie wolno włączać urządzenia.
4. Sprawdzić, czy napięcie w sieci elektrycznej jest zgodne z napięciem używanego urządzenia. Sprawdzić dane techniczne na tabliczce znamionowej.
5. Proszę włożyć wtyczkę do zainstalowanego właściwie gniazdka wtykowego ze zestykiem uziemiającym.

UWAGA:

Proszę nie usuwać żadnych zamontowanych elementów z komory kuchni iz wewnętrznej strony drzwiczek!

WSKAZÓWKA:

Je śli na obudowie lub elemencie grzewczym znajdują się pozostałości oleju bądź produkcyjne na początku pracy może pojawić się odór lub dym.

Jest to naturalne i mija po kilkakrotnym użytkowaniu.

Postup Polecamy następujące:

- Włączyć tryb grilla i umożliwić pracę urządzenia kilkakrotnie bez żywności do gotowania.
- Zapewnić odpowiednią wentylację.

Ustawienie zegara

WSKAZÓWKA:

Z chwilą gdy urządzenie zostanie podłączone do zasilania, wszystkie segmenty zaświecą się 3 razy. Następnie rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a wyświetlacz zamiga „”.

1. Raz naciśnij przycisk TIME.CLOCK.
2. Za pomocą pokrętki ustawić godzinę.
3. Naciśnąć przycisk TIME.CLOCK, aby potwierdzić ustawienia.

4. Za pomoc pokrętki ustawić minuty.

5. Naciśnąć przycisk TIME.CLOCK ponownie, aby uaktywnić nowy czas. Symbol określający „” czasu cyfrowego pojawi się migając na wyświetlaczu. Symbol „” świeci się jednym ciągiem.

Użytkowanie mikrofalówki

1. Proszę włożyć do odpowiedniego naczynia potrawę, którą chcecie Państwo podgrzać.
2. Otworzyć drzwiczki i ustawić naczynie pośrodku talerza z ceramiki szklanej. Proszę zamknąć drzwiczki. (Urządzenie ze względów bezpieczeństwa pracuje wyłącznie przy szczelnie zamkniętych drzwiczkach).
3. Raz / kilkakrotnie naciśnąć przycisk MICRO, aby wybrać żadaną moc mikrofal.

Ustawienie mocy na ekranie nie jest wybierane w %	Moc w godzinach (ok.)	Zastosowanie
	800	Szybkie nagrzewanie
	640	Gotowanie
	480	Duszenie
	320	Rozmrażanie zamrozonej żywności
	160	Topienie masła, itp.

4. Za pomocą pokrętki tarczy sterującej wybrać czas gotowania od 10 sekund aż 60 minut.

5. Naciśnąć przycisk START. Czas podgrzewania jest zależny od rodzaju i ilości zawartości. W krótkim czasie nauczą się Państwo ustalać odpowiedni czas podgrzewania.

WSKAZÓWKA:

- Każde naciśnięcie przycisku START przedłuża czas pracy.
 - Udęlejcie 5 minut co 10 sekund.
 - Od 5 minut do 10 minut po 30 sekund.
 - Powyżej 10 minut co 60 sekund.
- Można również użyć pokrętki w celu wydłużenia lub skrócenia czasu pracy urządzenia od momentu rozpoczęcia.
- Przygotowywanie potraw w kuchence mikrofalowej trwa o wiele krócej niż przy pomocy zwykłej kuchni. Je źli nie są Państwo pewni, proszę ustawić nieco krótszy czas podgrzewania, a później w razie potrzeby podgrzać potrawę dodatkowo.
- Proszę pamiętać: Podczas używania samej kuchni mikrofalowej proszę przykrywać produkty osłoną.

Wstrzymanie lub przerwanie gotowania

- Aby wstrzymać gotowanie, raz naciśnąć przycisk STOP/CANCEL lub otworzyć drzwiczki.
- Aby kontynuować gotowanie, należy zamknąć drzwiczki i ponownie naciśnąć przycisk START.
- Aby całkowicie zatrzymać proces gotowania, należy dwukrotnie naciśnąć przycisk STOP/CANCEL, przez co nastąpi zresetowanie wszystkich ustawień programowych.

Szybki start

Czy chcesz szybko podgrzać jedzenie lub płyny przy najwyższej mocy?

Szybko uruchomić mikrofalówkę bezpośrednio naciskając przycisk START. Proces gotowania zaczyna się natychmiast, a każde naciśnięcie przycisku przedłuża czas gotowania o 10, 30 lub 60 sekund (patrz „Użytkowanie mikrofalówki”).

Ustawienie mocy mikrofalówki jest zatem 100%.

Nagrzewanie

Ocieplanie i nagrzewanie to szczególne cechy mikrofalówek. Zimne płyny i jedzenie z lodówki można łatwo ocieplić do temperatury pokoju wej lub bardziej bez stosowania wielu naczyń.

Czas ogrzewania w poniższej tabeli to wyłącznie wzór, ponieważ czas zależy bardzo od oryginalnej temperatury oraz konsystencji potrawy.

Jest zatem zalecane sprawdzać raz na jakiś czas, czy żywność jest wystarczająco ciepła.

Tabela z czasem nagrzewania

Żywność/potrawy	Ilość	Moc mikrofalówki w %	Czas w porządku min.	Pokrywka
1 filiżanka	150g		0,5-1	ne
0,5l 500g 0,75l 750g Wskazówki:			3,5-5	ne
Umieścić szklany patyczek w pojemniku, aby uniknąć przegrzania, dobrze zamieszać przed wypiciem.			5-7	ne
Kotlet + ziemniaki i warzywa	450 g		2,5-3,5	ja
Gulasz z kuskami	450 g		2-2,5	ja
Mięso + kość + sos 450 g Wskazówki:			2,5-3,5	ja
Delikatnie zwilżyć przed gotowaniem; czasami zamieszać.				
Kotlet, w panierce 200 g Kulki mięsne, 4 kawałki 500 g Pieczeń 250 g Wskazówki: Naoliwić przed panierowaniem lub posypać niezbyt miękko.			1-2 3-4 2-3	ne ne ne
½ kurczaka 450 g Potrawka z kurczaka 400 g Wskazówki: Naoliwić; czasami mieszać.			3,5-5 3-4,5	ne tak
Kluski, ryż, 1 porcja 2 porcje	150 g 300 g		1-2 2,5-3,5	tak tak
Ziemniaki	500 g		3-4	tak
g Wskazówki: Delikatnie zwilżyć przed gotowaniem.				
Bulion, 1 talerz	250 g		1-1,5	tak
Zupa z dodatkami	250 g		1,5-2	tak
Sos	250 g		1-2	tak
Mleko	100 ml		0,5-1	ne
Papka 200g Wskazówki: Dokładnie wstrząsnąć lub zamieszać. Sprawdzić temperaturę!			1-1,5	ne

Gotowanie

Wskazówki dotyczące gotowania

Działać zgodnie z instrukcjami z tabeli oraz przepisu. Obserwować proces gotowania, jeśli nie masz dużo doświadczenia.

Zawsze można otworzyć drzwiczki urządzenia. Urządzenie wyłączy się automatycznie.

Praca będzie kontynuowana, kiedy drzwiczki są zamknięte a przycisk START wciśnięty ponownie.

Żywność z lodówki wymaga dłuższego czasu gotowania niż ta o temperaturze pokojowej.

Im grubsza potrawa, tym dłuższy jest czas gotowania. Mięso pokrojone na grubsze kawałki, przykładowo, wymaga dłuższego czasu gotowania niż ta sama ilość pokrojona na cienkie paski. Zaleca się większe ilości jedzenia przy maksymalnej mocy i duszenie przy średniej mocy celem równomiernego gotowania.

Jedzenie położone niżej gotuje się szybciej niż to położone wyżej; dla tego rozłożyć jedzenie jak najniżej. Umieścić cieńsze kawałki takie jak nóżki kurczaka lub filety rybne w centralnej części lub też na sobie.

Mniejsze ilości gotują się szybciej niż większe. Zastosowanie mają poniższe reguły:

Podwójna ilość = prawie podwójny czas

Półowa ilości = połowa czasu

Jeśli nie istnieje dokładny czas gotowania potrawy, można zastosować poniższą regułę:

Na 100 g około 1 minuta gotowania

Żywność, którą przykrywa się podczas gotowania na kuchence, po winna być również pod przykryciem w mikrofalówce.

Przykrywka zapobiega wysuszeniu potrawy. Talerz do góry dnem, papier pergaminowy lub folia do gotowania w mikrofalówce są równie odpowiednie jak pokrywka. Bez przykrywki przygotowuje się jedzenie do przypieczenia.

Tabela gotowania

Żywność/potrawy	Ilość	Moc mikrofalówki w %	Czas, dobrze min.	Pokrywka
Bakłażan	500g		7-10	tak
Kalafior	500g		13-15	tak
Brokuły	500g		6-9	tak
Cykoria	500g		6-7	tak
Groszek	500g		6-7	tak
Koper włoski	500g		8-11	tak
Zielona fasola	300g		13-15	tak
Ziemniaki	500g		9-12	tak
Rzepa	500g		8-10	tak
Por	500g		7-9	tak
Kolba kukurydzy	250g		7-9	tak
Marchew	500g		8-10	tak
Pieprz	500g		6-9	tak
Brukselka	300g		7-10	tak
Szparagi	300g		6-9	tak
Pomidory	500g		6-7	tak
Cukinia	500g		9-10	tak

Wskazowa złkamic na makra2k gotzywač-pokroić kwarzy3 łynu, mieszać od czasu do czasu. Dusić 3-5 minut; dodać przyprawę tuż przed jedzeniem.

Żywność/potrawy	Ilość	Moc mikrofal w %	Czas, dobrze. min.	Pokrywka
Duszone jabłko lub gruszka	500 g		5-8	tak
Duszony rabarbar	250 g		4-6	ne
Pieczone jabłka, 4 kawałki	500 g		7-9	tak
Wskazówki: Dodać 125 ml wody, sok cytrynowy zapobiega utracie koloru przez owoce, dusić 3-5 minut.				
Mięso w sosie 400 g			10-12	tak
Gulasz, paski cielęciny 500 g			10-15	tak
Roladki wołowe 250 g			7-8	tak
Wskazówki: Mieszać od czasu do czasu, zostawić na 3-5 minut.				
Potrąka z kurczaka 250g			6-7	tak
Rosół z kurczaka 200g			5-6	tak
Wskazówki: Mieszać od czasu do czasu; zostawić na 3-5 minut.				
Filet z ryby	300 g		7-8	tak
	400 g		8-9	tak
g Wskazówki: Po upływie połowy czasu obrócić, podsmażyć 3-5 minut.				
Czerwona kapusta z jabłkiem	450 g		14-16	tak
Liście szpinaku	300 g		11-13	tak
Kalafior	g 200		7-9	tak
Fasola strączkowa	g 200		8-10	tak
Brokuły	g 300		8-9	tak
Groszek	g 300		7-8	tak
Rzepa	g 300		13-15	tak
Por	g 200		10-11	tak
Kukurydza	g 200		4-6	tak
Marchewki	g 200		5-6	tak
Brukselka	g 300		7-8	tak
Szpinak	g 450		12-13	tak
	g 600		15-17	tak
g Wskazówki: Gotować z 1-2 łyżkami płynu, mieszać od polubasu do czasu. Dusić 2-3 minuty; dodać przyprawy tuż przed jedzeniem.				
Mięso duszone 500g			13-15	tak
Zupa z dodatkami 300g			7-8	tak
Zupa krem 500g			13-15	tak
Wskazówki: Mieszać od czasu do czasu; dusić 3-5 minut.				

*) Żywność gotowa

Pieczenie na ruszcie

Umieścić ruszt grilla pośrodku dna z ceramiki szklanej. Korzystać z odpowiednich naczyń żaroodpornych lub bezpośrednio wstawić żywność do grilla.

Nie jest konieczne wstępne nagrzewanie rusztu, jako że grill natychmiastowo generuje ciepło.

Celem pieczenia a zapiekania należy postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:

1. Naciskaj przycisk GRILL.COMBI, aż na wyświetlaczu pojawi się „”.
2. Za pomocą pokrętki ustawić wybrany czas pieczenia między 10 s a 60 minut.
3. Nacisnąć przycisk START i tym samym uruchomić urządzenie.

WSKAZÓWKA:

Zaleca się obrócenie żywności (np. mięsa, kiełbasy) po upływie ok. połowy czasu gotowania.

Żywność/potrawy	Ilość	Czas, dobrze. min.	Pokrywka
Zapiekanie tosta ze serem	2-3 kawałki	3-4	ne
Zapiekanie zup, np. zupa cebulowa	2-3 filiżanki	10-15	ne

Praca w trybie kombinowanym mikrofal a grillowania

Przy tym ustawieniu urządzenia tryb pracy mikrofal i grilla są uruchamiane na przemian przez określony czas ustawienia.

1. Kilukrotnie nacisnąć przycisk GRILL.COMBI celem wyboru żądanego trybu kombinacji.

Kod	Mikrofales	Grill
	30 %	70 %
	55 %	45 %

2. Za pomocą pokrętki tarczy sterującej wybrać czas gotowania od 10 sekund aż 60 minut.

3. Nacisnąć przycisk START.

Wskazówki pracy kombi

Podczas gotowania jedzenia przy ustawieniu kombinowanym mikrofal i grilla, należy dostosować się do poniższych wskazówek:

Czas gotowania dużych i grubych kawałków jedzenia, takich jak pieczeń wieprzowina jest odpowiednio dłuższy od kawałków mniejszych i cieńszych. Niemniej jednak podczas pieczenia zastosowanie ma przeciwna zasada. Im bliżej grilla jest potrawa, tym szybciej zbrązowieje, tj. podczas przygotowywania dużych kawałków pieczeni w trybie kombi, czas pieczenia jest raczej krótszy niż w przypadku mniejszych kawałków.

Funkcje auto

Korzystać z funkcji auto, aby przygotowywać pewne ilości jedzenia automatycznie. Postępować według instrukcji:

1. Obrócić pokrętkę zgodnie ze wskazówkami zegara i wybrać funkcję auto. Wybrać jedno ustawienie z poniższej tabeli.
2. Po wybraniu programu automatycznego nacisnąć przycisk START. Teraz użyj pokrętki, aby ustawić wagę.
3. Nacisnąć przycisk START, aby rozpocząć pracę.

WSKAZÓWKA:

- Korzystając z programu i należy użyć dwukrotnie więcej wody ryżu.
- W przypadku programów i dodać około. 2-3 łyżki wody.
- Przed włączeniem programu ziemniaki należy pociąć na małe kawałki.

Automatyczne programy- tabulka

Kod	Funkcja	Ilość	Czas w minutach
		0,1kg	10:30
	Ryż	0,2kg	14:30
		0,3kg	18:00

Kod	Funkcja	Ilość	Czas w minutach
		0,15kg	4:00
		0,3kg	5:00
	Mięso	0,45kg	6:00
		0,6kg	7:30
		0,2kg	3:50
		0,3kg	5:40
		0,4kg	7:30
	Warzywa	0,5kg	9:20
		0,6kg	11:10
		0,7kg	13:00
		0,8kg	14:50
	Popcorn	0,1kg	2:30
		1 filiżanka	1:30
	Napoje	2 filiżanki	2:20
		0,45kg	9:12
	Ziemniaki	0,65kg	12:12
		0,2kg	2:00
	Pizza	3kg	3:00
	(Podgrzewanie)	0,4kg	4:00
		0,2kg	7:30
		0,3kg	9:00
	Ryby	0,4kg	10:00
		0,5kg	11:00
		0,6kg	12:00
		0,7kg	13:00

Rozmrażání

WSKAZÓWKA:

- Podczas rozmrażania kuchenka mikrofalowa pracuje przy 40% mocy (320W).
- Ponieważ mikrofałe zawsze przenikają do potrawy z zewnątrz do środka, większe kawałki mogą nie rozmrozić się całkowicie w śródkowej części. Zewnętrzne warstwy mogą już zacząć się gotować.
- Należy przewrócić przygotowywaną żywność, taką jak mięso, kielbaski czy chleb po upływie ok. połowy ustawionego czasu na odmrażanie. Zamknij drzwiczki i naciśnij przycisk START, aby kontynuować.
- Wziąć pod uwagę czas kompensacji po programie rozmrażania. Jest to czas przestoju, podczas którego ma miejsce kompensacja temperatury poprzez przewodzenie ciepła z zewnątrz (rozmrózone) do środka (zamrózone). Można pozostawić potrawy w wyłączonym urządzeniu lub na zewnątrz urządzenia podczas czasu kompensacji. Czas kompensacji zabiera co najmniej tyle minut, ile trwa rozmrażanie w mikrofałowce. Zależy to od stanu potrawy.
- Można skrócić czas kompensacji, np. poprzez rozdzielanie małych kawałków mięsa lub pokruszenie pozostałych zamrózonych elementów mielonki po upływie czasu rozmrażania. W przypadku kromek chleba lub kielbasy, rozdzielić kawałki podczas czasu kompensacji.
- Poczekać, aż owoce rozmrożą się w przykrytej misce. Po upływie w porządku. połowy czasu rozmrażania, delikatnie pomieszać owoce.
- Ciasta lub placki z polewą czekoladową nie powinny być rozmrażane w mikrofałi.

Są dwie metody, za pomocą których użytkownik może rozmrażać zamróżone składniki:

- Przyciskiem MICRO należy dokonywać wyboru . Za pomocą pokrętki ustawić żądany czas rozmrażania.

• Aby skorzystać z programu rozmrażania należy:

1. Ustalić wagę potrawy.
2. Wyjąć potrawę z opakowania. Jeśli nie można jej wyjąć z opakowania, należy rozmrażać przez 30 sekund na maksymalnym ustawieniu mocy mikrofałi (patrz „Szybki start”).
3. Umieścić potrawy do rozmrażania na talerzu (owoce w misie). Mięso umieścić również na odwróconym spodku, aby soki z mięsa mogły odpłynąć. Spodka nie wolno używać do innych potraw ani nie doprowadzać do styczności z nimi.
4. Kilkakrotnie nacisnąć przycisk DEFROST aby wybrać jedną z funkcji rozmrażania:

Żywność	Program rozmrażania	Waga	Czas rozmrażania
Mięso		0,1-2,0kg	2:30-52:52
Drób		0,2-3,0kg	5:00-66:25
Ryba	0,1-0,9kg	5. Za pomocą pokrętki ustawić	2:34-23:04

żądaną wagę.

6. Nacisnąć przycisk START, aby uruchomić.

Gotowanie wieloetapowe

Programy można ustawić w taki sposób, by kolejno uruchamiać 4 różne funkcje.

Program Załóźmy, że wybrano następujący:

Mikrofałe

Pieczenie na ruszcie

1. Wybrać 1. Funkcje: Kilkakrotnie nacisnąć przycisk MICRO, aby wybrać żądaną moc mikrofałi.
2. Za pomocą pokrętki sterującej wybrać czas gotowania od 10 sekund aż 60 minut.
3. Wybierz drugą funkcję: Naciskaj przycisk GRILL.COMBI, aż na wyświetlaczu pojawi się „ ”.
4. Za pomocą pokrętki ustawić wybrany czas pieczenia między 10 se za 60 minut.
5. Nacisnąć przycisk START, aby rozpocząć pracę.

WSKAZÓWKA:

- Zmiana programu sygnalizowana jest sygnałem dźwiękowym.
- Funkcja ta nie jest dostępna w trybie automatycznym i w programie rozmrażania.

Specjalne funkcje

Automatyczne rozpoczęcie (Timer-funkcja)

Maksymalne opóźnienie czasu na 23 godzin i 59 minut.

WSKAZÓWKA:

- Najpierw ustawić zegar! W przeciwnym razie nie będzie można użyć funkcji.
- Kiedy używamy funkcji automatycznego rozpoczęcia, funkcja rozmrażania nie jest dostępna. Program ten nie obsługuje funkcji szybkiego startu gotowania.

Komentář: Ještě 10:45h. Chcemy zaprogramować mikrofałę, aby działała z maksimum mocy przez 7½ minuty ve 14:20. Postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami, aby automatycznie uruchomić mikrofałowkę:

Krok	Przycisk	Wyświetlacz
1	MIKRO	(Moc)
2		(Czas gotowania)

Czyszczenie

Krok	Przycisk	Wyświetlacz
3	Przytrzymać przycisk przez 3 sekundy przycisk TIME.CLOCK	(Aktualny czas)
4		(Ustawianie godziny)
5	HODINY	(Potwierdzenie godziny)
6		(Ustawianie minuty)
7	HODINY	(Aktualny czas)

WSKAZÓWKA:

- Funkcja timera włącza się, gdy na wyświetlaczu zamiga symbol „ ”. Długi sygnał dźwiękowy potwierdza, że konfiguracja dobiegła końca.
- Podczas tego zaprogramowanego ustawienia funkcje kontrolki są zablokowane (poza: TIME.CLOCK, STOP/CANCEL oraz START).
- Jeśli chcemy ponownie wyświetlić czas rozpoczęcia, nacisnąć przycisk ČAS.HODINY.
- Aby wyłączyć czas automatycznego uruchamiania, należy nacisnąć przycisk STOP/CANCEL.
- Kiedy osiągnięto wstępnie ustawiony czas, mikrofalówka rozpoczyna pracę. Sygnał dźwiękowy wskazuje uruchomienie.
- Aby ponownie uruchomić wcześniejszy, należy nacisnąć przycisk START. Program rozpoczyna się w oparciu o poprzednio wybrane ustawienia.

OSTRZEŻENIE: Ryzyko pożaru!

- Zawsze nadzorować urządzenie podczas pracy.
- Używając funkcji opóźnienia, ustawić czas w taki sposób, że urządzenie będzie działać pod prawidłowym nadzorem.
- Nie obsługiwać pustej mikrofalówki. W celu wyjęcia potrawy przed zakończeniem programu zachodzi konieczność anulowania programu przez naciśnięcie przycisku STOP/CANCEL.

Blokada (Zabezpieczenie dla dzieci)

- Nacisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przycisk STOP/CANCEL w celu blokady urządzenia. Będzie słyszalny sygnał dźwiękowy. Po uaktywnieniu blokady na wyświetlaczu widoczne będzie wskazanie „ ”. Zablokovaný je možné ovládat ovládací panel.
- Ponownie nacisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przycisk STOP/ZRUŠIT w celu odblokowania urządzenia. Będzie słyszalny sygnał dźwiękowy.

Funkcja wyświetlacza

W przypadku naciśnięcia przycisku MICRO podczas pracy urządzenia, na 1-2 sekundy wyświetli się tryb roboczy.

OSTRZEŻENIE:

Wyłącz kuchenkę mikrofalową i wyciągnij wtyczkę z gniazda sieciowego.

UWAGA:

- Nie stosować żadnych szczotek metalowych lub innych rysujących przedmiotów.
- Nie stosować kwaśnych lub ściernych detergentów.
- Nie stosować metalowych skrobaczek do czyszczenia szyby przedniej. Powierzchnia może ulec zarysowaniu i szyba może pęknąć.

Wnętrze

- Utrzymuj w czystości wnętrze kuchenki. Rozlane płyny i zacieki można usunąć ze ścianek kuchenki wilgotną szmatką. Jeżeli kuchenka jest bardzo brudna, można użyć łagodnego środka czyszczącego.
- Zewnętrzna i wewnętrzna powierzchnię szybki przecieraj wilgotną szmatką i regularnie usuwaj zacieki i plamy, powstające wskutek wykipienia potrawy.

Ścianki zewnętrzne

- Zewnętrzne ścianki obudowy należy czyścić tylko wilgotną ściereczką. Uważaj, aby woda nie dostała się do otworów w obudowie i w konsekwencji do wnętrza urządzenia.
- Otwórz drzwiczki kuchenki mikrofalowej przed przystąpieniem do czyszczenia panelu sterującego w celu uniknięcia przypadkowego włączenia urządzenia.
- Do czyszczenia lustrzanej, szklanej powierzchni z przodu urządzenia, najlepiej sprawdzi się cienka ściereczka z mikrofibry.

Akcesoria

Ruszt grilla należy po każdym użyciu czyścić gorącą, bieżącą wodą z niewielką ilością płynu do mycia naczyń.

Zapach

Aby usunąć z kuchenki mikrofalowej nieprzyjemne zapachy, wstaw do kuchenki odpowiednie naczynie napełnione wodą z sokiem cytrynowym i włącz kuchenkę na ok. 5 minut. Następnie wytrzyj kuchenkę miękką ściereczką.

Oświetlenie wnętrza kuchenki

W razie potrzeby wymiany przepalonych żarówek oświetlających wnętrze kuchenki zwróć się do pobliskiego warsztatu specjalistycznego.

Usuwanie usterek

Wszelkie nieprawidłowości często spowodowane są przez drobne problemy. Przed skontaktowaniem się z obsługą klienta, prosimy sprawdzić poniższą tabelkę:

Problem	Możliwa przyczyna	Uwagi/rozwiązanie
Odbiór radiowy lub telewizyjny jest przerywany podczas pracy mikrofalówki.	Pola elektromagnetyczne tych urządzeń mogą zakłócać obrazy i dźwięki na pewnych częstotliwościach.	Jest to normalne zjawisko, a nie usterka. Ustawić urządzenia w miejscach bardziej oddalonych od siebie.
Urządzenie nie jest zasilane, wyświetlacz jest czarny.	Uszkodzone gniazdko w ścianie.	Sprawdzić w innym gniazdku. Sprawdzić główny bezpiecznik w domu.
Na wyświetlaczu zacznie migać „ ”.	Pojawiły się przerwy w dopływie prądu.	Ustawić zegar ponownie.

Problem	Możliwa przyczyna	Uwagi/rozwiązanie
Urządzenie nie rozpoczyna pracy. Wyświetlacz ukazuje odczyt inny niż bieżący czas.	Drzwiczki nie są odpowiednio zamknięte. Przycisk START nie został wciśnięty po wyborze funkcji.	Sprawdzić, czy w drzwiczkach nie ma jakichś przedmiotów bądź resztek jedzenia. Nacisnąć przycisk START, aby rozpocząć lub kontynuować pracę. Nacisnąć przycisk STOP/CANCEL, programem anulować.
Wszystkie kontrolki są zablokowane.	Włączona jest blokada dziecięca. Na wyświetlaczu widoczne jest wskazanie „ ”. Wyświetlacz pokazuje bieżący czas symbol Zamigły ”.	Nacisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przycisk STOP/CANCEL w celu odblokowania urządzenia. Będzie słyszalny sygnał dźwiękowy. Zaprogramowany jest tryb automatycznego startu. Przez naciśnięcie przycisku TIME.CLOCK można zobaczyć czas uruchomienia. Nacisnąć przycisk STOP/CANCEL programem anulować.
Podczas pracy urządzenia słychać dziwne dźwięki. Wewnątrz urządzenia widać iskry.	Naczynie zawiera kow.	Trzeba natychmiast przerwać pracę urządzenia! Należy wymienić naczynie. Patrz rozdział „Naczynia nadające się do kuchenki mikrofalowej”.
Praca kończy się bez konkretnej przy czyny.	Urządzenie jest wadliwe.	Prosimy o kontakt z naszą obsługą klienta.

Dane techniczne

Modelka:.....PC-MWG 1204
 Napięcie zasilające: 230V~, 50Hz
 Pobór mocy:
 K. mikrofal: 1280W
 Gril: 1000W
 Nominální moc wyjściowa mikrofal:.....800W/2450MHz
 Objętość komory roboczej: OK. 23ℓ
 Stopień ochrony:
 Masa netto:OK. 13,65 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkownika oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Warunki gwarancji

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od data zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałowej lub w tym urządzeniu na skutek wady wadliwego napr. wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzenia. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad, • uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wylądowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilania nieodpowiedniego gniazda zasilania, • sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterie, akumulatory

• żarówek,

- Uszkodzeń Wyrobów Powstałych W Wyniku Niewłaściwego Lub niezgodnego z Instrukcją Jego Użytkowania, Przechowywania, Konserwacji, samowolnego zrywania Plomb Oraz wszelkich Przerzebón -Con STURKIAN KONHIAN KONTIAN KONTIAN KONTIAN KONTIAN KONHIAN KONHIAN KONHIAN KONHIAN KNOKINA KONTIAN KNOKINA KNOKINA KNOKINÁTONIKA, żytkownika lub Osoby Niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanym przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczętki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dowoła kupowanego do.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tę umowę nie są uwzględniane przez tę gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.

Dystrybutor:

CTC Clatronic Sp. z o.o.
 Ul. Brzeska 1
 45-960 Opole

Usuwanie

Znaczeni symbolu „Pojemnik na śmieci”

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektrochemicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak kü lönböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

VIGYÁZAT:

Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyokban kárt tehet.

MEGJEGYZÉS:

Típeteket és információkat emel ki.

Tartalom

A kezelőelemek áttekintése	3
Általános megjegyzések.....	74
Fontos biztonsági utasítások!.....	74
A készüléken található jelzések és szimbólumok.....	76
A kezelőelemek áttekintése	77
Gombok és vezérlőeszközök a kezelőpulton.....	77
Grillező és kombinált üzemmódra vonatkozó tudnivalók	77
Mikrohullámú sütőbe alkalmas edény	77
A készülék működésével és használatával kapcsolatos megjegyzések	77
A mikrohullámok működésével kapcsolatos fontos információk.....	77
A készülék működésével kapcsolatos megjegyzések.....	77
Üzembe helyezés.....	78
Üzembe utasítás	78
Előkészület	78
Az óra beállítása	78
A mikrohullámú sütő használata	78
A főzés szüneteltetése vagy leállítás.....	78
Gyorsindítás.....	78
Melegítés.....	78
Melegítési táblázat	79
Főzés.....	79
Hasznos főzési tippek.....	79
Főzési táblázat.....	79
Grillező	80
Mikrohullám és grill kombinációs módok.....	80
Tippek a kombi üzemmód használatához.....	80

Funkce automatiky	80
Automatikus program táblázat	80
Kiolvasztás	81
Többszakaszos főzés.....	81
Speciální funkce	81
Automatika indítás (funkce časovače)	81
Lezárás (gyerekzár).....	82
Funkce Kijelző	82
Tisztítás.....	82
A mikrosütő belseje.....	82
Külső oldal	82
Tartozékok	82
Szagok	82
A mikrohullámú sütő világítása	82
Hibaelhárítás.....	82
Műszaki adatok	83
Selejtezés.....	83
Piktogram „kuka” jelentése	83

Általános megjegyzések

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolóilló.kartonnal, az abban lévő belésanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült.
- Ne használja a szabadban! Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnek (semmi esetre se mártsa folya dékba), és óvja az éles szélektől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból.
- Kapcsolja ki a készüléket és mindig húzza ki a csatlakozót a duga szoló aljzataból (a csatlakozót, ne pedig a vezetékét húzza), ha nem használja a készüléket, tartozékokat szerelzsag feltí rá,ttiszzsag fel.
- Ne működtesse a készüléket felügyelet nélkül! Mindig kapcsolja ki a készüléket, ha elhagyja a helyiséget! Húzza ki a csatlakozót a duga szoló aljzataból.
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- Csak eredeti tartozékokat használjon.
- Gyermekai biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.).

FIGYELMEZTETÉS:

Kisgyermekeket ne engedjen a fóliával játszani. Fulladás veszélye állhat fenn!

Důležité bezpečnostní upozornění!

Szíveskedjék gondosan végigolvasni és további használatra megőrizni!

FIGYELMEZTETÉS: •

A mikrohullámú sütő italok és ételek felmelegítésére szolgál. Ételek vagy ruhák szárítása, vagy elektromos párnák, papucskok, szivacsok, nedves törőruhák vagy már hasonló tárgyak felmelegítése sérüléseket, robbanást vagy tüzet okozhat.

- A mikrosütőt ne használjuk élő állatok melegítésére.
- Ha az ajtó vagy az ajtótomítás megsérült, a főzőkészüléket mindaddig nem szabad használni, amíg megfelelő szakképzettségű személy meg nem javította.

FIGYELMEZTETÉS:

- Semmi esetre se próbálja maga javítani a készüléket, hanem keressen fel hozzá engedéllyel rendelkező szakembert! A szakemberen kívül mindenki más számára veszélyes olyan karbantartási és javítási munkát végezni, amihez e l kell távolítani azt a borítást, amely védelmet biztosít a mikrohullámú energje okohelés sugár
- Ha a vezeték sérült, annak cseréjét a veszély elkerülése érdekében a gyártó, szakszerviz vagy képesített szakzhavá végezze el.
- Folyadékokat ne zárt tartályban melegítsen. **ROBBANÁSVESZÉLY!**
- Ne tegye a mikrohullámú sütőt a szekrénybe!
- A készülék megfelelő működéshez elegendő helyet kell biztosítani a légáramláshoz. Hagyjon 20cm-es távolságot a készülék felett, 10cm-t hátul é s 5-ta készülék két oldalán. Ne takarja le a készüléket. Ne takarja le a készülék nyílásait. Ne szerelje le a lábakat.
- A készüléket úgy helyezze el, hogy a hátoldala a fal felé nézzen.
- A készülék és a hozzáférhető részei használat közben felforrósodnak. Figyeljen oda, hogy e lkerülje a fűtőelemek megérintését. A 8 évnél fiatalabb gyerekeket tilos a készülék közelébe engedni, hacsak nincsenek folyamatos felügyelet alatt.
- Csak a célnak megfelelő edényeket, pl. üvegből, porcelánová ból, kerámiából, vysoká műanyagból edényt, vagy mikrohullámú készülékbe való speciális edényt használjon.
- Ételek és italok melegítése a mikrohullámú sütőben fém edényekben nem engedélyezett. Vegye figyelembe a „Mikrohullámú sütőbe alkalmas edény” részben található megjegyzéseket.
- Ha éghető anyagú, például műanyag- vagy papírtartóban melegítenek fel, vagy főznek ételeket a mikrohullámú sütőben, a meggyulladás lehetősége miatt gyakori ellenőrzésre van szükség.
- Ha füst keletkezik, kapcsolja le a készüléket, és húzza ki a hálózatról. Tartsa a készülékajtót zárva, hogy az esetleges lángokat lefojtsa.
- A cumisüvegek és bébiételes üvegek tartalmát fel kell keverni vagy fel kell rázni, és az étel hőmérsékletét fogyasztás előtt ellenőrizni kell. Égési sérülés veszély! •

Sütőruhátv agy konyhai kesztyűt használjon az edények kivételéhez a készülékből. **ÉGÉSI SÉRÜLÉSEK VESZÉLYE!**

- Héjas vagy bőrös élelmiszert, amilyen például a tojás vagy a virsli, továbbá zárt dobozos konzervet stb. nem szabad mikrohullámú sütőben felmelegíteni, mert még azután is felrobbanhat, hogy v éget ért a mikrohullámmal való felmelegítés.

FIGYELMEZTETÉS: Lassú forrás!

Főzéskor, különösen folyadékok (víz) ismételt felforralásakor megtörténhet, hogy a folyadék ugyan elérte a forrási hőmérsékletet, azonban meg nem jelennek meg a jellegzetes gőz. A folyadék nem egyenletesen forr.

Ez az ún. lassú forrás az edényk ivételekor enyhe rázkódás hatására hirtelen gőzképződést okozhat é s a folyadék kifuthat. Égési sérülés veszély! Az egyenletes lassú forrás érdekében helyezzen egy üvegrudat vagy ehhez hasonló, nem fémből készült rudat az edénybe.

- A készüléket nem használhatják 8 évesnél fiatalabb gyerekek, valamint csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű személyek, vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk éhs kivéve, ha a biztonságukért felelős személy a készülék használatára megtanítja, vagy használat közben felügyeli őket.
- Gyerekek ne játsszanak a készülékkel.
- A tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyerekek, kivéve, ha már 8 évesnél idősebbek és a művelet közben felügyelik őket.
- Tartsa a készüléket és tápkábelét a 8 évesnél fiatalabb gyerekektől távol.
- Ha az ajtókeret/ajtótömítés és vele szomszédos alkatrészek beszennyeződtek, nedves ruhával gondosan meg kell őket tisztítani.

- Tisztítsa a mikrohullámú sütőt rendszeresen, és távolítsa el belső teréből az ételmaradékokat!
- A készülék hiányos tisztántartása esetén előfordulhat, hogy tönkremegy a felülete, ami befolyásolja a készülék élettartamát, és esetleg veszélyes helyzeteket is eredményezhet.
- Ne használjon semmilyen agresszív karcoló tisztítószert vagy éles fém kaparókat az üvegajtó tisztításához. Összekarcolhatja a felületet. Ez összetörheti az üveget.
- Gőztisztítót ne használjon.
- Szintén tartsa bét „Tisztítás” részben megadott utasításokat.
- Ne működtesse a készüléket külső időzítővel vagy különálló távirányító rendszerrel.
- A készülék az alábbi célokra alkalmas:

- szilárd és folyékony élelmiszerek megmelegítésére és főzésére
- szilárd élelmiszerek átsütésére és grilllezésére

A készülék háztartásokban és hasonló helyeken használható, mint például:

- üzletek, irodák és más ipari létesítmények személyzeti konyhájában;
- hotelek, motelek és egyéb szálláshelyek vendégei által;
- mezőgazdasági létesítményekben;
- „ágy és reggeli” típusú szálláshelyeken.

A készüléken található jelzések és szimbólumok

A mikrohullámú sütő tetőlapján figyelmeztetés található:

FIGYELMEZTETÉS: Forró felület!

Égésveszély!

A készülék kívülről elérhető felületei felforrósodhatnak a használat során és után!

Olvassa el az utasításokat!

Vegye figyelembe a mikrohullámmal kapcsolatos jelzéseket:

VAROVÁNÍ

- 1: MIKROVLNA A VYSOKÉ NAPĚTÍ UVNITŘ. NEODSTRAŇUJTE POUZDRO.
- 2: TENTO SPOTŘEBIČ JE VYBAVEN A UZEMNĚNÁ ZÁSTRČKA PRO VAŠI OCHRANU PŘED MOŽNÝM EBEZPEČÍM ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM A MĚLA BY BÝT PŘIPOJENA DO SPRÁVNĚ UZEMNĚNÉ ZÁSUVKY.
- 3: TENTO ZAŘÍZENÍ MŮŽE OPRAVOVAT POUZE ŘÁDNĚ KVALIFIKOVANÝ SERVISNÍ PERSONÁL.
- 4: PŘED SERVISEM O DPOJTE NAPÁJECÍ ZÁSTRČKU ING. ODSTRANĚNÍ SKŘÍNĚNÍ S VÝROBKEM NAPĚTÍM MOHLO VYSTAVIT SERVISNÍKY NEBEZPEČNÉMU POTENCIÁLU VYSOKÉHO NAPĚTÍ.

Mikrovlnná energie: Neodstraňujte tento kryt!

Fordítás:

Figyelmeztetés

- 1: A készülékben mikrohullámú sugárzás és magas feszültség léphet fel. Ne távolítsa el a burkolatot.
- 2: A készüléket az áramütés elleni védelem érdekében földelt csatlakozódugóval szerelték fel, amelyet lehetőleg földelt aljzatba kell csatlakoztatni.
- 3: A készülék szervizelését kizárólag megfelelő szakképesítéssel rendelkező személy végezheti.
- 4: Szervizelés előtt a csatlakozódugót húzza ki a hálózati aljzatból. A feszültség alatt lévő készülék burkolatának eltávolítása a szervizelést végző személyt magas feszültség kockázatának teszi ki.

Mikrohullámú energia: Ne távolítsa el a burkolatot!

A kezelőelemek áttekintése

- 1 Kijelző
- 2 Kezelőpanel
- 3 Forgatógomb
- 4 Ajtóretesz
- 5 Ajtó fogantyú
- 6 Nézőablak
- 7 Üvegkerámia alj (tároló rész)
- 8 Grillező
- 9 Melegítés na grilu
- 10 Ajtóretesz

Gombok és vezérlőeszközök a kezelőpulton

MICRO

Mikrohullámú melegítés a kiválasztott teljesít ménybeállításán.

ROZMRAZOVAT

Kilolvasztás súly szerint.

HODINY

Óra: A forgatógombbal együtt az óra beállításához.
Időzítő: Funkce TIMER.

START

- Indítsa el a programot.
- A mikrohullámú sütő működésének gyorsindítása (mindig +60 má sodperc 100% teljesítményen).
- Hosszabbítsa meg a főzési időt 10, 30 vagy 60 másodperccel a mű kódés során a beállított főzési idő szerint (kivéve a kiolvasztó és az automatikus programokat).
- Erősítse meg a választást.

GRIL.KOMBI

Gril: Grillezéshez és sütéshez.
Kombinace: A mikrohullám és a grill felváltva működik.

ZASTAVIT/ZRUŠIT

Visszaállítás: Nyomja meg 1x a programozás törléséhez.
Leállítás: Nyomja meg 1x a főzés ideiglenes szünetelteté séhez.

Mégse: Nyomja meg 2x egy aktivált program idő előtti leállításához.

Gyerekbiztonsági zár: Nyomja meg és tartsa lenyomva 3 másodpercig a kezelőpult zárolásához vagy a zárolás felfoldá sahoz.

Forgatógomb

Az idő, főzési idő, automatikus programok vagy súlyértékek beállításá hoz.

Grillező és kombinált üzemmódra vonatkozó tudnivalók

- Mivel a grillezésnél és a kombinált üzem esetén a készülék sugárzó hővel működik, csak hőálló edényt használjon. Műanyag edények nem helyezhetők bjt.
- Csak grillezéshez – és nem kombinált vagy mikrohullámú üzem esetén - használhat fém- vagy alufólia-edényt.
- Ne tegyen semmit a készülékház tetejére, mert az forró. A szellőző nyílásokat mindig hagyja szabadon.
- Használja a grillező rácsot, hogy a grillezendő étel közelebb legyen a fűtőelemhez.

Mikrohullámú sütőbe alkalmas edény

- A mikrohullámú sütőben való használatra olyan anyag a legalkalmasabb, amely átlátszó és átengedi a mikrohullámokat, hogy azok egyenletesen melegítsék fel az ételt.
- A kerek /ovális edények és tányérok sokkal inkább alkalmasak mint a szögletesek, mert utóbbiakban az étel a sarkokban kifuthat.

VIGYÁZAT:

Robbanásveszély a lezárt edény miatt.

- Főzés vagy melegítés előtt nyissa ki a zárt edényeket.
- A műanyag védőfóliát néhány helyen szúrja át egy villával.

VIGYÁZAT: Gyújtás- és tűzveszély!

- A mikrohullám nem hatol át a fémen. Következésképpen fém edé nyeket vagy tányérokot, valamint a tartozék grillrácsot sem szabad használni mikrohullámú üzemmódban.
- Ne használjon újrahasznosított anyagból gyártott papírtányért, mert az csekély mértékben fémrészeket tartalmazhat, ami szikrázáshoz vagy égéshez vezethet.

Az alábbi listával megkönnyítjük Önnek az alkalmas mikrosütőedény kiválasztását:

Anyag	Alkalmas		
	Mikrohullámhoz	Grillhez	Kombináció*
Hőálló üvegedény	igen	igen	igen
Nem hőálló üvegedény	něm	něm	něm
Hőálló kerámiaedény / -tál	igen	igen	igen
Mikrosütőhöz alkalmas műanyag edény	igen	něm	něm
Konyhai papírtörő	něm	něm	něm
Fém vagy alumínium tűzálló edény	něm	igen	něm
Grillrácové	něm	igen	něm
Alumíniumfólia és fóliatányér	něm	igen	něm

*) mikrohullám és grill kombinációja

A készülék működésével és használatával kapcsolatos megjegyzések

A mikrohullámok működésével kapcsolatos fontos információk

- Az Ön készüléke olyan mikrohullámú sugárral működik, amely na gyon rövid idő alatt felmelegíti az ételben lévő vízrészecskéket. Nincs hőkisugárzás, így alig barnít a készülék.
- Csak élelmiszereket melegítsen a készülékkel.
- Folyékony zsírban történő sütésre a készülék nem alkalmas.
- Egyszerre csak 1-2 adagot melegítsen, különben a készülék veszít a hatékonyságából.
- A készülék azonnal teljes mikrohullámú energiával működik, nincs szükség előmelegítésre.
- Mikrohullámú üzemmódban soha ne működtesse a készüléket üresen!
- A mikrohullámú készülék nem helyettesíti a hagyományos tűzhelyet. Alapvetően:
 - mélyhűtött/fagyasztott ételek felolvasztására,
 - ételek vagy italok gyors felforrósítására/felmelegítésére,
 - ételek puhítására szolgál.

A készülék működésével kapcsolatos megjegyzések

- A gombok megnyomásával végzett kiválasztást egy hangjelzés erő sít meg. Ha ez nem jelenik meg, akkor nem nyomta meg a gombot rendesen vagy a választása nem jó.

- Ha egy programot kiválasztott és a START gombot nem nyomja meg 2 percen belül, a beállítás törölődik. Ezután a kijelzőn ismét a pontos idő lesz látható.
- Program elindulása után a kijelzőn megjelenik a visszazámláló időzítő, jelezve a hátralevő működési időt.
- 3 hangjelzés jelzi a program befejezését. „” szó jelenik meg a kijelzőn. Ezt követően a készülék automatikusan kikapcsol. Ezek a sípólások 3 percenként ismétlődnek, amíg ki nem nyitja az ajtót vagy meg nem nyomja a STOP/CANCEL gombot.
- A mikrohullámú sütő belsejében a világítás folyamatosan ég. A világítást kikapcsolásához zárja be a mikrohullámú sütő ajtaját.

Üzembe helyezés

Üzembe utasítás

- A készüléket úgy helyezze el, hogy a hátoldala a fal felé nézzen.
- Tartsa be a következő biztonsági távolságokat:
 - 10 cm hátoldalon
 - 5 cm oldalról
 - 20 cm a mikrohullámú sütő fölött.
- A más készülékkel való interferencia elkerülése érdekében működése közben ne tegye a készüléket más elektromos készülékek közelébe.

Előkészület

1. Használja a fogantyút az ajtó kinyitásához.
2. Vegye ki az összes tartozékot a sütőtérből, és csomagolja ki.
3. Ellenőrizze, nincsenek-e látható sérülések a készüléken, elsősorban az ajtó körül. Bármilyen jellegű sérülést észlel, a készüléket nem szabad üzembe helyezni.
4. Ellenőrizze, hogy a használni kívánt hálózati feszültség megegyezik a készülék hálózati feszültségével. A műszaki adatokért lásd az adattáblát.
5. A készülék dugaszát szakszerűen felszerelt érintésvédelemmel ellátott konnektorba dugja.

VIGYÁZAT:

Nedvesség!

MEGJEGYZÉS:

Ha a gyártási folyamat hulladékai vagy olaj maradt a burkolaton vagy a hevítőelemeken, az a működés megkezdésekor füstöt vagy szagot okozhat.

Ez normális jelenség, és többszöri használat után megszűnik.

Javasoljuk, hogy járjon el a következő módon:

- Kapcsolja be a grill üzemmódot és működtesse néhányszor a készüléket üresen, étel nélkül.
- Biztosítsa meg megfelelő szellőztetést.

Az óra beállítása

MEGJEGYZÉS:

Ahogy a készüléket csatlakoztatta a hálózathoz, az összes szegmens felgyűl 3 alkalommal. Ezután egy jelző hangot hall és a kijelző villogni fog „”.

1. Nyomja meg egyszer gombot TIME.CLOCK.
2. A forgatógomb segítségével állítsa bjt a kívánt órát.
3. Nyomja meg a TIME.CLOCK gombot a beállítás megerősítéséhez.
4. A forgatógomb segítségével állítsa be a kívánt percet.
5. Nyomja meg újra a TIME.CLOCK gombot az új idő aktiválásához. „”
A digitális idő „ elválasztó szimbóluma villogni fog a kijelzőn. A „” szimbólum folyamatosan ég.

A mikrohullámú sütő használata

1. Tegye a felmelegítendő ételt megfelelő edénybe.
2. Nyissa ki az ajtót, és helyezze az edényt az üveg-kerámia alj köze pére. Utána zárja be az ajtót. (A készülék biztonsági okokból csak szorosan zárt ajtóval működik.)
3. Nyomja meg a MICRO gombot egyszer/többször egymás után a kívánt mikrohullámú teljesítmény kiválasztásához.

Teljesítmény-beállítás a kijelzőn, %-ban kifejezve	Teljesítmény, Watt (kb.)	Felhasználás
	800	Gyors melegítés
	640	Főzés
	480	Párolás
	320	Fagyasztott áruk kiolvasztása
	160	Vaj olvasztása stb.

4. A vezérlőtárcsa segítségével válassza ki a főzési időt 10 másodperc és 60 perc közötti időtartamban.
5. Nyomja hozzá a START gombot. Az elkészítési időtartam a behelyezett élelmiszer mennyiségéhez és jellegéhez igazodik. Némi gyakorlattal gyorsan megtanulja, hogy mennyi időre van szükség az elkészítéshez.

MEGJEGYZÉS:

- A START gomb minden egyes megnyomásával meghosszabbítja az üzemidőt.
 - 5 percig 10 vice procent.
 - 5 tun 10 percig 30 vice procent.
 - 10 perc felett 60 masodperccel.
- Használhatja a forgatható gombot, hogy növelje vagy csökkentse a működési időt az indítást követően.
- A mikrohullámú sütőben sokkal gyorsabban megy az elkészítés, mincovna a tűzhelyen. Ha nem lenne biztos a szükséges időben, inkább kevesebbet állítson be, és ha kell, melegítsen utána.
- Ügyeljen rá: Hogy tisztán mikrohullámú üzemmódban mindig le legyen fedve a felmelegítendő étel!

A főzés szüneteltetése vagy leállítása

- A főzés szüneteltetéséhez nyomja meg egyszer a STOP/CANCEL gombot vagy nyissa ki az ajtót.
- A főzés folytatásához zárja be az ajtót, és nyomja meg újra a START gombot.
- A főzési folyamat teljes leállításához nyomja meg kétszer a STOP/ ZRÚŠIT gombot, ezáltal visszaállítva az összes programbeállítást.

Gyorsindítás

Szeretné a legnagyobb teljesítmény-beállításon melegíteni az ételeket és az italokat?

A mikrohullámú sütő gyorsindítása a START gomb megnyomásával. A főzés azonnal elkezdődik, a gomb minden egyes megnyomásával 10, 30 vagy 60 másodperccel meghosszabbíthatja a főzési időt (lásd „A mikrohullámú sütő használata”).

A mikrohullámú sütő teljesítmény-beállítása ekkor 100%.

Melegítés

A melegítés és a hevítés a mikrohullámú sütők speciális jellemzője.

A lehűtött ételek és italok könnyen felmelegíthetők szobai vagy fogyasztási hőmérsékletre, serpenyők tömkelegének használata nélkül.

Az alábbi táblázatban megadott melegítés idők csak tájékoztató jel nohama, a pak ůel sokban függ az eredeti hőmérséklettől az dalšich kop. Ezért többször je ajánlatos ellenőrizni az ételt, hogy elég meleg-e.

Melegítési táblázat

Élelmiszer/étel	Mennyiség	Mikrohullámú teljesítmény %-ban	Idő, kb. perc	Fedél
1 csésze	150 g		0,5-1	nem
0,5l	500 g		3,5-5	nem
0,75l	750 g		5-7	nem
Javaslat: Tegyen egy üvegpálcát az edénybe, hogy elkerülje a túlforrálást; fogyasztás előtt jól keverje fel.				
Borda + burgonya és zöldségek	450 g		2,5-3,5	igen
Gulyás nudlival	450 g		2-2,5	igen
Hús + köret + szósz	450 g		2,5-3,5	igen
Javaslat: Főzés előtt enyhén nedvesítse meg; néhányszor keverje meg.				
Borda, szeletelt 200g Húsgombóc,			1-2	nem
4 darab 500g Bélszín 250g			3-4	nem
Javaslat: Kenje be olajjal a sütéshez vagy a széle nem puhul meg.			2-3	nem
½ csirke	450g		3,5-5	nem
Csirkebecsinált	400g		3-4,5	igen
Javaslat: Kenje be olajjal; néhányszor keverje meg.				
Nudli, rizs, 1 adag	150 g		1-2	igen
2 adag	300 g		2,5-3,5	igen
Burgonya	500 g		3-4	igen
Javaslat: Enyhén nedvesítse meg főzés előtt.				
Húsleves, 1 tányér	250 g		1-1,5	igen
Zöldségleves	250 g		1,5-2	igen
Szósz	250 g		1-2	igen
Tej	0,5-1	nem	100 ml	
Pép	1-1,5	nem	200 g	
Javaslat: Alaposan keverje fel vagy rázza össze. Ellenőrizze a hőmérsékletét!				

Főzés

Hasznos főzési tippek

Kövesse a főzési táblázatban és a receptekben megadott utasításokat.

Ha még nincs túl sok tapasztalata, figyelje a főzési folyamatot.

Bármikor kinyithatja a készülék ajtáját. A készülék automatikusan kikapcsol.

Csak akkor folytassa a működést, ha bezárja az ajtót, és ismét megnyomja a START gombot.

A hűtött ételnek hosszabb főzési időre van szüksége, mint a szobahőmérsékletűnek.

Minél sűrűbb egy étel, annál hosszabb a főzési idő. Például a nagy darabokra vágott húshoz hosszabb főzési idő szükséges, máta ugyanannyi mennyiségű csíkokra vágott húshoz. Nagyobb mennyiségű étel esetében javasolt a főzés maximális teljesítményen majd pedig párolás közepes teljesítményen az egyenletes átfőzéshez.

Az alul levő étel hamarabb fő, máta a fentebb levő; ezért egyenesse szét az ételt annyira alacsonyan, amennyire csak lehetséges. A vékonyabb darabokat, máta például csirkelábak vagy halfilé, tegye középre vagy hagyja egymáson.

Kisebbségi mennyiség hamarabb megfő, máta a nagyobb. Érvényes a következő ökölszabály:

Dupla mennyiség = majdnem dupla idő

Fele mennyiség = fele idő

Nehezybi ani pontos főzési időt egy ételhez, használhatja a következő szabályt:

100 grammonként kb. 1 perc főzési idő

Azokat az ételeket, amelyeket a normal sütőben letakar, takarja le a mikrohullámú sütőben is.

A fedő megakadályozza az étel kiszáradását. Egy felfordított tányér, zsírpapír vagy mikrohullámú fólia is használható fedőnek. Az olyan ételeket, amelyeknek a szél roppogásra szeretné sütni, süsse fedél nélkül.

Főzési táblázat

Élelmiszer/étel	Mennyiség	Mikrohullámú teljesítmény %-ban	Idő, kb. perc	Fedél
Padlizsán	500 g		7-10	igen
Karfiol	500 g		13-15	igen
Brokkoli	500 g		6-9	igen
Cikória	500 g		6-7	igen
Borsó	500 g		6-7	igen
Ánizskapor	500 g		8-11	igen
Zöldbab	300 g		13-15	igen
Burgonya	500 g		9-12	igen
Fehérrépa	500 g		8-10	igen
Póréhagyma	500 g		7-9	igen
Csöves kukorica	250 g		7-9	igen
Sárgarépa	500 g		8-10	igen
Paprika	500 g		6-9	igen
Kelbimbó	300 g		7-10	igen
Spárga	6-9	igen	300 g	
Paradicsom	6-7	igen	500 g	
Cukkini	9-10	igen	500 g	

Javaslat: A zöldségeket vágja kis darabokra és 2-3 kanál folyadékot rátéve főzze; néhányszor keverje meg. 3-5 percig párolja; csak közvetlenül a fogyasztás előtt izesítse.

Párolt alma vagy körte	500g	5-8	igen
Párolt rebarbara	250g 500g	4-6	nem
Sült alma, 4 darab	igen	7-9	

Javaslat: Adjon hozzá 125ml vizet; a citromlé megakadályozza a gyümölcsök elszíneződését; 3-5 percig párolja.

Hús szósszal	400 g	10-12	igen
Gulyás, borjúhús csíkok	500 g	10-15	igen
Marhahústekercs	250 g 7-8	Javaslat: Néhányszor keverje meg; hagyja állni 3-5 percig.	igen

Élelmiszer/étel	Meny nyiség	Mikrohullámú teljesítmény %-ban	Idő, kb. perc	Fedél
Csirkebecsinált keverje meg; hagyja állni 3-5 percig.	250g 6-7 Tyúklevés	5-6	200g	Javaslat: Néhányszor igen igen
Halfilé	300 g 400 g		7-8 8-9	igen igen
Javaslat: A fele idő letelte után fordítsa meg; párolja 3-5 percig.				
Piros káposzta almával	450 g		14-16	igen
Spenót, levelek	300 g		11-13	igen
Karfiol	200 g		7-9	igen
Hüvelyes zöldbab	200 g		8-10	igen
Brokkoli	300 g		8-9	igen
Borsó	300 g		7-8	igen
Fehérrépa	300 g		13-15	igen
Póréhagyma	200 g		10-11	igen
Kukorica	200 g		4-6	igen
Sárgarépa	200 g		5-6	igen
Kelbimbó	300 g		7-8	igen
Spenót	450 g 600 g		12-13 15-17	igen igen
Javaslat: 1-2 kanál folyadékot hozzáadva főzze; néhányszor keverje meg vagy óvatosan vágja. 2-3 percig párolja; csak közvetlenül a fogyasztás előtt izesítse.				
Ragu	500 g	13-15	igen	
Zöldséglevés	300 g	7-8	igen	
Krémlevés	500 g	13-15	igen	
Javaslat: Néhányszor keverje meg; párolja 3-5 percig.				

*) Készétel

Grillezés

Helyezze a grill rácsot az üveg-kerámia alj közepére. Használjon meg felelő hőálló edényt vagy helyezze közvetlenül a grillrácsra az ételt.

A grilllező rácsot nem kell előmelegíteni, mert a grilllező azonnal elkezd hőt sugározni.

Sütéshez és roston sütéshez tegye a következőket:

1. Nyomja meg a GRILL.COMBI gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a " " felirat.
2. A forgatógomb segítségével állítsa be a kívánt grilllezési időt 10 másodperc és 60 perc között.
3. Nyomja meg a START gombot az indításhoz.

MEGJEGYZÉS:

Javasoljuk, hogy a főzési idő körülbelül felénél fordítsa meg az ételleket (pl. hús, kolbász).

Élelmiszer/étel	Mennyiség	Idő, kb. perc	Fedél
Sajtos pirítós készítése	2-3 plátky	3-4	ném
Levesek, pl. tojásleves készítése	2-3 csésze	10-15	ném

Mikrohullám és grill kombinációs módok

Ezen módok működése során a mikrohullámú sütő és a grill funkció a beállított idő során felváltva működik.

1. Nyomja meg a GRILL.COMBI gombot többször egymás után a kívánt kombinációs mód kiválasztásához.

Kód	Mikrohullámú sütő	Grill
	30 %	70 %
	55 %	45 %

2. A vezérlőtárcsa segítségével válassza ki a főzési időt 10 másodperc és 60 perc közötti időtartamban.

3. Nyomja meg a START gombot.

Tippek a kombi üzemmód használatához

Amikor kombinált mikrohullámú-grill üzemmódban főzi az ételt, tartsa be a következőket:

A főzési idő a nagy és vastag ételdarabok, például a sertéssült esetében, hosszabb, mint a kis méretű, alacsony ételknél. Ugyanakkor sütéskor ennek épp az ellenkezője érvényes. Minél közelebb van az étel a grillhez, annál gyorsabban fog megbarnulni. Azaz, ha nagy darabokat készít kombi üzemmódban, a sütési idő rövidebb lehet, mint a kisebb darabok esetében.

Funkció automatik

Az automatikus funkciók segítségével automatikusan főzhet meg bizonyos mennyiségű ételt. Járjon el a következő módon:

1. A forgatógomb forgassa el az óramutató járásának irányába és válassza ki a kívánt automatikus funkciót. Válasszon egyet az alábbi táblázatban megadott beállítások közül.
2. Az automata program kiválasztása után nyomja meg a START gombot. Forgógombbal állíthatja a tőmeget.
3. Nyomja meg a START gombot a készülék beindításához.

MEGJEGYZÉS:

- Az program használatkor kétszer annyi vizet tegyen bele, mint rizst.
- Az és programok esetében használjon kb. 2-3 kanál vizet.
- Az program használata előtt vágja apró darabokra a burgonyát.

Automatikus program táblázat

Kód	Funkció	Mennyiség	Idő percekben
		0,1kg	10:30
	Rizs	0,2kg	14:30
		0,3kg	18:00
		0,15kg	4:00
	Hús	0,3kg	5:00
		0,45kg	6:00
		0,6kg	7:30
		0,2kg	3:50
		0,3kg	5:40
		0,4kg	7:30
	Zöldségek	0,5kg	9:20
		0,6kg	11:10
		0,7kg	13:00
		0,8kg	14:50
	Pattogatott kukorica	0,1 kg	2:30
	Italok	1 csésze	1:30
		2 csésze	2:20

Kód	Funkció	Mennyiség	Idő percekben
	Burgonya	0,45kg	9:12
		0,65kg	12:12
		0,2kg	2:00
	Pizza (melegítés)	0,3kg	3:00
		0,4kg	4:00
		0,2kg	7:30
		0,3kg	9:00
	Hal	0,4kg	10:00
		0,5kg	11:00
		0,6kg	12:00
		0,7kg	13:00

Kiolvasztás

MEGJEGYZÉS:

- A mikrohullám teljesítménye kiolvasztáskor 40% (320W).
- Mivel a mikrohullámok mindig kívülről befelé hatolnak be az élelmi szerbe, előfordulhat, hogy a nagyobb darabok közepe nem olvad ki teljesen. Ugyanakkor a külső rész akár már főhet is.
- Egyes élelmiszereket - például húsokat, kolbászokat vagy kenyeret - a kiolvasztási időtartam felénél meg kell fordítani. Zárja be az ajtót, és nyomja meg a START gombot a folytatásához.
- Vegye figyelembe a kompenzációs időt a kiolvasztás program után. Ez az az állási idő, amíg hőmérsékletkompenzáció meg végbe az ételben, a hő a külsejétől (kiolvadt) a belseje (fagyott) felé áramlik. A kompenzációs idő alatt az ételt a kikapcsolt készülékben vagy a készülékből kivéve is tárolhatja. A kompenzációs időnek legalább annyinak kell lennie, máta ahány percig kiolvasztja az ételt a mikrohullámú sütőben. De függ az étel állapotától is.
- A kompenzációs idő lerövidíthető, ha pl. szétválasztja a kisebb húsdarabokat vagy ledarálja a megmaradt aprólékot a kiolvasztási idő letelte után. Szeletelt kenyeret vagy kolbász esetén válassza szét a szeleteket a kompenzációs idő alatt.
- A gyümölcsöket fedett edényben olvassa ki. A kiolvasztási idő közel felének letelte után óvatosan keverje meg a gyümölcsöt.
- Tortákat és csokoládés süteményeket nem lehet a mikrohullámú sütőben kiolvasztani.

Két módszerrel olvashatja ki a megfagyott termékeket:

- Használja a MICRO gombot, hogy kiválassza . Használja a forgatógombot, hogy beállítsa a kívánt kiolvasztási időt.
- Kiolvasztás program használatához járjon el a következő módon:
 - Határozza meg az élelmiszer tömegét.
 - Vegye ki az ételt a csomagolásból. Ha nem tudja kivenni, olvassa ki körülbelül 30 másodpercig maximális mikrohullámú teljesítményen (lásd „Gyorsindítás”).
 - Helyezze a kiolvasztani kívánt ételt a tányérra (gyümölcsöt egy megfelelő edénybe). Tegye a húst egy felfelé fordított tálkára, hogy a lé le folyhasson. A tálkát tilos más élelmiszerekhez használni, és vigyázni kell, hogy az semmilyen élelmiszerral ne érintkezzen.
 - Nyomja meg többször egymás után a DEFROST gombot az alábbi kiolvasztás funkció egyikének kiválasztásához:

Élelmiszer	Kiolvasztási program	Tömeg	Kiolvasztási idő
Hús		0,1-2,0kg	2:30-52:52
Szárnyas		0,2-3,0kg	5:00-66:25
Hal		0,1-0,9kg	2:34-23:04

- A forgatógomb segítségével állítsa be a kívánt tömeget.
- Nyomja meg a START gombot az indításhoz.

Többszakaszos főzés

Beállíthatja úgy is a programokat, hogy a készülék 4 különböző funkciót hajtson végre egymás után.

Tegyük fel, hogy a következő programokat választja:

Mikrohullámú sütő

Grillezés

- Válassza 1. funkció: Nyomja meg a többször a MICRO gombot, hogy kiválassza a kívánt mikrohullám erőt.
- A vezérlőtárcsa segítségével válassza ki a főzési időt 10 másodperc és 60 perc közötti időtartamban.
- Válassza ki a 2. funkció: Nyomja meg a GRILL.COMBI gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a " feljrat.
- A forgatógomb segítségével állítsa be a kívánt grillezési időt 10 másodperc a 60 perc között.
- Nyomja meg a START gombot a készülék beindításához.

MEGJEGYZÉS:

- A programváltást egy hangjelzés kíséri.
- Ez a funkció nem lehetséges az automatikus és kiolvasztó programokkal.

Speciális funkció

Automatika indítás (funkció časovače)

A maximális késleltetési időbeállítás 23 óra és 59 perc lehet.

MEGJEGYZÉS:

- Először állítsa be az órát! Más különben nem tudja használni a funkciót.
- Automatikus indítás használatkor a kiolvasztás funkció nem elérhető. Ez a programbeállítás nem támogatja a gyors indítású főzést.

Például: 10:45 hod. dodávka. Azt szeretné beállítani, high and sütő 7½ procent át maximális teljesítménnyel működjön 14:20 órakor. A mikrohullámú üzemmód automatikus indításához tegye a következőket:

Lépés	Gomb	Kijelző	(Teljesítmény)
1	MIKRO		
2			(Főzési idő)
3	Tartsa lenyomva a TIME.CLOCK gombot 3 másodpercig		(Pontos idő)
4			(Az óra beállítása)
5	HODINY		(Az óra jóváhagyása)
6			(A perc beállítása)
7	HODINY		(Pontos idő)

MEGJEGYZÉS:

- Funkció A Timer aktiválódik, amikor a " " szimbólum villog a kijelzőn. Egy hosszú szip megerősíti a beállítás végét.
- Ezen beprogramozott beállítások a kezelőszervek funkció nem működnek (kivéve: TIME.CLOCK, STOP/CANCEL és START).
- Ha újra ki szeretné jelezni a kezdési időt, nyomja meg a TIME.CLOCK gombot.
- Az automatikus indítási idő kikapcsolásához nyomja meg a STOP/CANCEL gombot.
- Az előre beállított idő elérésekor a mikrohullámú sütő bekapcsol. Egy szipolás jelzi az indítást.

MEGJEGYZÉS:

- Ha szeretné a programot korábban elindítani, nyomja meg a START gombot. Program elindul a korábban kiválasztott beállítás alapján.

FIGYELMEZTETÉS: Tűzveszély!

- Működés közben mindig felügyelje a készüléket.
- Az időkésleltetés funkció használatakor úgy állítsa be az időt, hogy a készülék megfelelő felülete mellett működhessen.
- Ne működtesse üresen a mikrohullámú sütőt. Ha a program befejezése előtt szeretné kivenni az ételt, a STOP/CANCEL gombbal meg kell szakítania a programot.

Lezárás (gyerekzár)

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a STOP/CANCEL gombot 3 másodpercig a készülék zárolásához. Ekkor hangjelzés hallható. A zárolt "szöveg" blokkolva, látható a kijelzőn. A kezelőpanel funkciói állapotban vannak.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva ismét a STOP/CANCEL gombot 3 másodpercig a zárolás feloldásához. Ekkor hangjelzés hallható.

Funkció Kijelző

Použijte MICRO gombot a működés alatt, a működési üzemi mód 1-2 másodpercig fog megjelenni.

Tisztítás

FIGYELMEZTETÉS:

Kapcsolja ki a mikrosütőt és húzza ki a csatlakozót.

VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkéfényt vagy más karcoló tárgyakat.
- Ne használjon maró vagy karcoló tisztítószereket.

VIGYÁZAT:

- A betekintőablak tisztításához ne használjon fém kaparót. Felület összekarcolódhat és esetleg az üveg eltörhet.

Mikrosütő belseje

- Tartsa tisztán a mikrosütő belsejét. A sütő oldalára fröccsent és kifelé fordított nedves kendővel le lehet törölni. Ha a sütő nagyon be van szennyeződve, gyenge tisztítószert is használhat.
- Törölje le a mikrosütő ablakát kívülről és belülről egy nedves kendővel és rendszeresen távolítsa el a kifutott folyadék által okozott foltokat.

Külső oldal

- A ház külső oldalát csak nedves kendővel tisztítsa. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a ház nyílásaiba, nehogy befolyjon a nedvesség a ház belsejébe.
- A kezelőpult tisztítása előtt nyissa ki az ajtót, hogy elkerülje a készülő lék véletlenszerű bekapcsolását.
- A visszaverő üveg tisztításához a legjobb, ha finom mikroszálalású rongyot használ.

Tartozékok

Tisztítsa meg a grillrácsot forró folyóvízzel minden használat után egy kis mosogatófolyadékot használva.

Szagok

Helyezzen a mikrosütőbe egy vízzel és citromlével töltött mikrosütőhöz alkalmas edényt és melegítse kb. 5 percig, hogy elűzze a kellemetlen szagokat a mikrosütőből. Ezután törölje ki a mikrosütőt egy puha kendővel.

A mikrohullámú sütő világítása

A mikrosütő lámpájának cseréjével forduljon a közelében lévő szakszer vízhez.

Hibaelhárítás

A meghibásodásokat gyakran kisebb problémák okozzák. Mielőtt kapcsolatba lépne az ügyfélszolgálatl, ellenőrizze az alábbi táblázatot:

Probléma	Lehetséges ok	Megjegyzések/megoldás
Megszakad a rádió vagy a TV adás vétele a mikrohullámú sütő használata közben.	készülék elektromágneses mezői zavarják a képet és a hangot bizonyos frekvenciákon.	Ez normális és nem jelent meghibásodást. Helyezze távolabb egymástól a készülékeket.
A készülék nem kap áramot; a kijelző fekete.	Hibás fali csatlakozó aljzat.	Próbáljon meg egy másik fali aljzattal. Ellenőrizze a biztosítékot.
" " mlha villogni a kijelzőn.	Áramszünet volt.	Állítsa be ismét az órát.
A készülék nem indul be. A kijelző nem a pontos időt, hanem más mutat.	Az ajtó nincs megfelelően bezárva. Ellenőrizze, hogy nem szorult-e étel vagy valamilyen tárgy az ajtóba. Funkció kiválasztása után nem nyomta meg a START gombot	Nyomja meg a START gombot a működés elindításához vagy folytatásához. Nyomja meg a STOP/CANCEL gombot a program leállításához.
Az összes kezelőszerv le van zárva.	Aktiválva van a gyerekzár. A kijelzőn megjelenik a "fe"lirat. A kijelzőn megjelenik az aktuális idő. A "szimbólum" villogni mlha.	Nyomja meg és tartsa lenyomva a STOP/CANCEL gombot 3 másodpercig a készülék zárolásának feloldásához. Ekkor hangjelzés hallható. Automatikus start üzemmód van beprogramálva. Láthatja a kezdési időt a TIME.CLOCK gomb megnyomásával. Nyomja meg a STOP/CANCEL gombot a program leállításához.
A mikrohullámú sütő működése közben furcsa hangokat hallhat. Szikrákat láthat a sütőben.	Az edény fémet tartalmaz.	Azonnal hagyja abba a használatot! Cserélje ki az edényt. Olvassa el a megfelelő fejezetet „Mikrohullámú sütőbe alkalmas edény”.
A működés minden nyilvánvaló ok nélkül leállt.	A készülék meghibásodott.	Lépjön kapcsolatba az ügyfélszolgálatl.

Műszaki adatok

Model:PC-MWG 1204

Feszültségellátás: 230V~, 50Hz

Teljesítményfelvétel:

Mikrohullám: 1280W

Gril: 1000W

Méretezési teljesítmény /

Mikrosütő kimeneti teljesítménye:800W/2450MHz

Párolási/főzési térfogat:kb. 23 liter

Védelmi osztály:.....

Nettó súly:kb. 13,65 kg

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy károsított ség-elviselő képesség) ellenőrszirtűja ellenőrszirtűja legtonóórásztük, legton készült.

Selejtezés

Piktogram „kuka” jelentése

Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétként való!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáiAz önkormányzatoknál vagy a polgárban a tájázko kiselejtezett készülékeket.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по осомун. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастным случаем с помощью елия:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья а возможном риске получения травмы.

ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия а других окружающих предмете

ПРИМЕЧАНИЯ:

Дает советы а информацию.

Содержание

Обзор деталей прибора.....	3
Общая информация	84
Важные указания по технике безопасности!.....	84
Знаки и символы на устройстве	86
Обзор деталей прибора.....	87
Кнопки и органы управления на панели управления	87
Примечания к режиму гриль и комби.....	87
Посуда для микроволновой печи	87
Примечания по эксплуатации а использованию прибора.....	87
Познавательное к теме микроволновая печь.....	87
Примечания по эксплуатации прибора.....	88
Подготовка к работе.....	88
Инструкции по установке.....	88
Подготовка.....	88
Установка часов	88
Эксплуатация микроволновой печи.....	88
Приостановление или отмена приготовления.....	88
Быстрый п уск.....	89
Разогрев.....	89
Таблица разогрева.....	89
Готовка	89
Советы при готовке.....	89
Таблица готовки	90
Использование гриля	90
Комбинированные режимы приготовления в микроволнах и на гриле.....	91
Советы при использовании комбо-режима.....	91

Автоматические функции	91
Таблица автоматических программ.....	91
Размораживание	91
Многоступенчатое приготовление.....	92
Специальные функции.....	92
Автомат (Таймер-Функция).....	92
Запирание (блокировка от детей)	92
Функция отображения.....	92
Чистка	92
Внутренняя емкость печи.....	92
Наружные стенки.....	93
Принадлежности	93
Запахи	93
Внутреннее освещение	93
Решение проблем.....	93
Технические данные	93
Утилизация.....	93
Значение символа «корзина».....	93

Общая информация

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию сохраните ее в на дежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, пожонтиозоманом коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте в пристридаџу ону эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Не пользуйтесь прибором под открытым небом. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в койтюрем солучей в воду) а ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлаж нился или намок, тут же выньте вилку из розетки.
- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- Не оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Выходя из помещения всегда выключайте прибор. Выньте штекер из розетки.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно об следовать на нариежопие При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку, ковь, ковы, пласт и т.д.) без присмотра.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. Опасность удушья!

Важные указания по технике безопасности!

Пожалуйста, тщательно прочитайте а сохраните для дальнейшего пользования.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: •

Микроволновая печь предназначена для разогрева еды . Сушка продуктов или одежды, на гривание электрических подушек, тапочек, губок, мокрой ветоши и подобныхже топрек к травме, взрыву или пожару.

- Запрещается сушить/согрывать в микроволновой печи живых животных, она догопоэрна тrena.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Если дверца или уплотнения дверцы повреждены, заперевшая эксплуатация печи, пока она не будет отремонтирована обученным для этого специалистом
- Ни в коем случае не ремонтируйте печь самостоятельно, а обратитесь к авторитетному специалисту. Опасно проводить какие-либо ремонтные или регламентные работы, требующие удаления обшивки, которая защищает от облучения микроволновым излучением
- Если шнур питания поврежден, во избежание опасности замену должен произвести квалифицированный специалист.
- Не разогревайте жидкости в закрытых банках или сосудах. ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА!
- Ни в коем случае не ставьте микроволновую печь в шкаф.
- Вокруг прибора необходимо обеспечить достаточное пространство для циркуляции воздуха. Над прибором должно быть 20 см, 10 см сзади и 5 см с каждой стороны от прибора. Запрещается накрывать прибор. Запрещается блокировать отверстия в приборе. Не снимайте основание.
- Устанавливайте прибор задней стороной к стене.
- Сам прибор и доступные детали нагреваются во время работы прибора. Будьте внимательны, не прикасайтесь к нагревательным элементам. Дети младше 8 лет должны находиться вдали от прибора или под постоянным надзором взрослых.
- Пользуйтесь только специальной посудой для микроволновых печей.
- Запрещается использовать посуду, не предназначенную для микроволновой печи. Ознакомьтесь с информацией в разделе «Посуда для микроволновой печи».
- Разогревая или варя пищу в упаковке из горючих материалов, например из пластика, необходимо постоянно наблюдать за процессом, по причине возможного возгорания.
- Если из духовки начнет выступать дым, то выключите печь и выньте вилку из розетки. Дверца должна оставаться закрытой, чтобы удушить очаг возгорания.
- Содержимое детских бутылочек и сосулек, а также проверьте их температуру. Опасность получения ожогов!
- Чтобы вытащить контейнер из печи, используйте прихватки или рукавицы. ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ОЖОГОВ!
- Pomozte nám jej zlepšit! а т.д. запрещается разогревать в микроволновой печи, так как они могут взорваться, разорваться, загореться, поглотить тепло микроволновой энергией.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Затяжное закипание!

Во время варки, особенно во время разогревания жидкостей (воды) может случиться так, что жидкость будет достигнута, однако типичные для этого процесса пузырьки пара не появятся. Жидкость кипит не равномерно. Это, так называемое затяжное закипание, может привести к тому, что после снятия от легкого встряхивания неожиданно начнут образовываться паровые пузыри и она вскипит. Опасность получения ожогов! Для достижения равномерного кипения вставьте в сосуд стеклянную палочку или лопатку или любой другой предмет.

- Это устройство может использоваться детьми с 8 лет и людьми с ограниченными физическими и умственными способностями, а также людьми без опыта и знаний, то есть людьми, которые не были проинструктированы об использовании устройства безопасным способом.
- Детям не разрешается играть с устройством.
- Чистка и обслуживание не должны проводиться детьми, за исключением детей под надзором взрослых.

- Располагайте печь а сетевой шнур вне досягаемости детей младше 8 лет.
- Если рамка дверцы/уплотнения дверцы а соседние к ним части загрязнились, их надо прочистить в лажной тряпкой.
- Чистите микроволновую печь регулярно а удаляйте остатки пищи из ее внутренности.
- Запущенные загрязнения микроволновой печи могут привести к разрушению ечению ечению ечеоноверие повечи на срок службы печи, а при стечении обстоятельств создать опасную ситуацию.
- Для чистки стекла дверцы не используйте агрессивные абразивные чистящие среместие среместие средстввагрессивные таллические скребки. Вы можете поцарапать поверхность. Это может повредить стекло. • Не используйте очистку паром. • Также соблюдайте инструкции, данные в главе «Чистка».
- Не управляйте устройством с помощью внешнего таймера или отдельной снистегтионы домощью управления.
- Этот прибор предназначен:
 - для подогревания и тушения твёрдых а жидких продуктов питания,
 - для запекания а жаренья на гриле твёрдых продуктов питания.

Устройство предназначено для домашнего использования и подобных условий:

- кухни в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
- клиентами в отелях, мотелях а других подобных заведениях;
- в сельскохозяйственных условиях;
- в заведениях, предоставляющих ночлег и завтрак.

Знаки и символы на устройстве

На верхней поверхности микроволновой печи прикреплен предупреждающий знак:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Горячая поверхность!

Опасность получения ожогов!

Температура доступной поверхности может быть очень высокой во время работы микроволнов

Прочтите инструкцию по эксплуатации!

Также обратите внимание на информационные знаки на микроволновой печи:

VAROVÁNÍ

- 1: MIKROVLNA A VYSOKÉ NAPĚTÍ UVNITŘ. NEODSTRAŇUJTE POUZDRO.
- 2: TENTO SPOTŘEBIČ JE VYBAVEN A UZEMNĚNÁ ZÁSTRČKA PRO VAŠI OCHRANU PŘED MOŽNÝM EBEZPEČÍM ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM A MĚLA BY BÝT PŘIPOJENA DO SPRÁVNĚ UZEMNĚNÉ ZÁSUVKY.
- 3: TENTO ZAŘÍZENÍ MŮŽE OPRAVOVAT POUZE ŘÁDNĚ KVALIFIKOVANÝ SERVISNÍ PERSONÁL.
- 4: PŘED SERVISEM ODPOJTE NAPÁJECÍ ZÁSTRČKU ING. ODSTRANĚNÍ SKŘÍŇENÍ S VÝROBKEM NAPĚTÍM MOHLO VYSTAVIT SERVISNÍKY NEBEZPEČNÉMU POTENCIÁLU VYSOKÉHO NAPĚTÍ.

Перевод:

Предупреждение

- 1: Внутри распространяются микроволны и высокое напряжение. Ни в коем случае не снимайте корпус.
- 2: Для защиты от возможного поражения электрическим током прибор оснащен винилке должна вставляться в розетку, заземленную надлежащим образом.
- 3: Только квалифицированный персонал может обслуживать этот прибор.
- 4: Перед проведением сервисного обслуживания вытаскивайте вилку из розетки. Снятие корпуса при включенной вилке в розетку может привести к поражению сервисносервисносервисно высокого напряжения.

Mikrovlnná energie: Neodstraňujte tento kryt!

Обзор деталей прибора

- 1 Дисплей
- 2 Панель управления
- 3 Вращающийся регулятор
- 4 Защелка на дверце
- 5 Ручка дверцы
- 6 Смотровое окно
- 7 Стеклокерамическое основание (место для хранения)
- 8 Гриль
- 9 Нагревание гриль
- 10 Защелка на дверце

Кнопки и органы управления на панели управления

MIKRO	Выберите настройку мощности микроволн.
ROZMRAZOVAT	Размораживание согласно весу.
HODINY	
Часы:	Совместно с вращающимся регулятором для настройки часов.
Таймер:	Производит предварительную настройку функции TIMER.

START

- Запуск программы.
- Быстрый запуск работы микроволн (всегда +60 секунд при 100 % мощности).
- Удлиняет время приготовления на 10, 30 nebo 60 секунд во время работа, согласноренсия отовления (кроме программ размораживания и автоматических).
- Подтверждение выбора.

GRIL.KOMBI

Гриль: Для гриля а запекания мяса.
Комбинированный: Микроволновый режим и режим гриль работают попеременно.

ZASTAVIT/ZRUŠIT

Сброс:	Нажмите 1 раз, чтобы отменить программы рование.
Стоп:	Нажмите 1 раз, чтобы временно приостановить приготовление.
Отмена:	Нажмите 2 раза, чтобы остановить активированную программу раньше времени.
Замок защиты от детей:	Нажмите и удерживайте в течение 3 секунд, чтобы заблокировать или разблокировать в панелекиро ванпепантунд оответственно.

Вращающийся регулятор

Для установки времени приготовления, выбора автоматических программмесиания

Примечания к режиму гриль и комби

- Так как в режимах гриль и комби используется тепловое излучение, то пользуюй тойкой посудой. Пластико вые контейнеры не пригодны.
- Чисто в режиме гриль допускается применение алюминиевой или другой металойпученталойоче v коем случае в комбинированном или микроволновом режиме.

Микроволновая энергия:

Запрещается снимать эту крышку!

- Не ставьте ничего на микроволновую печь. Она нагревается. Вентиляционные отверстия должны быть всегда свободными.
- Пользуйтесь решетку для гриля, чтобы пододвинуть продукты или блюда побобы элементу.

Посуда для микроволновой печи

- Идеальной посудой для микроволновой печи является посуда из прозрачнотогров ре ему еще и позволяет микроволнам равномерно прогревать пищу.
- Круглые/овальные блюда подходят больше для этой цели, чем угловатые, так как в углах пища может подгореть.

ВНИМАНИЕ:

Опасность возникновения взрыва, если посуда плотно закрыта.

- Перед началом приготовления или нагревом открывайте контейнеры.
- Проткните вилкой в нескольких местах пищевую.

ВНИМАНИЕ: Опасность искрения и возгорания!

- Волны СВЧ не способны проникнуть в металл. Poprosím те таллические контейнеры или тарелки, а также решетка гриля из комплекта поставкитьсзомавки, не не при работе v микроволновом режиме.
- Не применяйте также разовую картонную посуду, сделанную из макулатуры, онта момежелатьмеже еские вкрапления, что может привести к искрообразованию и возгоранию.

Ниже приведенный список поможет вам подобрать подходящую посуду дрявомикики

Материал посуды	Годится для режимов		
	Микроволновка	Гриль	Комби*
Жаростойкая стеклянная посуда	ano	ano	ano
Нежаростойкая стеклянная посуда	ne	ne	ne
Жаростойкая керамическая посуда	ano	ano	ano
Пластмассовая посуда для микроволновынь печерней печерей	ano	ne	ne
Металлическая или алюминиевая посуда	ne	ano	ne
Гриль	ne	ano	ne
Алюминиевая фольга и посуда из фольги	ne	ano	ne

*) Комбинация микроволновой печи с грилем

Примечания по эксплуатации а использованию прибора

Познавательное к теме микроволновая печь

- Печь работает с микроволновым излучением, которое в короткое время разогреваетчахревает чачое еся в пище. Здесь нет теплового излучения и таким образом поджаристая корочка не образуетска
- Разогревайте в печи только продукты питания.
- Печь не предназначена для обжаривания продуктов в масле.
- За один раз разогревайте только 1-2 порции. Иначе печь поте ряет эффективность.

- Микроволновая печь работает с момента включения на полную мощность. Предварительное разогревание поэтому излишне.
- Ни в коем случае не включайте микроволновую печь пустой.
- Микроволновая печь не заменяет обычной печи. Она служит в основном для:
 - размораживания продуктов
 - быстрого нагревания/разогревания пищи и напитков
 - тушения продуктов.

Примечания по эксплуатации прибора

- При нажатии кнопок ваш выбор подтверждается звуковым сигналом. Если этого не произойдет, значит кнопка нажата неправильно или сделан некорректный выбор.
- Если программа выбрана и кнопка START не нажималась 2 минуты, настройка отменяется. На дисплее опять будет отображаться текущее время.
- Pomozte nám! емя работы.
- На окончании программы указывает 3 тональных сигнала. « » появится на дисплее. После этого прибор отключается автоматически. Эти гудки повторяются раз в 3 минуты до тех пор, пока вы не откроете дверцу иланжнене ZRUŠIT.
- Подсветка внутри микроволновой печи включена постоянно. Закрытие дверцы микроволновой печи, чтобы выключить подсветку.

Подготовка к работе

Инструкции по установке

- Устанавливайте печь задней стенкой к стене.
- Соблюдайте следующие безопасные расстояния:
 - 10 см сзади
 - 5 см слева а справа
 - 20см од верха микроволновой печи.
- Во избежание интерференции в работе других устройств, не размещайте печезгероноролуром устройств.

Подготовка

1. Открывайте дверцу с помощью ручки.
2. Вытащите все аксессуары из внутренней емкости печи и распакуйте их.
3. Проконтролируйте печь на видимые повреждения, особенно в области дверцы. При наличии каких-либо повреждений печь ни в коем случае не включать.
4. Убедитесь в том, что используемое питание от сети соответствует напряжению прибора. Проверьте технические характеристики на паспортной табличке.
5. Вставьте вилку в заземленную розетку с напряжением сети, установленную в соответствии с предписаниями.

ВНИМАНИЕ:

Ни в коем случае не удаляйте какие-либо прикрученные детали из духовки или с двер

ПРИМЕЧАНИЯ:

Если на корпусе или нагревательном элементе остались следы производства или масола, масола м или запах при включении печи.

Это является нормальным, запах/дым исчезнут при последовательном использовании.

Мы настоятельно рекомендуем поступать следующим образом:

- Включите режим гриля а дайте устройству поработать не сколько раз без пищи.
- Обеспечьте достаточную вентиляцию.

Установка часов

ПРИМЕЧАНИЯ:

Как только прибор будет подключен к электропитанию, все сегменты загорятся 3. Прозвучит звуковой сигнал а на дисплее будет мигать « »

1. Нажмите кнопку один раз TIME.CLOCK.
2. Для настройки необходимого часа используйте вращающийся регулятор.
3. Прейдѣте на тащитко TIME.CLOCK.
4. Для настройки минут используйте вращающийся регулятор.
5. Для активации нового времени еще раз нажмите кнопку HODINY. Разделительный символ « » цифрового времени будет мигать на дисплее. Символ « » горит постоянно.

Эксплуатация микроволновой печи

1. Уложите еду, предназначенную для разогревания, в подходящую посуду.
2. Откройте дверцу и поставьте блюдо на середину стеклокерамического основания. Закройте дверцу. (Из соображений безопасности, прибор включается только с плотно закрытой двер.)
3. Нажмите на кнопку MICRO один или несколько раз, чтобы выбрать необходимую миконурововор

Настройка мощности на дисплее по выбору, в %	Мощность в Вт (примерно)	Применение
	800	Быстрый нагре
	640	Приготовление
	480	Кипячение
	320	Размораживание замороженных продуктов
	160	Топление масла и т.д.

4. С помощью регулятора выберите время приготовления от 10 секунд ащ 60 минут.
5. Нажмите на кнопку START. Время готовки устанавливается исходя из количества а специфических особенностей продукта. Со временем Вы приобретѣте опыт и сможете быстро определять необходимая времoe

ПРИМЕЧАНИЯ:

- При каждом нажатии кнопки START период работы увеличивается.
 - Od 5 minut do 10 minut.
 - Od 5 do 10 minut do 30 minut.
 - Свыше 10 минут по 60 секунд.
- Для увеличения или уменьшения времени приготовления после начала работы зитожнова ийса регулятор.
- При готовке в микроволновой печи всё происходит гораздо быстрее чeпa в нормальнoм. Поэтому, е сли Вы не уверены, устанавливайте время готовки меньше чем надо, мomeпpинь дите продукт до готовности дополнительным включением.
- Внимание: Во время работы в чисто микроволновом режиме накрывайте продукты колпаком.

Приостановление или отмена приготовления

- Чтобы приостановить приготовление, один раз нажмите на кнопку STOP/CANCEL nebo откройте ду.
- Чтобы продолжить приготовление, закройте дверцу и нова нажмите на кнопку START.

- Чтобы полностью остановить процесс приготовления, два раза нажмите на кнопку, STOP/CHOD росу всех программных настроек.

Быстрый пуск

Вы хотите разогреть еду и напитки быстро при самой высокой мощности?

Быстро включите микроволновую печь, нажав на кнопку START. Процесс приготовления начнется незамедлительно, каждое после дующее нажатию переключателя приготовления на 10, 30 nebo 60 секунд (см. «Эксплуатация микроволновой печи»).

В это время мощность микроволн установлена на 100%.

Разогрев

Нагревание и разогрев являются специальными характеристиками микроволн. Замороженные жидкости а еда легко могут быть разо греты до комнатной или сервеной или сервенаром з использо вания множества емкостей.

Время разогрева в таблице ниже приведено лишь для справки, оно в значительной степени зависит от температуры а структуры продукта. Поэтому рекомендуется время от времени проверять достаточность разогрева.

Таблица разогрева

Продукты/еда	KOLY чество	Микро волновая мощ ность в %	Прим. время, минут	Крышка
1 чашка	150 g		0,5-1	не
0,5л	500 g		3,5-5	не
0,75л	750 g		5-7	не
Совет: Опустите стеклянную палочку в контейнер для изиярежананнх ошо размешайте перед употребле нис.				
Отбивная + картофель и овощи	450 g		2,5-3,5 denně	
Гуляш с макаронами 2-2,5 да	450 g			
Мясо + кусок + соус 2,5-3,5 да	450 g			
Совет: Слегка увлажните перед приготовлением; изредка помешивайте.				
Отбивная в сухарях	200 g		1-2	не
Котлета, 4 штуки	500 g		3-4	не
Сустав	250 g		2-3	не
Совет: Покройте маслом во избежаниорно nebo поджарки.				

450

½ цыпленка 3,5-5 Фрикасе из цы п л е н к а 3-4,5 Совет: Покройте маслом; изредка помешивайте.

Продукты/еда	KOLY чество	Микро волновая мощ ность в %	Прим. время, минут	Крышка
Макароны, рис, 1 порция	150		1-2	ano
2 порции	g 300 g		2,5-3,5	ano
Картофель	500 g		3-4	ano
Совет: Слегка увлажните перед готовкой.				
Бульон, 1 тарелка	250 g		1-1,5	ano
Суп с твердыми ингредиентами	250 g		1,5-2	ano
Соус	250 g		1-2	ano
Молоко 100мл Каша 200g Совет:			0,5-1	не
Тщательно встряхните или размешайте. Проверьте тем пературу!			1-1,5	не

Готовка

Советы при готовке

Следуйте инструкциям, приведенным в таблице готовки и рецепте. Следите за процессом, если у Вас еще недостаточно опыта. Вы в любое время можете открыть дверь. Печь отключится авто матически.

Продолжение работы возможно только после закрытия двери и повторного нажатия кно.

Замороженная еда требует большего времени для готовки, чем еда комнатнопе теме

Чем крупнее куски, тем больше требуется времени для готовки. Например, мясо, порезанное крупными кусками, требует больше времени, чем таносамтем манососо резанное полосками. Ре комендуется готовить продукты в крупных кусках на максимальной мощтноститиенм и средней мощности для равно мерного приготовления.

Продукты, размещенные ниже, готовятся быстрее, чем размещен ные выше; поэтому размещайте еду как можно ниже. Располагайте более тонкие части, например, куриные ножки или рыбное филест в середихое в серединее .

Меньшее количество готовится быстрее, чем большее количество.

Следуйте данному правилу:

Двойной размер = почти в два раза большее время

Половинный размер = половина времени

Если Вы не можете найти время готовки блюда, можете следовать правилу:

На 100г примерно 1 минута готовки

Все продукты, накрываемые при приготовлении в духовке, должны быть накрыты и ровочки

Крышка будет препятствовать высыханию продуктов. Переверну тая тарелка, бумага для готовки или фольга для микроволновой педчонана печована я еды. Готовьте блюда с корочкой без накрывания.

Таблица готовки

Продукты/еда	KOLY чество	Микро волновая мощ ность в %	Прим. время, минут	Крышка	Продукты/еда	KOLY чество	Микро волновая мощ ность в %	Прим. время, минут	Крышка
Баклажан	500 г		7-10	апо	Красная капуста с яблоком	450 г		14-16	апо
Цветная капуста	500 г		13-15	апо	Листья шпината	300 г		11-13	апо
Брокколи	500 г		6-9	апо	Цветная капуста	200 г		7-9	апо
Цикорий	500 г		6-7	апо	Фасоль	200 г		8-10	апо
Бобы	500 г		6-7	апо	Брокколи	300 г		8-9	апо
Фенхель	500 г		8-11	апо	Бобы	300 г		7-8	апо
Зеленые бобы	300 г		13-15	апо	Стволовая репа	300 г		13-15	апо
Картофель	500 г		9-12	апо	Лук-порей	200 г		10-11	апо
Стволовая репа	500 г		8-10	апо	Кукуруза	200 г		4-6	апо
Лук-порей	500 г		7-9	апо	Морковь	200г		5-6	апо
Кукуруза в початках	250 г		7-9	апо	Брюссельская капуста	300г		7-8	апо
Морковь	500 г		8-10	апо	Шпинат	450г		12-13	апо
	500 г		6-9	апо		600г		15-17	апо
Перковь Перэтац	300 г		7-10	апо	Совет: Готовить с 1-2 ложками жидкости; изредка помешивать или осторожно разрезать. Тушить 2-3 минуты; добавить специи перед подачей.				
Брюкасел	300 г		6-9	апо					
Брюкасел v Tomaty	500 г		6-7	апо					
Цуккини да	500 г		9-10						
Совет: Нарезьте овощи маленькими кусочками и готовьте с 2-3 ложками жидкости; изредка помешивайте. Тушите 3-5 минут; добавьте специи перед подачей.					Подливка	500 г		13-15	апо
					Суп с твердыми ингредиентами	300 г		7-8	апо
					Крем-суп	500 г		13-15	апо
					Совет: Изредка помешивать; тушить 3-5 минуты.				
Тушеное яблоко или груша	500 г		5-8	апо	*) Уже готовая еда				
Тушеная ревеня 250г Жареное яблоко, 4 куска 500г Совет: Добавьте 125мл воды; сок лимона предотвратит потерю цвета; свiцте 3-5 minut.			4-6	не					
			7-9	апо					
Мясо в соусе	400 г		10-12	апо					
Гуляш, полоски теля тины	500 г		10-15	апо					
Говяжья рулада	250 г		7-8	апо					
Совет: Изредка помешивайте; настоять 3-5 минут.									
Фрикасе из цыпленка	250 г		6-7	апо					
Куриный суп	200 г		5-6	апо					
Совет: Изредка помешивайте; настоять 3-5 минут.									
Рыбное филе	300 г		7-8	апо					
	400 г denně		8-9						
Совет: Переверните после истечения половины времени го товки; dejte 3-5 minut.									

Использование гриля

Поместите решетку для гриля на середину стеклокерамического основания. Используйте специальную термостойкую посуду или поместите еду прямо на гри

Нет необходимости заранее разогревать решетку гриля, т.к. гриль сразу же генерирует тепловое излучение.

Для поджаривания на гриле или запекания поступайте следующим образом:

1. Нажимайте кнопку GRILL.COMBI, пока на дисплее не появится надпись « ».
2. Для настройки требуемого времени поджаривания используйте вращающийсяявоврежся ремени od 10 sekund do 60 minut.
3. Для запуска нажмите кнопку START.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Рекомендуется перевернуть блюдо (например, мясо, сосиску) по истеченииприпилерновирипилерновиг отовления.

Продукты/еда	Количество	Прим. время, мин.	Крышка
Тост с запеченным сыром	2-3 ломтика	3-4	не
Запеченные супы, например, луковый суп	2-3 карку	10-15	не

Комбинированные режимы приготовления в микроволнах и на гриле

Во время этих режимов микроволны а гриль работают попеременно в течение заданного времени

1. Нажмите на кнопку GRILL.COMBI несколько раз, чтобы выбрать требуемый комбинированный режим.

Код Микроволны	Гриль
30 %	55 %
70 %	
45 %	

2. Выберите с помощью регулятора время приготовления от 10 секунд до 60 минут.

3. Нажмите на кнопку START.

Советы при использовании комбо-режима

При приготовлении пищи в комбо-режиме микроволны-гриль, при держивайтесь слепесвию

Время готовки для больших и толстых кусков, таких как жареная свинина, соответствене, соответствене я маленьких а невысоких продуктов. Несмотря на это, при обжарке, применяется обратное правило. Чем ближе еда к грилю, тем быстрее она по темнеет. Т.е., при готовке больших кусков в комбо-режиме, время обжарки будет, воземечожн маленьких кусков.

Автоматические функции

Для автоматического приготовления определенного количества продуктов используйте следующие действия:

1. Поверните вращающийся регулятор по часовой стрелке а выберите требуемую функцию. Выберите одну из настроек, указанных ниже.
2. После выбора автоматической программы нажмите кнопку START (пуск). Затем используйте поворотную круглую ручку для установки веса.
3. Для запуска нажмите кнопку START.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Pomozte nám!
а добавьте примерно. 2-3 дйлы
- Мелко нарежьте картофель перед использованием программы

Таблица автоматических программ

Код	Функция	Количество	Время в минутах
		0,1 kg	10:30
	Рис	0,2 kg	14:30
		0,3 kg	18:00
		0,15 kg	4:00
	Мясо	0,3 kg	5:00
		0,45 kg	6:00
		0,6 kg	7:30
		0,2 kg	3:50
		0,3 kg	5:40
		0,4 kg	7:30
	Овощи	0,5 kg	9:20
		0,6 kg	11:10
		0,7 kg	13:00
		0,8 kg	14:50

Kod	Функция	Количество	Время в минутах
	Попкорн	0,1 kg	2:30
	Напитки	1 hodina	1:30
		2 hodiny	2:20
	Картофель	0,45 kg	9:12
		0,65 kg	12:12
	Пицца	0,2 kg	2:00
	(Разогревание)	0,3 kg	3:00
		0,4 kg	4:00
		0,2 kg	7:30
		0,3 kg	9:00
	Рыба	0,4 kg	10:00
		0,5 kg	11:00
		0,6 kg	12:00
		0,7 kg	13:00

Размораживание

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Мощность микроволн при размораживании составляет 40 % (320 wattů).
- Так как микроволны проникают снаружи внутрь, большие куски могут в центре быть заморожены. Внешние слои могут начать готовиться.
- Переворачивайте мясо, сосиски или хлеб хотя бы раз за половину времени. Если вы используете кнопку START, нажмите на нее.
- Учитывайте время компенсации после программы разморозки. Это время простоя, когда происходит температурная компенсация путем переданной энергии (размороженные) во внутреннюю (замороженные). Вы можете оставить еду выключенной печи или вне ее на время компенсации. Время компенсации должно быть не менее времени программы разморозки. Оно зависит от состояния еды.
- Вы можете сократить время компенсации, например, разделив оставшуюся замороженную порцию на порции. Для нарезанного хлеба или сосисок отделите их кусочки во время компенсации.
- Размораживайте фрукты в чаше с крышкой. По истечении половины времени разморозки осторожно помешайте их один раз.
- Пирожные или торты с шоколадным мороженым не следует размораживать в печи.

Существуют два способа размораживания замороженных продуктов:

- Используйте кнопку MICRO для выбора . Поворотным переключателем укажите нужное время разморозки.
- Для использования программы разморозки, поступайте следующим образом:
 1. Определите вес продукта.
 2. Достаньте продукт из упаковки. Если невозможно отделить упаковку, размораживайте 30 секунд на максимальной мощности (см. «Быстрый старт»).
 3. Поместите еду на блюдо (фрукты в чашу). Поместите мясо в перевернутую соусницу для стекания сока. Эта соусница не должна больше использоваться с другими продуктами или с пириной.
- Для выбора одной из функций размораживания нажимайте несколько раз кнопку ROZMRAZOVÁNÍ:

Продукты	Программа размораживания	апо	Время размораживания
Мясо		0,1-2,0kg	2:30-52:52
Курица		0,2-3,0kg	5:00-66:25
Рыба		0,1-0,9kg	2:34-23:04

5. Поворотным переключателем укажите нужный вес.
6. Нажмите кнопку START для начала.

Многоступенчатое приготовление

Вы можете запрограммировать таким образом, что может выполняться последовательность функций.

Допустим вы выбрали следующие программы:

Микроволны

Гриль

1. Выбор 1. Функции: Последовательно нажимайте кнопку MICRO для выбора необходимой функции печи.
2. Выберите с помощью регулятора время приготовления от 10 секунд до 60 минут.
3. Выберите 2-ую функцию: Нажимайте кнопку GRILL.COMBI, пока на дисплее не появятся подсказки.
4. Для настройки требуемого времени поджаривания и используйте вращающийся регулятор, выбрав время от 10 секунд до 60 минут.
5. Для запуска нажмите кнопку START.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Об изменении программы вам укажет звуковой сигнал.
- Эта функция невозможна в программах размораживания автоматических.

Специальные функции

Автостарт (Таймер-Функция)

Максимальная задержка времени составляет 23 часа и 59 минут.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Сначала настройте часы! В противном случае Вы не сможете воспользоваться функцией.
- При использовании автостарта функция размораживания недоступна. Данная настройка программы не поддерживает приготовление в режиме быстрого запаса.

Přihlášení: Sáhka 10:45. Вы хотите запрограммировать печь для включения на полную мощность на 7½ мощность на 7½ м. Действуйте следующим образом для автоматического запуска печи:

Аг	Кнопка	Экран
1	MICRO	(Мощность)
2		(Время приготовления)
3	Удерживайте нажатой кнопку TIME.CLOCK 3 секунды	(Текущее время)
4		(Настройка часов)
5	HODINY	(Подтверждение часов)
6		(Настройка минут)
7	HODINY	(Текущее время)

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Функция таймера активируется, когда на дисплее мигает символ « ». Длинный звуковой сигнал подтверждает окончание настроек.
- Во время программирования этой функции иные органы управления недоступны (krome: TIME.CLOCK, STOP/CANCEL and START).
- Chcete-li znovu nastavit čas, klepněte na tlačítko TIME.CLOCK.
- Для деактивации времени автоматического запуска нажмите кнопку STOP/CANCEL.
- При достижении предустановленного времени, микроволновая печь включится. Гудок указывает на запуск программы.
- Чтобы запустить программу раньше, нажмите кнопку START. Программа начнет выполнение с ранее установленной настройкой.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск пожара!

- Всегда следите за устройством при работе.
- При использовании функции отложенного запуска, установите время таким образом, под должным надзором.
- Не включайте микроволновую печь пустой. Если требуется извлечь готовящееся блюдо из микроволновой печи до завершения, ходимо отменить программу с помощью кнопки STOP/CANCEL.

Запирание (блокировка от детей)

- Нажмите и удерживайте кнопку STOP/CANCEL в течение 3 секунд, чтобы заблокировать прибор. При этом выдается звуковой сигнал. В режиме блокировки на экране отображается надпись « ». Функции панели управления заблокированы.
- Снова нажмите и удерживайте кнопку STOP/CANCEL 3 секунды, чтобы разблокировать. При этом выдается звуковой сигнал.

Функция отображения

Если во время работы нажать кнопку MICRO рабочий режим будет отображаться 1-2 секунды

Чистка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Выключите микроволновую печь и выньте вилку из розетки.

ВНИМАНИЕ:

- Запрещается использовать проволочную щетку и другие абразивные предметы.
- Запрещается использовать кислотные или абразивные реагенты.
- Запрещается использовать металлический скребок для чистки смотрового окошка. Поверхность может поцарапаться, а стекло может разбиться.

Внутренняя емкость печи

- Внутренность печи должна быть всегда чистой. Пятна от брызг и вытекших жидкостей на стенках печи можно удалить при тироммах. Если печь сильно загрязнилась, то для ее очистки допускается применять неабразивные средства.
- Протрите смотровое окошко внутри и снаружи влажной тряпкой, регулярно удаляйте потеки и вытекшие жидкости.

Наружные стенки

- Наружные стенки корпуса печи разрешается протирать только влажной тряпкой. Смотрите, чтобы вода не попала в отверстия корпуса а не проникла во внутрь его.
- Перед очисткой панели управления во избежание случайного включения прибороддариборенкрибойоратикрибойоренкрибойоратикрибойения во избежание случайного овой печи.
- Для очистки переднего отражающего стекла лучше всего исполь зовать тряпку и CaCO_3 .

Принадлежности

После каждого использования очищайте решетку для гриля под струей горячей воды. Для очистки большого количества посуды используйте средство для мытья посуды.

Запахи

Чтобы удалить неприятные запахи из микроволновой печи, поставьте в нее чашку с водой на 5 минут. После этого протрите печь мягкой и чистой тряпкой.

Внутреннее освещение

Если возникнет необходимость починить внутренне освещение печи, обратитесь к специалисту по ремонту мастерскую.

Решение проблем

Неисправности зачастую вызваны лишь небольшими проблемами в печи. Перед обращением в нашу сервисную службу, ознакомьтесь с таблицей ниже:

Проблема	Возможная причина	Замечания/решение
Прием радио/телевидения прерывается при работе печи.	Электромагнитные поля устройства могут вызывать интерференцию на определенных частотах. Повреждена розетка в стене.	Это нормально и не является неисправностью. Расположите устройства подальше друг от друга.
Нет электропитания микроволновой печи; экран темный.		Попробуйте использовать другую розетку. Проверьте главный предохранитель в квартире.
На дисплее будет мигать « ». Сбой электропитания. Печь не начинает работать. Экран показывает значение, отличное от текущего времени.	Дверь закрыта ненадежно. Кнопка START не была нажата после выбора функции.	Заново настройте часы. Проверьте, нет ли предметов или остатков еды, зажатых в двери.
Все органы управления заблокированы.	Активирована блокировка от детей. На дисплее отображается надпись « ».	Нажмите на кнопку START, чтобы начать или продолжить работу. Нажмите на кнопку STOP/CANCEL, чтобы отменить программу. Zastavit a zrušit tlačítko STOP/CANCEL v noci 3 minuty При этом выдается звуковой сигнал.
Во время работы микроволно вой печи слышны необычные звуки.	Посуда содержит металл.	Программируется режим автоматического запуска. Можно увидеть время пуска, если нажать кнопку TIME.CLOCK. Нажмите кнопку STOP/CANCEL чтобы отменить программу. Немедленно прекратите работу! Замените посуду. Обратитесь к разделу «Посуда для микроволновой печи».
В печи видны вспышки. Работа прервана без очевидной причины.	Устройство неисправно.	Пожалуйста, свяжитесь с нашей сервисной службой.

Технические данные

Médium:PC-MWG 1204
 Elektroprytanie:230V~, 50Гц
 Потребляемая мощность:
 Микроволновая печь:..... 1280 ватт
 Гриля: 1000 ватт
 Оцененная-вых. мощность микроволнового излучения:.....800ватт/2450МГц
 Емкость духовки:..... припл. 23 литров
 Класс защиты:
 Nejedná se o:.....припл. 13,65 kg
 Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки.

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивками на электромагнитную совместимость в соответствии с требованиями к низковольтной бытовой технике в соответствии с требованиями к безопасности.

Утилизация

Значение символа «корзина»

Защита окружающей среды: не допускается утилизация электроприборов.

Утилизация устаревшей техники и неисправных электроприборов производится в соответствии с требованиями.

Не допускайте неправильной утилизации отходов. Это наносит вред окружающей среде и оказывает негативное воздействие на здоровье.

Оказывайте содействие программе утилизации и другим формам переработки электрооборудования.

Информацию о пунктах утилизации бытовой техники можно получить в местных органах.

ZRUŠIT / ZASTAVIT 3

ZRUŠIT / ZASTAVIT 3

MICRO

START

ZRUŠIT / ZASTAVIT

ZRUŠIT / ZASTAVIT 3

START

CLOCK.TIME

ZRUŠIT / ZASTAVIT

PC-MWG 1204.....

230.....: 50

: 1280.....

1000.....

: 800..... / 2450

23.....:

.....: I

: 13,65.....



2:30	
1:30	0,1
2:20	1
9:12	2
12:12	
2:00	0,45
3:00	0,65
4:00	0,2
7:30	0,3
9:00	0,3
10:00	
11:00	0,4
12:00	0,4
13:00	0,4 0,5 0,6 0,7

1 MICRO((

) (

2

) (

HODINY

3

) (

4

5 CLOCK.TIME((

) (

6

7 CLOCK.TIME((

) (

30

) (

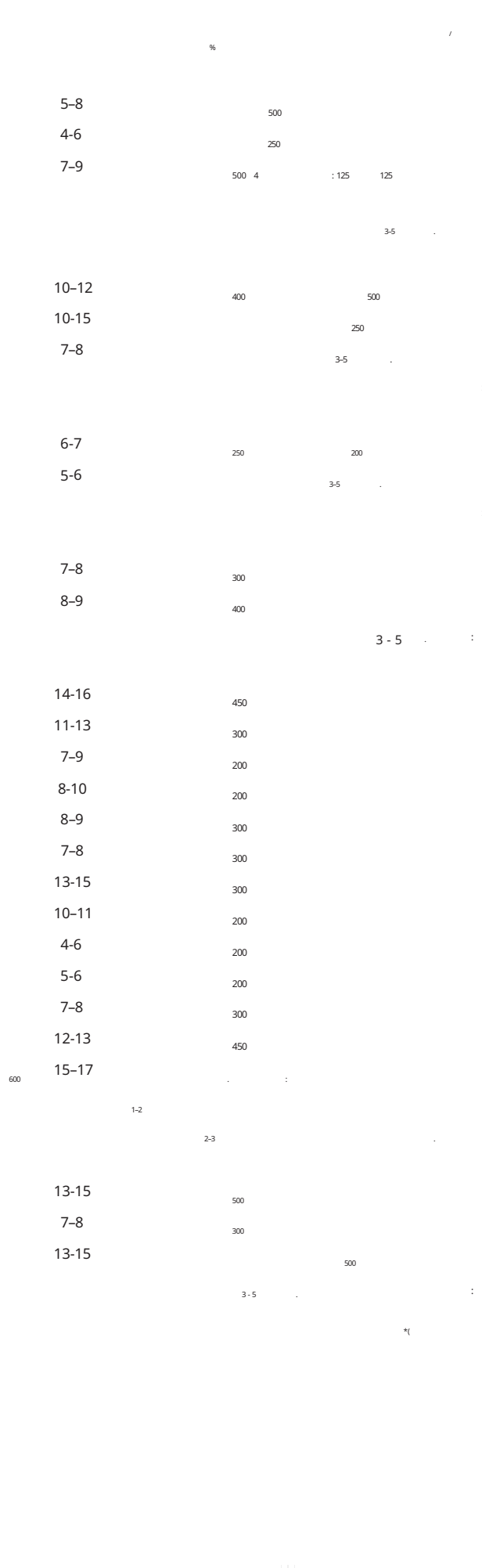
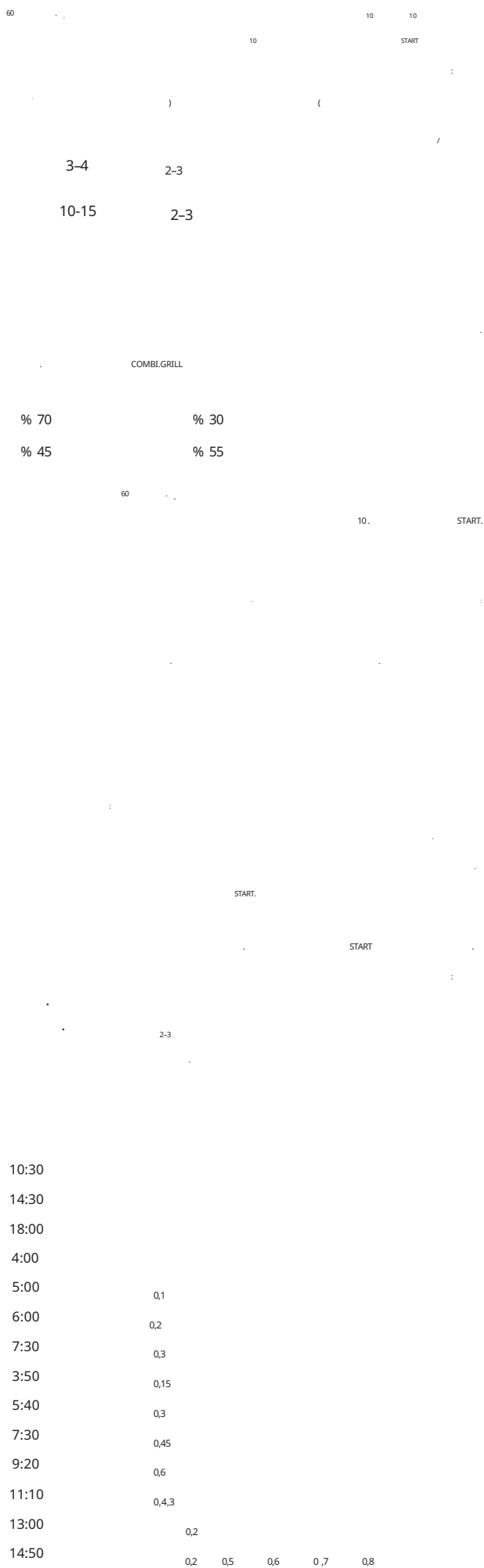
DEFROST

ZRUŠIT / ZASTAVIT.

START.

ZRUŠIT / ZASTAVIT.

40 % 320	(
START	(
1/2 7	0,14:20
1 MICRO((
)	(
2	
)	(
HODINY	
3	
)	(
4	
5 CLOCK.TIME((
)	(
6	
7 CLOCK.TIME((
)	(
30	
)	(
DEFROST	
ZRUŠIT / ZASTAVIT.	
2:30 - 52:52	0,1 - 2,0
5:00-66:25	0,2 - 3,0
2:34 - 23:04	0,1 - 0,9
START	
ZRUŠIT / ZASTAVIT.	



10 30 60
100%

		0,5 - 1	150		1
		3,5 - 5	500		0,5
		5-7	750		0,75
		2,5 - 3,5	450	+	
		2 - 2,5	+	450	
		2,5 - 3,5		+ 0 45 0	
7-10	500	1-2	200		
13-15	500	3-4	500		4
6-9	500	2-3	250		
6-7	500				
6-7	500				
8-11	500				
13-15	300	3,5 - 5	450		1/2
9-12		3 - 4,5	400		
8-10	500 500				
7-9		1-2	150		1
7-9		2,5 - 3,5	300	2	
8-10	250	3-4	500		
6-9	500				
7-10	500				
6-9	300				
6-7	300 500 5000	1 - 1,5	250		1
9-10		1,5 - 2	250		
		1-2	250		
		0,5 - 1	100		
		1 - 1,5	200		



VAROVÁNÍ

- 1: MIKROVLNA A VYSOKÉ NAPĚTÍ UVNITŘ. NEODSTRAŇUJTE POUZDRO.
- 2: TENTO SPOTŘEBIČ JE VYBAVEN A UZEMNĚNÁ ZÁSTRČKA PRO VAŠI OCHRANU PŘED MOŽNÝM NEBEZPEČÍM ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM A MĚLA BY BÝT PŘIPOJENA DO SPRÁVNĚ UZEMNĚNÉ ZÁSUVKY.
- 3: TENTO ZAŘÍZENÍ MŮŽE OPRAVOVAT POUZE ŘÁDNĚ KVALIFIKOVANÝ SERVISNÍ PERSONÁL.
- 4: PŘED SERVISEM ODPOJTE NAPÁJECÍ ZÁSTRČKU ING. ODSTRANĚNÍ SKŘÍŇENÍ S VÝROBKEM NAPĚTÍM MOHLO VYSTAVIT SERVISNÍKY NEBEZPEČNÉMU POTENCIÁLU VYSOKÉHO NAPĚTÍ.

Mikrovlnná energie: Neodstraňujte tento kryt!

STOP / ZRUŠIT

MIKRO

ROZMRAZOVAT

HODINY

TIMER

START

GRIL.KOMBI



5

10

20

8

8

8

96.....

..... 96

95.....

95.....

95.....

) -Timer)..... 95

) (..... 94

..... 94

94

..... 94

..... 94

..... 94

..... 94

..... 94

94.....

94.....

94.....

" "..... 94

3.....

101.....

1101.....

100.....

99.....

99.....

99.....

98.....

..... 98

..... 98

98.....

..... 98

98.....

..... 98

97.....

97.....

..... 97

97.....

..... 97

..... 97

96.....

96.....

..... 96

PC-MWG 1204

Internet: www.proficook-germany.de
Vyrobeno v ČR